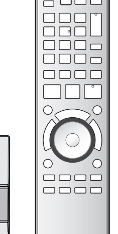
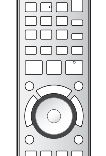
Panasonic®

Manuel d'utilisation

Enregistreur DVD

Modèle **DMR-ES35V**

DIGA













Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Conserver ce manuel.

Code régional pris en charge par l'appareil

Les codes régionaux sont attribués aux lecteurs DVD et aux disques DVD en fonction des régions où ils sont distribués.

- Le code régional de ce lecteur est "**1**".
- Cet appareil accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "**1**" ou "**ALL**" (tous).

Exemple :







Pour toute question, veuillez contacter
1-800-561-5505

La garantie se trouve à la page 70.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION!

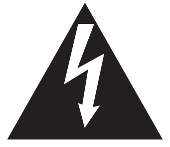
NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

-Si ce symbole apparaît-

Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne



Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

La prise de courant doit se trouver prêt de l'appareil et être facilement accessible. La fiche du cordon d'alimentation doit demeurer à portée de la main. Pour déconnecter complètement cet appareil de sa source d'alimentation, débranchez de la prise de courant la fiche du cordon d'alimentation.

DANGER –	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. FDA 21 CFR/Class Ⅲb
注意 –	打开时有可见及不可见激光辐射。避免光束照射。
注意 –	ここを開くと可視及び不可視レーザ光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
CAUTION –	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. IEC60825-1 +A2/Class 3B
ATTENTION –	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER UNE EXPOSITION AU FAISCEAU.
FORSIGTIG –	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B, NÅR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT BLIVE UDSAT FOR STRÅLEN.
VARO –	AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTEILYÄ. VARO ALTISTUMISTA SÄTEELLE.
VARNING –	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VORSICHT –	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
CAUTION –	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION –	RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL –	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! –	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING –	SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
VORSICHT –	SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL –	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. RQLVS0039

(Intérieur de l'appareil)

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d’utiliser l’appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l’appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

(1) Lire attentivement ces instructions.
(2) Conserver ces instructions.
(3) Lire toutes les mises en garde.
(4) Suivre toutes les instructions.
(5) Ne pas utiliser cet appareil près d’une source d’eau.
(6) Nettoyer qu’avec un chiffon sec.
(7) Ne pas bloquer les évents d’aération. Installer l’appareil selon les instructions du fabricant.
(8) Ne pas installer l’appareil près d’un appareil de chauffage tel qu’un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
(9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
(10) S’assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d’être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
(11) N’utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
(12) N’utiliser l’appareil qu’avec un chariot, meuble, trépied, support ou table recommandé par le fabricant ou vendu avec l’appareil. Lors de l’utilisation d’un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d’éviter tout dommage.



(13) Débrancher cet appareil lors d’un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
(14) Confier l’appareil à un technicien qualifié pour toute réparation : cordon d’alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l’appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l’appareil.

Entretien de l’appareil

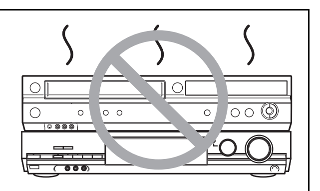
Les pièces de précision de cet appareil sont aisément affectées par l’environnement, particulièrement la température, l’humidité et la poussière. La fumée de cigarette peut également entraîner un mauvais fonctionnement ou une panne.

Pour nettoyer l’appareil, l’essuyer avec un tissu doux et sec.
- Ne jamais utiliser de benzène, de solvant ou d’alcool pour nettoyer l’appareil.
- Avant d’utiliser des linges imprégnés de produits chimiques, en lire attentivement le mode d’emploi.

Observer les mesures suivantes pour apprécier longuement cet appareil.
La poussière et la saleté peuvent coller aux lentilles de l’appareil à la longue, rendant impossible l’enregistrement et la lecture des disques. Utiliser le **Nettoyeur pour lentille DVD** environ une fois par an. Lire les directives sur l’emballage du nettoyeur pour lentille avant de l’utiliser.

Nettoyeur pour lentille : RP-CL720PP

Ne pas mettre l’appareil sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.
La chaleur peut endommager l’appareil.



Avant de déplacer l’appareil s’assurer que le plateau du disque est vide.
Autrement, l’appareil et le disque pourraient être endommagés.

■ Précautions à prendre concernant la condensation
La condensation peut provoquer une lecture inadéquate des enregistrements sur vidéocassette.
De la condensation peut se former dans les cas suivants :
- L’appareil est apporté d’un endroit froid à un endroit chaud.
- L’appareil est soudainement apporté d’un endroit froid, tel qu’une salle ou une voiture climatisée, à un endroit chaud et humide.
- En période de pluie.

Cet appareil n’étant pas équipé d’un détecteur de condensation, il est nécessaire, dans une telle éventualité, d’attendre au moins 2 heures avant de l’utiliser.

■ Autres précautions à prendre
- L’appareil ne doit pas être installé ni utilisé à proximité de puissants aimants ou d’appareils générant un champ électromagnétique. De tels appareils peuvent endommager les enregistrements sur bande VHS.
- Ne placer aucun objet lourd sur l’appareil et ne pas l’installer dans un espace fermé. Il est important d’assurer une aération adéquate de l’appareil.
- Ne pas placer l’appareil à la verticale. Il est conçu pour fonctionner en position horizontale.

■ Lorsque l’appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps
Pour économiser l’énergie, débrancher l’appareil de l’alimentation secteur. Cet appareil consomme une petite quantité d’énergie même lorsqu’il est hors marche.

Consommation d’énergie dans le mode attente

		Affichage fluorescent (➜ 58)	
		Auto	**Clair**
Démarrage rapide (➜ 56)	**Oui**	Environ 7 W	Environ 8 W
	Non	Environ 3 W	Environ 3,2 W

■ Démarrage rapide (➜ 56)
Démarrage rapide en 1 seconde pour enregistrement sur DVD-RAM*

* À partir de l’état hors marche, l’enregistrement sur DVD-RAM s’amorce à peine 1 seconde après avoir pressées en séquence les touches [⏻, DVD/VHS POWER] et [●, REC] (mode de démarrage rapide).

Table des matières

Mise en route

Enregistrement

Lecture

Édition

Transfert

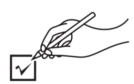
Fonctions pratiques

Référence

■ À propos des descriptions du présent manuel

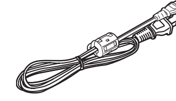
- Les renvois de pages sont indiqués ainsi (➜ ○○).

Accessoires



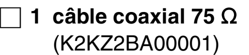
Vérifier les accessoires en les cochant. Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
(Les numéros de modèle des produits sont à jour en date de janvier 2006. Ces numéros peuvent être modifiés sans préavis.)
Pour la commande d'accessoires, contacter le détaillant où l'appareil a été acheté.

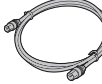
☐ **1 cordon d'alimentation c.a.**
(VFA0461)



- À n'utiliser qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil. Ne pas utiliser les cordons fournis avec aucun autre appareil.

☐ **1 câble coaxial 75 Ω**
(K2KZ2BA00001)



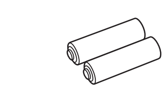


☐ **1 télécommande**
(EUR7659Y70)

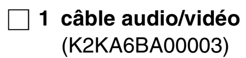




☐ **2 piles pour la télécommande**
Taille R6



☐ **1 câble audio/vidéo**
(K2KA6BA00003)



☐ **1 DVD-RAM**



Disques à utiliser pour l'enregistrement et la lecture

Type de disque	DVD-RAM ●4,7 Go/9,4 Go, 12 cm (5 po) ●2,8 Go, 8 cm (3 po)	DVD-R ●4,7 Go, 12 cm (5 po) ●1,4 Go, 8 cm (3 po)	DVD-R DL[*1] (Une face, double couche) ●8,5 Go, 12 cm (5 po)	DVD-RW ●4,7 Go, 12 cm (5 po) ●1,4 Go, 8 cm (3 po)	+R[*2] ●4,7 Go, 12 cm (5 po)	+R DL[*1] (une face, double couche) ●8,5 Go, 12 cm (5 po)	+RW ●4,7 Go, 12 cm (5 po)
Logo	DVD RAM RAM4.7	DVD R R4.7	DVD R R DL	DVD RW	–	–	–
Indiqué par le symbole	RAM	-R avant finalisation DVD-V après finalisation	-R DL avant finalisation DVD-V après finalisation	-RW(V) avant finalisation DVD-V après finalisation	+R avant finalisation DVD-V après finalisation	+R DL avant finalisation DVD-V après finalisation	+RW
Format d'enregistrement (➜ ci-dessous)	VR	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	DVD-Vidéo	+VR	+VR	+VR
Usage principal [*3]	Disques réinscriptibles	Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	Disques réinscriptibles	Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	Disques à enregistrement unique (jusqu'à ce que le disque soit complet)	Disques réinscriptibles
Compatiblitié							
Disques compatibles pour enregistrement haute vitesse [*4]	Jusqu'à 5x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 4x	Jusqu'à 6x	Jusqu'à 16x	Jusqu'à 2,4x	Jusqu'à 4x [*5]
Lisible sur d'autres lecteurs	Uniquement sur les lecteurs compatibles DVD-RAM. Il n'est pas nécessaire de finaliser le disque. (➜ 69)	Seulement après avoir finalisé le disque. (➜ 55, 69)	Seulement après avoir finalisé le disque.[*6] (➜ 55, 69)	Seulement après avoir finalisé le disque. (➜ 55, 69)	Seulement après avoir finalisé le disque. (➜ 55, 69)	Seulement après avoir finalisé le disque. (➜ 55, 69)	Oui. Il n'est pas nécessaire de finaliser le disque. (➜ 69)
Fonctions disponibles sur l'appareil (√ : disponible, × : non disponible)							
Suivi en lecture	√	×	×	×	×	×	×
Enregistrement d'émissions permettant une copie	√ [*7]	×	×	×	×	×	×
Enregistrement à la fois de son Principal et de son SAP pour émissions avec son multicanaux	√	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)	× (Un seul canal est enregistré. ➜ 57, Sélection MTS)
Enregistrement d'images de format 16:9	√	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)	× (L'image enregistrée est de format 4:3.)
Entrée de texte	√	√	√	√	√	√	√
Effacement de titre	√	√ (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	√ (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	√ (L'espace disponible augmente après l'effacement du dernier titre.) [*8]	√ (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	√ (L'espace disponible n'augmente pas après l'effacement.)	√ (L'espace disponible augmente après l'effacement du dernier titre.) [*8]
Création de listes de lecture	√	×	×	×	×	×	×

*1 Il est possible d'enregistrer sur la 2e couche d'un disque à double couche après avoir finalisé la 1re couche (➜ 55). Il est à noter qu'aprés la finalisation, aucun autre enregistrement ne sera possible sur la 1re couche (➜ 8).
Lors de la lecture d'un titre enregistré sur les deux couches, le son et l'image peuvent être interrompus momentanément lorsque l'appareil change de couche.
*2 Il est possible que les disques +R enregistrés sur cet appareil ne puissent pas être pris en charge sur un autre enregistreur DVD Panasonic et vice versa. Toutefois, une fois le disque finalisé, il peut être pris en charge sur un autre appareil.
*3 Aucun espace disque n'est libéré sur un disque à écriture unique à la suite de l'effacement d'un enregistrement.
*4 Cet appareil peut prendre en charge les disques pour enregistrement haute vitesse indiqués dans ce tableau mais leur utilisation n'abrège pas la durée d'enregistrement.
*5 Il est possible de prendre en charge des disques à vitesse d'enregistrement 8x enregistrés sur d'autres appareils.
*6 Effectuer la lecture sur un appareil compatible avec DVD-R DL.
*7 Disques compatibles CPRM (➜ 69) seulement
*8 L'espace d'enregistrement peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.

- Les explications portant sur les disques sont identifiées DVD, celles portant sur le magnétoscope sont identifiées VHS.
- Il est recommandé d'utiliser des disques Panasonic. Il est également recommandé d'utiliser des disques DVD-RAM avec cartouche afin de les protéger contre les rayures et la saleté.
- L'enregistrement pourrait ne pas être possible en raison de l'état du disque et la lecture pourrait ne pas être possible en raison de l'état de l'enregistrement.
- Il n'est pas possible d'enregistrer des émissions protégées (Un seul enregistrement) sur des disques DVD-R, DVD-R DL et DVD-RW compatibles avec la protection CPRM. Il est possible d'enregister d'autres émissions au format DVD-Vidéo.
- Pour des détails sur la durée d'enregistrement, se reporter à "Modes et durées approximatives d'enregistrement (DVD)" à la page 24.

■ Format d'enregistrement DVD-Vidéo

Il s'agit d'une méthode d'enregistrement permettant, entre autres, l'enregistrement et l'édition d'émissions de télévision.
- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement peuvent être enregistrées sur des disques conformes aux normes CPRM. Avec cet appareil, il est possible d'enregistrer sur disques DVD-RAM CPRM compatibles.
- La lecture de tels enregistrements n'est possible que sur un lecteur DVD compatible.

Utiliser un disque DVD-RAM pour enregistrer en format d'enregistrement DVD-Vidéo.

■ Format DVD-Vidéo

Cette méthode est identique à celle utilisée pour les disques DVD-Vidéo disponibles dans le commerce.
- Les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement ne peuvent être enregistrées.
- Il est toutefois possible de les lire sur un lecteur DVD. La lecture de tels enregistrements n'est possible sur un autre lecteur DVD que s'ils ont été finalisés.

Utiliser un disque DVD-R, DVD-R DL ou DVD-RW pour enregistrer en format DVD-Vidéo.

Disques de lecture seulement

Type de disque	DVD-Vidéo	DVD-Audio	DVD-RW (Format d’enregistrement DVD-Vidéo)	CD-Audio		CD-Vidéo
Logo					–	
Indiqué par le symbole	DVD-V	DVD-A	-RW(VR)	CD		VCD
Instructions	Disques de films et de musique de haute qualité	Disques de musique haute fidélité ● L’appareil en fait la lecture sur 2 canaux.	Enregistrement DVD-RW* effectué sur un autre enregistreur DVD ● Il est possible de lire des émissions protégées “Un seul enregistrement” si elles ont été enregistrées sur un disque CPRM compatible. ● En formatant (➜ 54) le disque, il devient possible d’y enregistrer au format DVD-Vidéo. ● Il pourrait être nécessaire de finaliser le disque sur l’appareil utilisé pour l’enregistrement.	Son et musique enregistrés (y compris CD-R/RW*)	CD-R* et CD-RW* avec musique enregistrée en MP3 (➜ 32) Images fixes (JPEG/TIFF) enregistrées sur CD-R/RW*	Vidéo et musique enregistrés (y compris CD-R/RW*)

* L’appareil peut refuser de faire la lecture de certains DVD-RW (Format d’enregistrement DVD-Vidéo), CD-R ou CD-RW selon les conditions de l’enregistrement.

- Il est possible de lire des photos (JPEG/TIFF) et des données au format CD-DA, CD vidéo et MP3 enregistrés sur CD-R/RW. L’enregistrement terminé, s’assurer de fermer la session ou de finaliser le disque.
- Le producteur du disque peut déterminer le mode de lecture. Il s’ensuit qu’il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions décrites dans le présent manuel. Lire attentivement la notice d’emploi du disque.

À propos de l’utilisation d’un disque hybride “DualDisc”
La piste son d’un disque hybride n’est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.

À propos des disques DVD-Audio
Certains disques DVD-Audio multicanaux empêchent le mélange-abaissement (➜ 69) d’une partie ou de la totalité de leur contenu, selon l’intention du fabricant. Les plages protégées contre le mélange-abaissement ne pourront être lues convenablement sur cet appareil (le signal audio ne sera entendu que sur les deux canaux avant). Se reporter à l’emballage du disque pour plus de renseignements.

Disques non compatibles

- DVD-RAM de 12 cm (5 po), 2,6 Go et 5,2 Go
- Disques DVD-R de création (Authoring) de 3,95 Go et 4,7 Go
- Disques DVD-R enregistrés selon le format d’enregistrement DVD-Vidéo
- Disques DVD-R (format DVD-Vidéo), DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL enregistrés sur un autre appareil et qui n’ont pas été finalisés (➜ 55, “Marche à suivre pour permettre la lecture de disques sur d’autres appareils –Finalisation”)
- Disques PAL (il est possible de faire la lecture audio de DVD-Audio)
- Disque DVD-Vidéo dont le code régional est autre que “1” ou “ALL”
- Blu-ray
- DVD-ROM, +R 8 cm (3 po), CD-ROM, CDV, CD-G, Photo CD, CVD, SVCD, SACD, MV-Disc, PD, Disque vidéo DivX, etc.

À propos des logos

DOLBY DIGITAL	**Dolby Digital** (➜ 57) Il s’agit d’une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être non seulement stéréophoniques (2 canaux) mais aussi à multicanaux. Une grande quantité d’information audio peut être enregistrée sur un seul disque avec cette méthode.
	**DTS Digital Surround** (➜ 57) Il s’agit d’une méthode utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation entre les canaux est bonne et le rapport de compression est faible, rendant possibles des effets sonores réalistes.

Le fabricant n’assume aucune responsabilité et ne saurait être tenu de verser des dédommagements quels qu’ils soient en cas d’une anomalie de l’enregistreur entraînant une perte d’enregistrements ou de données d’édition ou causant ultérieurement des dommages.
Exemples des causes de telles pertes :

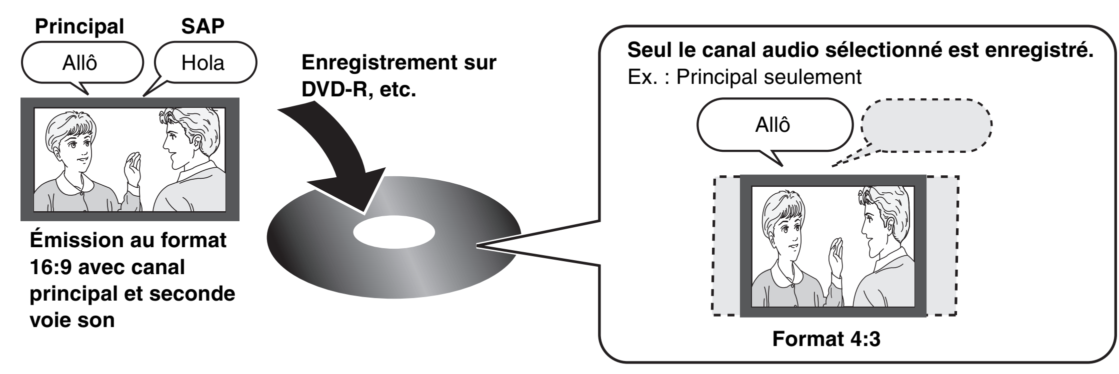
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur cet appareil est utilisé dans un enregistreur DVD ou dans le lecteur DVD d’un ordinateur personnel d’un autre fabricant.
- Un disque qui a été utilisé comme indiqué ci-dessus est de nouveau utilisé sur cet appareil.
- Un disque qui a été enregistré ou édité sur un enregistreur DVD ou un lecteur DVD d’un ordinateur personnel d’un autre fabricant est utilisé sur cet appareil.

Utilisation de disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW

Restrictions concernant l'utilisation de DVD-R, etc.*

- Les émissions au format 16:9 sont enregistrées au format 4:3.
- Soit le canal principal ou la seconde voie audio (SAP) des émissions en multiplex stéréo peut être enregistré.
- Pour être pris en charge par d'autres lecteurs DVD, les disques doivent avoir été finalisés.

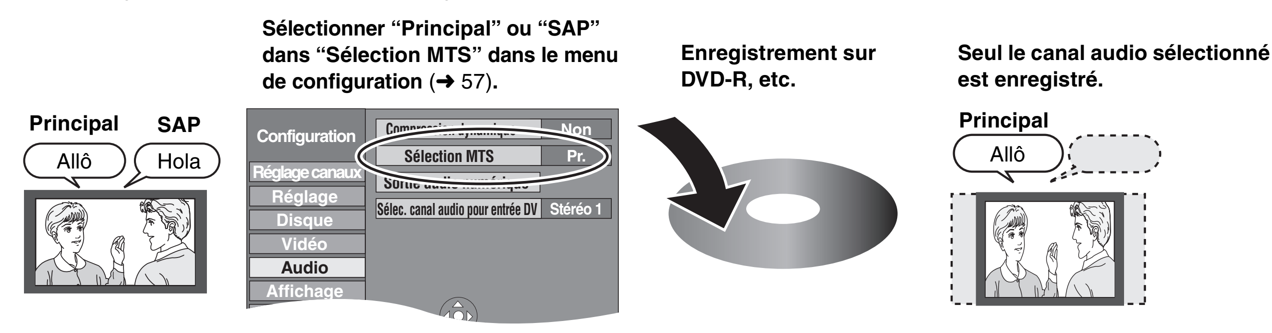
* Les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW sont désignés collectivement ci-après par l'expression "DVD-R, etc.".



Suivre les étapes décrites ci-dessous pour un enregistrement sur DVD-R, etc.

■ Enregistrement d'une émission avec seconde voie son sur DVD-R, etc.

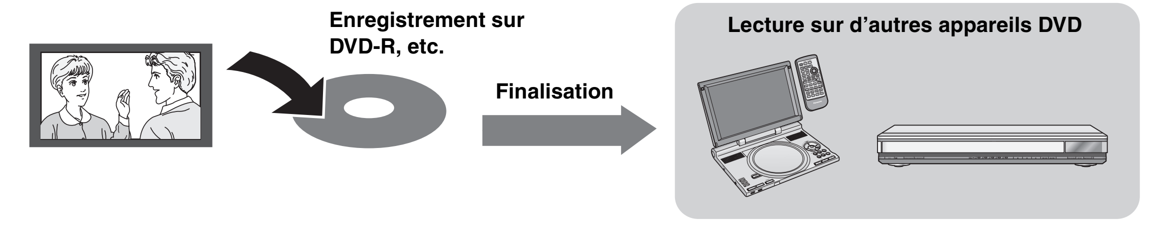
Sélectionner le canal audio avant d'effectuer un enregistrement ou un transfert (repiquage).
Certaines émissions de télévision sont diffusées avec une seconde voie son (SAP). Il est donc nécessaire de sélectionner le canal audio avant d'en faire l'enregistrement ou le transfert (repiquage) sur un DVD-R, etc.



■ Lecture du disque sur d'autres lecteurs DVD

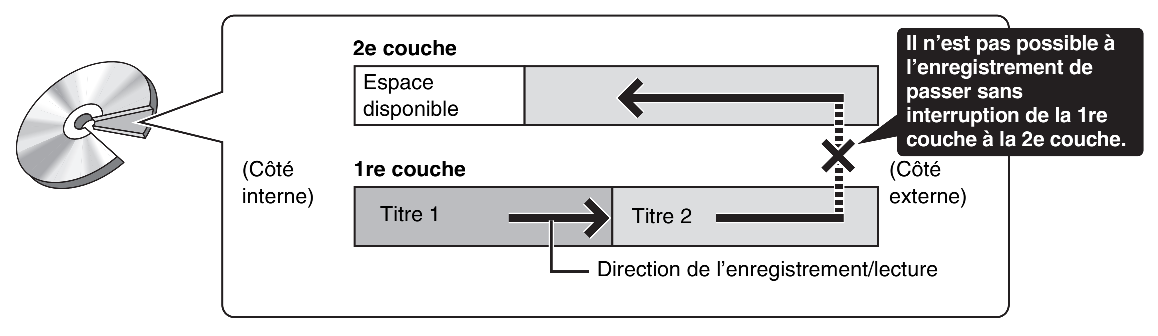
Le disque doit avoir été finalisé après l'enregistrement ou le transfert (repiquage) (➜ 55)**.** Il est nécessaire de finaliser les disques DVD-R, etc., sur cet appareil après y avoir enregistré ou transféré (repiquage) des titres. Il sera ensuite possible de les lire à la manière de tout DVD-Vidéo vendu dans le commerce. Toutefois, les disques sont alors pour lecture seulement ; il n'est donc plus possible d'y enregistrer ou d'y transférer (repiquer) des titres.*

* Pour continuer à enregistrer et transférer (repiquer) du contenu sur DVD-RW, il est nécessaire de le formater.



■ Enregistrement sur un disque DVD-R DL et +R DL

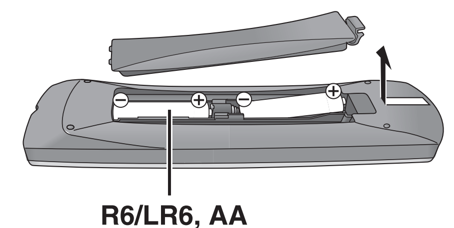
Les disques DVD-R DL et +R DL comportent deux couches enregistrables sur une même face.
Il n'est pas possible à l'enregistrement de passer sans interruption de la 1re couche à la 2e couche.
L'enregistrement s'arrête lorsque la 1re couche devient saturée. Il est nécessaire de finaliser la 1re couche avant de pouvoir enregistrer sur la 2e couche. Une fois finalisée, aucun enregistrement n'est possible sur la 1re couche (l'édition demeure toutefois possible). Il convient donc de faire les vérifications qui s'imposent avant de procéder.



Télécommande

■ À propos des piles

- Insérer les piles en respectant les polarités (+ et −).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.



Ne pas :

- Utiliser conjointement une pile usagée et une pile neuve.
- Utiliser simultanément des piles de types différents.
- Chauffer ni exposer les piles au feu.
- Démonter les piles ou les court-circuiter.
- Tenter de recharger une pile alcaline ou au manganèse.
- Utiliser des piles dont l'enveloppe a été retirée.

Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite de l'électrolyte, lequel peut endommager les pièces en contact et engendrer un incendie.

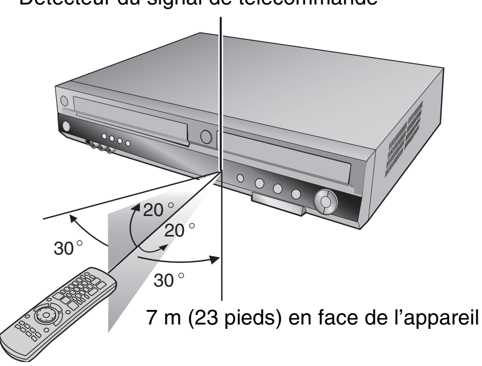
Retirer les piles si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un long laps de temps. Ranger dans un lieu frais et obscur.

Nota

- Si le fonctionnement du téléviseur ou de l'enregistreur ne peut pas être télécommandé après le remplacement des piles, reprogrammer les codes (➜ 19).

■ Utilisation de la télécommande

Pointer la télécommande vers le capteur, en évitant les obstacles, à distance maximale de 7 m (23 pieds) en face de l'appareil.



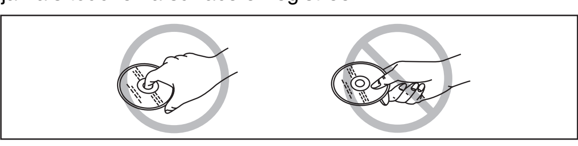
Nota

- Garder propres la fenêtre de transmission de la télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le fonctionnement peut être affecté par des lumières fortes, comme les rayons du soleil, ampoules fluorescentes à changement de fréquence, et par les portes vitrées des armoires.

Manipulation de disques

■ Comment tenir un disque

Ne jamais toucher la surface enregistrée.

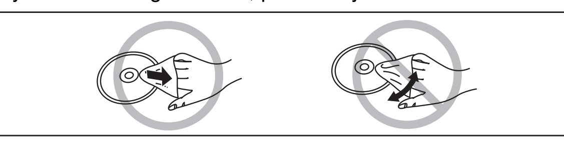


■ Note sur les disques sans cartouche

Prendre garde de rayer ou salir le disque.

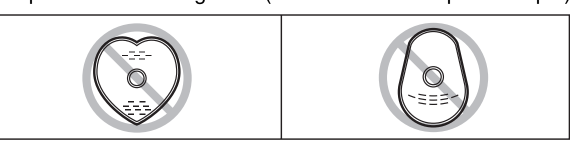
■ S'il y a de la saleté ou de la condensation sur le disque

Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer.



■ Précautions de manipulation

- Ne pas apposer d'étiquettes ni de collants sur les disques. (Cela pourrait faire gondoler les disques et déséquilibrer leur rotation, les rendant inutilisables.)
- Écrire sur la surface imprimée du disque avec un crayon feutre à base d'huile. Ne pas utiliser de stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture à pointe dure.
- Ne pas utiliser de nettoyeur en vaporisateur, de benzène, de diluant pour peinture, de liquide de prévention d'électricité statique ni aucun autre solvant.
- Ne pas utiliser de protecteur ni de couvercle inrayable.
- Ne pas échapper, empiler ni heurter les disques. Ne pas déposer d'objets sur les disques.
- Ne pas utiliser les disques suivants :
  - Disques avec des parties exposées restantes d'autocollants ou d'étiquettes (disques en location, etc.).
  - Disques gondolés ou fissurés.
  - Disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple).

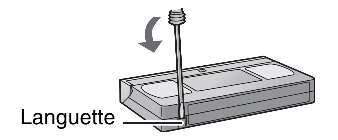


- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants :
  - Sous les rayons directs du soleil.
  - Dans des lieux très poussiéreux ou humides.
  - Près d'une source de chaleur.
  - Endroits où peuvent survenir de brusques changements de température (ce qui peut entraîner la formation de condensation).
  - En présence d'électricité statique ou d'ondes électromagnétiques.
- Pour protéger les disques contre les rayures et la saleté, toujours les ranger dans leur cartouche ou leur étui après usage.

Détails sur les vidéocassettes

■ Vidéocassettes

- Briser la languette de protection de la vidéocassette pour empêcher l'effacement accidentel. Pour utiliser de nouveau la vidéocassette aux fins d'enregistrement, couvrir les ouvertures de deux épaisseurs de ruban adhésif.
- Il est possible d'utiliser les vidéocassettes VHS et S-VHS, mais cet appareil est incapable d'exploiter correctement toutes les caractéristiques des vidéocassettes S-VHS.



■ Entretien des vidéocassettes

- Des vidéocassettes de mauvaise qualité ou endommagées peuvent salir ou endommager les têtes de l'appareil. Ranger les vidéocassettes avec soin et jeter celles qui sont sales ou endommagées.
- Ne jamais utiliser de vidéocassettes qui ont été mouillées ou très endommagées car elles peuvent non seulement salir les têtes, mais également entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

■ Entretien

Nettoyage des têtes vidéo

La saleté qui se dépose sur les têtes vidéo peut causer des enregistrements et des lectures de mauvaise qualité.
Si la situation ne s'améliore pas, utiliser une cassette de nettoyage offerte en option (numéro de pièce NV-TCL30PT). Si le problème persiste, consulter un technicien qualifié.



Caractéristiques utiles

Cet appareil vous permet d'utiliser à la fois des fonctions VHS et DVD.
Cet enregistreur DVD avec magnétoscope enregistre des images de haute qualité sur un médium DVD à accès direct rapide. Il en résulte plusieurs caractéristiques nouvelles qui surpassent les formats sur bande plus anciens. Les renseignements suivants résument quelques-unes de ces caractéristiques.

DVD

Sortie progressive (➜ 15, 18)
Si l'appareil est connecté à un téléviseur compatible avec la sortie progressive, les images seront de meilleure qualité et présenteront moins de papillotement que les téléviseurs avec sortie entrelacée.

Finalisation (➜ 55)
Cette fonction permet la lecture sur d'autres appareils de disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo) +R et +R DL enregistrés.

Lecture instantanée (➜ 30)
Cette fonction permet le repérage rapide et le lancement instantané de l'enregistrement vidéo désiré. Le navigateur direct vous guide immédiatement vers le début de l'enregistrement vidéo.

Lecture rapide (➜ 30)
Cette fonction permet le visionnement des nouvelles, de l'information et d'autres programmes dans une période abrégée.

Suivi en lecture (➜ 26)
Il n'est pas nécessaire d'attendre la fin de l'enregistrement. Sans interrompre l'enregistrement, il est possible de faire la lecture de la vidéo qui s'enregistre à partir du début.

Enregistrement instantané (➜ 23)
Il n'est plus nécessaire de chercher l'espace disponible sur le disque. Sur pression de la touche d'enregistrement, l'appareil trouve l'espace disponible et démarre l'enregistrement aussitôt.

Enregistrement et lecture simultanés (➜ 26)
Avec cette fonction, il est possible de faire la lecture d'un programme vidéo déjà enregistré pendant l'enregistrement d'un autre programme.

Glissement temporel (➜ 31)
Cette fonction permet de sauter à une scène spécifiée durant la lecture.

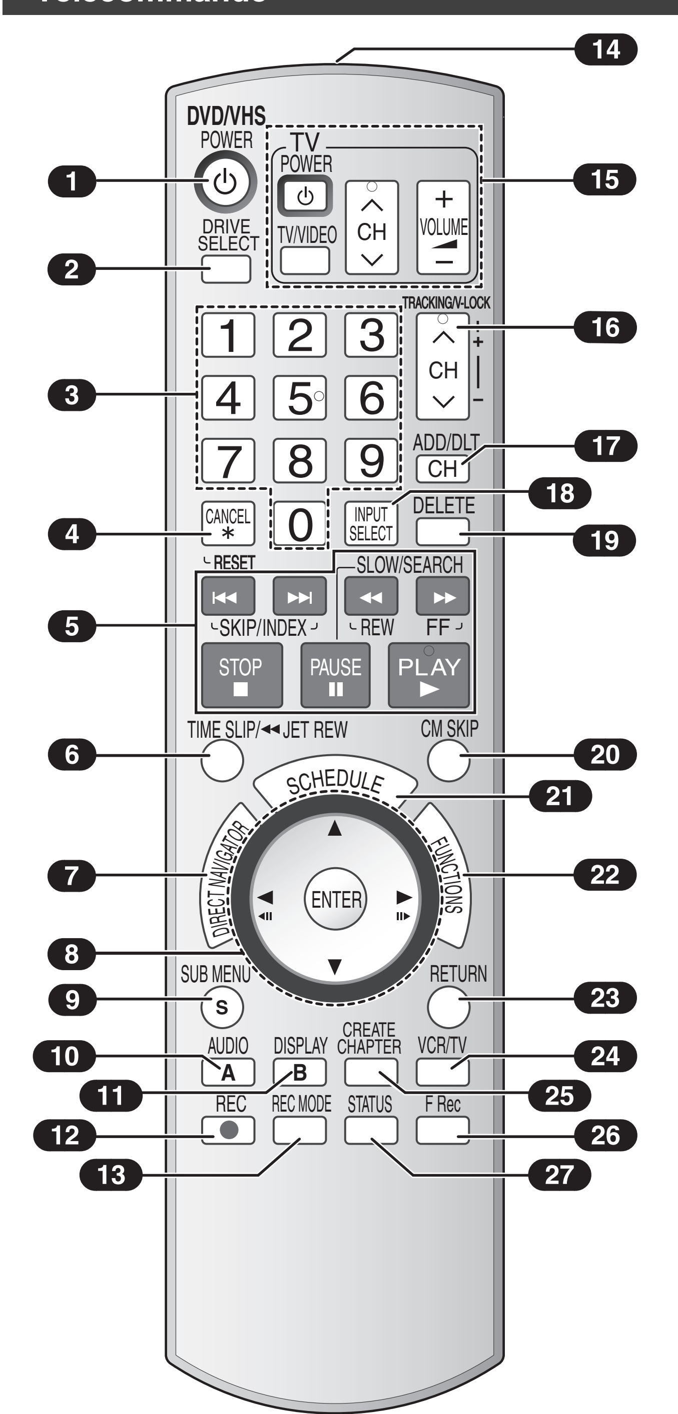
Transfert express (repiquage) (➜ 45, 47)
Cette fonction permet la copie d'enregistrements vidéo sur DVD à partir de vidéocassette et vice versa.

Prise d'entrée DV (➜ 50)
La fonction d'enregistrement vidéo numérique de cet appareil permet de copier facilement sur DVD des enregistrements vidéo sur caméscope numérique en n'utilisant qu'un seul câble DV.

VHS

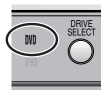
Enregistrement longue durée (➜ 24)
Avec cette fonction, il est possible d'enregistrer pendant environ 10 heures sur une cassette T-120, par exemple.

Télécommande

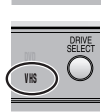


■ Touche [DRIVE SELECT]

- S'assurer d'appuyer sur la touche [DRIVE SELECT] avant de commander le DVD. S'assurer également que l'indicateur DVD s'allume sur l'appareil.



- S'assurer d'appuyer sur la touche [DRIVE SELECT] avant de commander le VHS. S'assurer également que l'indicateur VHS s'allume sur l'appareil.

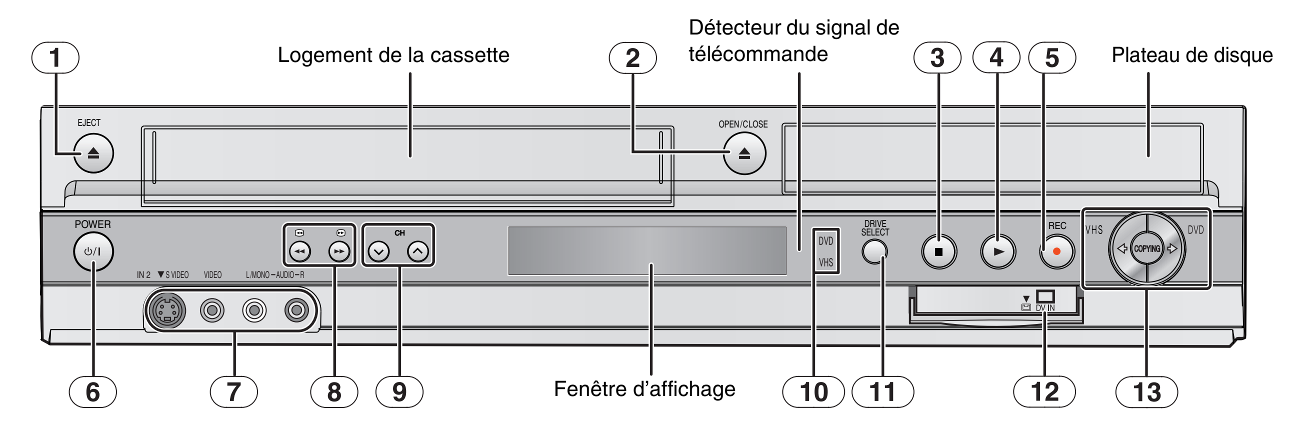


1 **Mise en marche** ➜ 16
2 **Sélection du support (DVD ou VHS).** ➜ ci-dessus
3 **Sélection des canaux, numéros de titres, etc./ Entrée des numéros**
4 **Annulation/Réinitialisation du compteur de bande**
5 **Opérations de base pour l'enregistrement et la lecture**
6 **Saut d'une durée spécifiée/.** ➜ 31
Touche de marche arrière rapide (JET REW) ➜ 34
7 **Navigateur direct** ➜ 30, 32
8 **Sélection/Entrée, Défilement image par image** ➜ 16, 31
9 **Affichage du sous-menu** ➜ 33, 38, 42
10 **Sélection de la source audio.** ➜ 25, 31
Sélection d'écran (A) ➜ 48
11 **Affichage du menu à l'écran** ➜ 36
Sélection d'écran (B) ➜ 48
12 **Lancement de l'enregistrement** ➜ 23
13 **Changement du mode d'enregistrement** ➜ 23, 28
14 **Fenêtre de transmission**
15 **Fonctionnement du téléviseur** ➜ 19, 26
16 **Sélection de canal/**
Touche de pistage/verrouillage vertical (TRACKING/V-LOCK) ➜ 35
17 **Ajout/suppression d'un canal.** ➜ 17
18 **Sélection d'entrée (IN1, IN2, DV).** ➜ 50
19 **Effacement de titre.** ➜ 52
20 **Saut de 1 minute** ➜ 31
21 **Affichage de l'écran d'enregistrement par minuterie** ➜ 28
22 **Affichage de la fenêtre FONCTIONS** ➜ 37
23 **Retour à l'écran précédent**
24 **Sélection magnétoscope/téléviseur** ➜ 21
25 **Création de chapitres** ➜ 31
26 **Lancement de l'enregistrement flexible.** ➜ 27
27 **Affichage de messages d'état.** ➜ 35, 37

Nota

- Certaines touches comme celle d'enregistrement [●, REC] ne sont pas aussi saillantes que d'autres afin de prévenir qu'elles soient pressées par inadvertance.
- Le mot "touche" est omis dans le présent manuel. Ainsi, "Appuyer sur la touche [ENTER]" est exprimé par "Appuyer sur [ENTER]".
- Il est possible d'utiliser cette télécommande pour activer les fonctions d'un téléviseur; pour ce faire, il est nécessaire de programmer le code du téléviseur (➜ 19).

Appareil principal



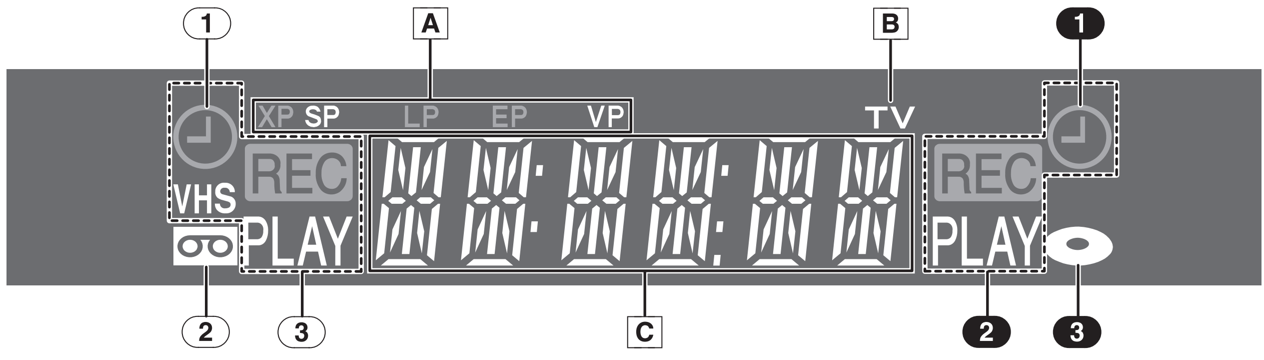
(1) Touche d'éjection de la cassette (▲, EJECT) . . . . ➜ 22
(2) Touche d'ouverture/fermeture du plateau (▲, OPEN/CLOSE). . . . . ➜ 22
(3) Touche d'arrêt (■) . . . . ➜ 30, 34
(4) Touche de lecture/×1.3 (▶). ➜ 30, 34
(5) Touche d'enregistrement (●, REC) . . . . ➜ 23, 50
(6) Interrupteur d'alimentation DVD/VHS (⏻/I, POWER) . . ➜ 16
- ●Pour commuter l'appareil du mode attente au mode en marche et vice versa. En mode attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

(7) Prises d'entrée IN2 (IN2) . . . . ➜ 50
(8) Touches de DVD-SEARCH, VHS-REW/FF (◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶)
(9) Touches de sélection des canaux (CH, ∨, ∧) . . . . ➜ 35
(10) Indicateur DVD/VHS
- ●S'allume lorsque le lecteur DVD ou VHS est sélectionné.

(11) Touche de sélection de l'unité de lecture DRIVE SELECT
- ●Le lecteur change sur chaque pression de la touche [DRIVE SELECT].

(12) Prise pour caméscope vidéo numérique (DV) . . . . ➜ 50
(13) Commande de transfert express (repiquage)
- ●de VHS à DVD . . . . ➜ 45
- ●de DVD à VHS . . . . ➜ 47

Fenêtre d'affichage de l'appareil



Fonctions communes DVD/VHS

[A] **Indicateur du mode d'enregistrement**
DVD :
XP, SP, LP, EP : (➜ 24)
XP SP LP EP (tous allumés) : mode FR (➜ 27)
VHS :
SP, LP*, EP, VP : (➜ 24)
* Mode lecture seulement

[B] **Indicateur de mode téléviseur**
- ●L'indicateur s'allume en mode téléviseur et s'éteint en mode magnétoscope. Il est possible de commuter le mode au moyen de la touche [VCR/TV]. (➜ 21)

[C] **Affichage principal**
- ●Heure actuelle
- ●Compteur d'enregistrement et de lecture du disque
- ●Compteur d'enregistrement et de lecture VHS
- ●Messages de transfert (repiquage)
- ●Informations diverses, etc.

VHS

(1) **Indicateur d'enregistrement par minuterie (◷) (➜ 28)**
Allumé :
Lorsqu'un enregistrement par minuterie est programmé et qu'une vidéocassette enregistrable est chargée.
Clignotant :
L'indicateur d'enregistrement par minuterie clignote lorsque l'appareil ne peut se mettre en mode attente à l'enregistrement par minuterie (s'il n'y a pas de vidéocassette, etc.).

(2) **Indicateur de bande**
(3) **Indicateur d'état du magnétoscope**

DVD

❶ **Indicateur d'enregistrement par minuterie (◷) (➜ 28)**
Allumé :
Lorsqu'un enregistrement par minuterie est programmé et qu'un disque enregistrable est chargé.
Clignotant :
L'indicateur d'enregistrement par minuterie clignote l'appareil ne peut se mettre en mode attente à l'enregistrement par minuterie (s'il n'y a pas de disque, etc.).

❷ **Indicateur d'état du disque**
❸ **Indicateur de disque**

ÉTAPE 1 Raccordements

Cette section comprend les schémas de deux méthodes courantes de raccordement (A-B, pages 13-14). Utiliser la connexion appropriée à vos besoins.

- Visiter le site Web de Panasonic pour de plus amples renseignements sur les méthodes de raccordement. (En anglais seulement.)
  http://www.panasonic.com/consumer_electronics/dvd_recorder/dvd_connection.asp
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Un abonnement auprès d'un câblodistributeur est requis pour recevoir leurs émissions.
- Communiquer avec votre fournisseur pour obtenir le câblosélecteur.

■ La borne RF de l'appareil

Le signal de l'image et du son de l'appareil passe à travers la prise RF OUT du téléviseur.
Se reporter à la page 14 si le connecteur d'antenne n'est pas compatible.

■ Si l'appareil doit ne pas être utilisé pendant longtemps

Pour économiser l'énergie, le débrancher de l'alimentation secteur.
Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (**environ 8 W**).

■ Ne pas effectuer les raccordements via un magnétoscope

Les signaux acheminés via un magnétoscope seront affectés par le système antipiratage et l'image ne sera pas convenablement affichée au téléviseur.

○ (correct)	⊘ (incorrect)
Téléviseur	Téléviseur
↑	↑
Cet appareil	Magnétoscope
↑	↑
Magnétoscope	Cet appareil

A Connexion à un téléviseur

■ Connexions (avec câble audio/vidéo)

Faire les connexions en suivant l'ordre numérique ❶ à ❹.

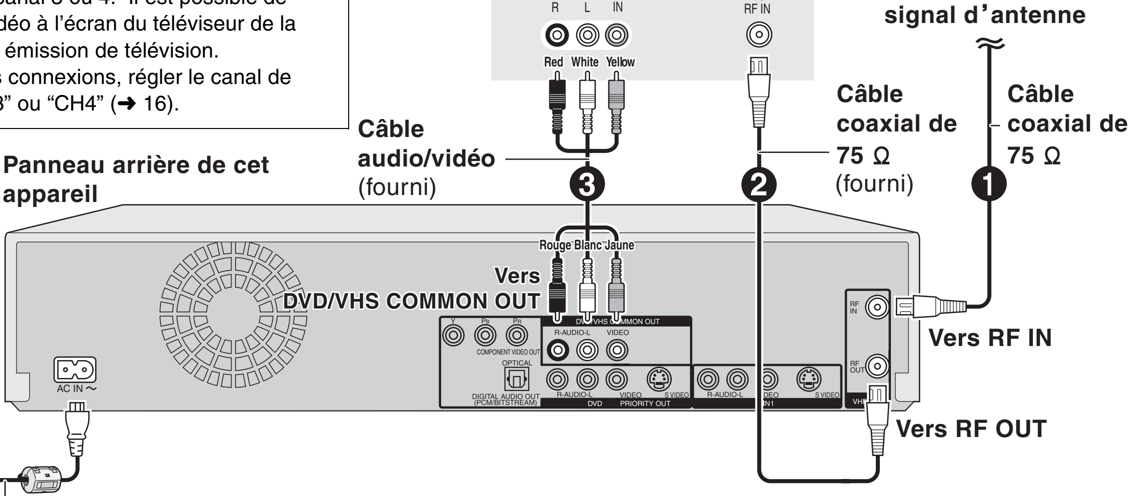
- Après avoir fait les connexions, régler le canal de sortie RF sur "OFF"(➔ 16), puis appuyer sur la touche TV/VIDEO de la télécommande du téléviseur pour sélectionner le mode d'entrée AV selon le raccordement aux prises du téléviseur. Il est possible de visionner un enregistrement vidéo de cet appareil sur le téléviseur.

■ Connexions (sans câble audio/vidéo)

Il n'est pas nécessaire de raccorder " ❸".

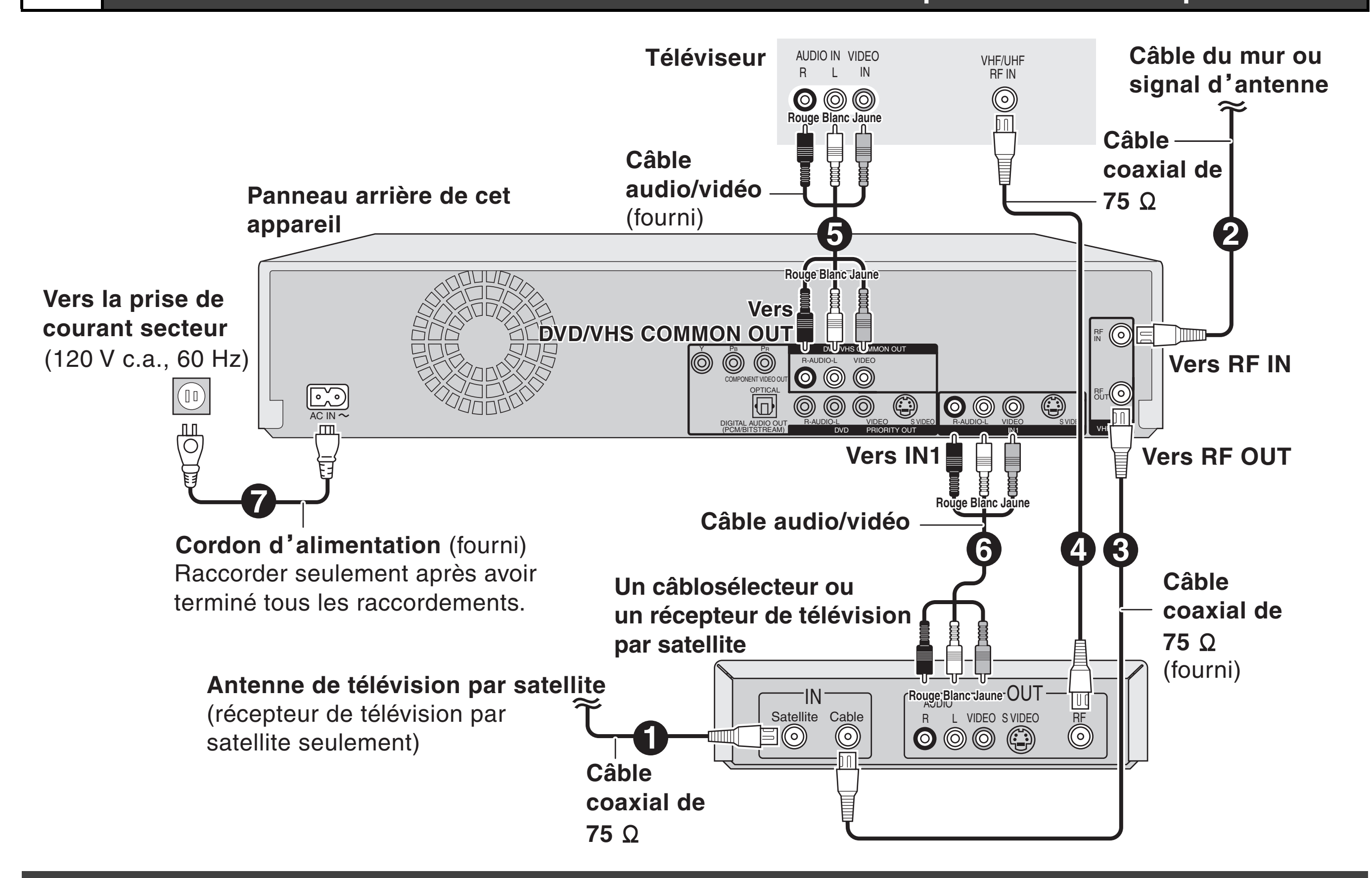
L'appareil achemine un signal au téléviseur via le câble coaxial 75 Ω sur le canal 3 ou 4. Il est possible de visualiser l'image vidéo à l'écran du téléviseur de la même façon qu'une émission de télévision.

- Après avoir fait les connexions, régler le canal de sortie RF sur "CH3" ou "CH4" (➔ 16).



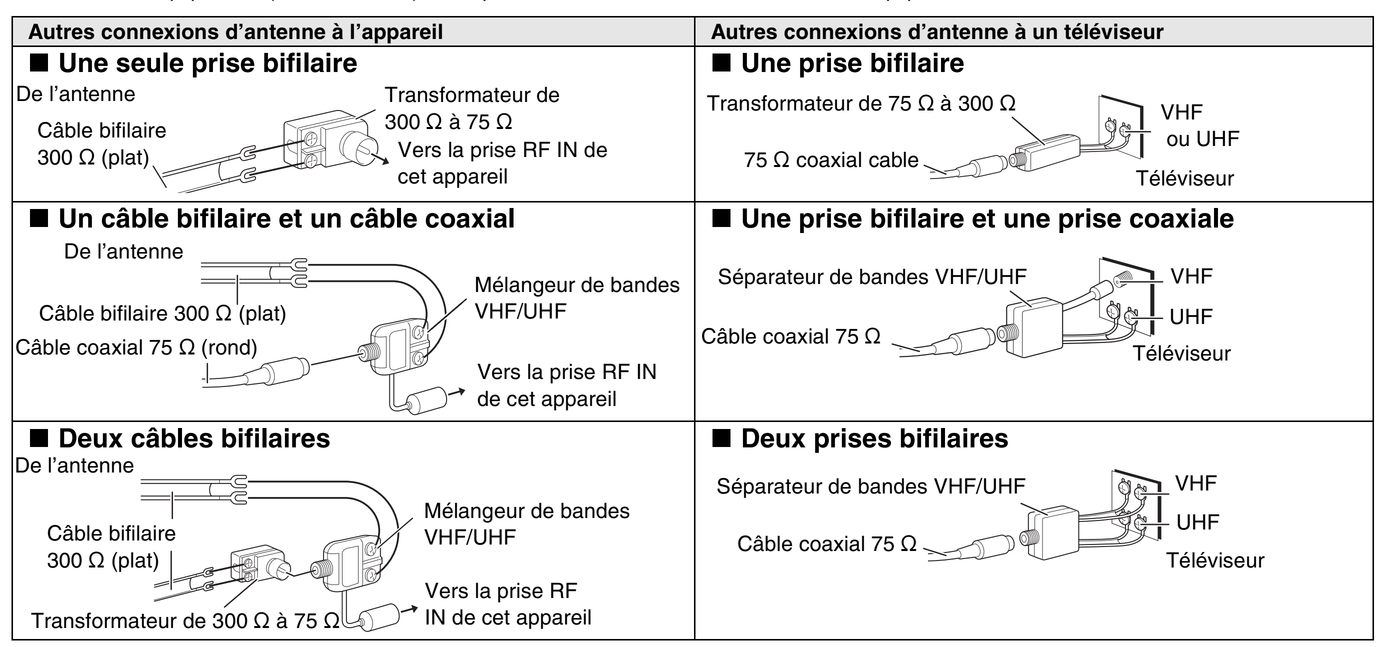
Cordon d'alimentation (fourni)
Raccorder seulement après avoir terminé tous les raccordements.

B Connexion à un téléviseur et un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite



Si la fiche de votre antenne est différente

Utiliser l'une des connexions ci-dessous pour relier le câble d'antenne à la prise RF IN de l'appareil, et le câble coaxial de 75 Ω aux bornes d'antenne de l'équipement (téléviseur, etc.). Se reporter au manuel d'utilisation afférent à l'équipement utilisé.

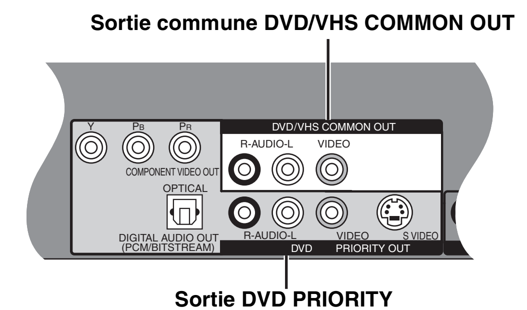


Autres connexions d'antenne à l'appareil	Autres connexions d'antenne à un téléviseur
■ **Une seule prise bifilaire** De l'antenne Câble bifilaire 300 Ω (plat) Transformateur de 300 Ω à 75 Ω Vers la prise RF IN de cet appareil	■ **Une prise bifilaire** Transformateur de 75 Ω à 300 Ω 75 Ω coaxial cable VHF ou UHF Téléviseur
■ **Un câble bifilaire et un câble coaxial** De l'antenne Câble bifilaire 300 Ω (plat) Câble coaxial 75 Ω (rond) Mélangeur de bandes VHF/UHF Vers la prise RF IN de cet appareil	■ **Une prise bifilaire et une prise coaxiale** Séparateur de bandes VHF/UHF Câble coaxial 75 Ω VHF UHF Téléviseur
■ **Deux câbles bifilaires** De l'antenne Câble bifilaire 300 Ω (plat) Transformateur de 300 Ω à 75 Ω Mélangeur de bandes VHF/UHF Vers la prise RF IN de cet appareil	■ **Deux prises bifilaires** Séparateur de bandes VHF/UHF Câble coaxial 75 Ω VHF UHF Téléviseur

Sortie DVD et sortie DVD/VHS

Cet appareil est muni de prises de sortie communes DVD/VHS COMMON OUT et de prises de sortie DVD PRIORITY.

Sortie commune DVD/VHS COMMON OUT



Sortie DVD PRIORITY

Sortie commune DVD/VHS COMMON OUT
- Les signaux DVD et VHS peuvent tous deux être acheminés via les prises de sortie communes DVD/VHS COMMON OUT.

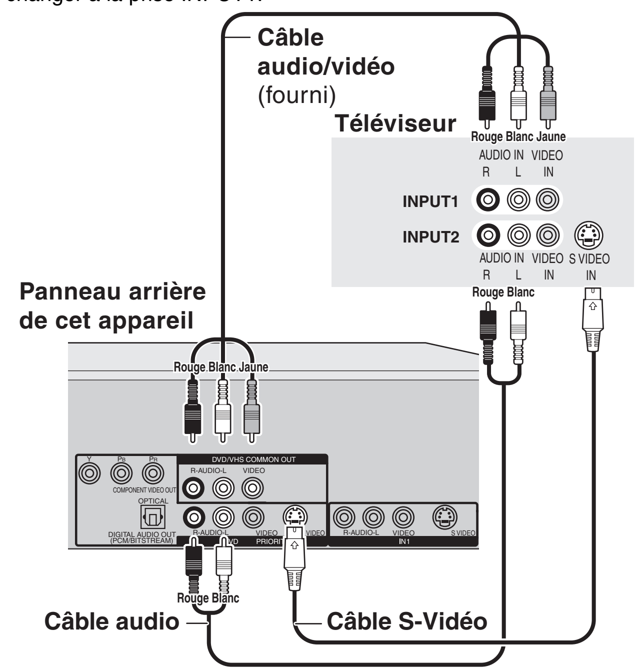
Sortie DVD PRIORITY
- Il est également possible de faire la lecture de bande au moyen de la prise de sortie DVD PRIORITY de l'enregistreur DVD sauf pendant un enregistrement ou un enregistrement par minuterie. (➜ 15)

Pour une qualité d'image optimale

■ Connexion à la prise S VIDEO IN

Prise de sortie S VIDEO OUT

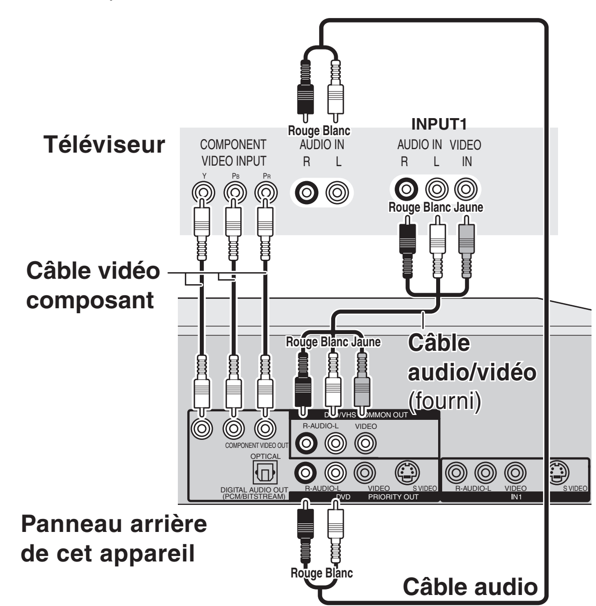
La prise de sortie S VIDEO OUT procure une image plus éclatante que la prise de sortie VIDEO OUT. (La qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé.)
Après avoir terminé "Connexion à un téléviseur" (➜ 13) ou "Connexion à un téléviseur et un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite" (➜ 14), raccorder le câble S-Vidéo selon l'illustration ci-dessous.
Le visionnement est normalement possible à partir de la prise INPUT2. Lors de la lecture VHS durant un enregistrement sur DVD, changer à la prise INPUT1.



■ Connexion aux prises COMPONENT VIDEO IN

Prises de sortie COMPONENT VIDEO OUT

Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive (➜ 69) et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S VIDEO OUT.
Après avoir terminé "Connexion à un téléviseur" (➜ 13) ou "Connexion à un téléviseur et un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite" (➜ 14), raccorder le câble vidéo composante selon l'illustration ci-dessous.
Le visionnement est normalement possible à partir de la prise COMPONENT VIDEO INPUT. Lors de la lecture VHS durant un enregistrement sur DVD, changer à la prise INPUT1.
●Relier aux prises de même couleur.



Connexion à un amplificateur ou à un appareil auxiliaire

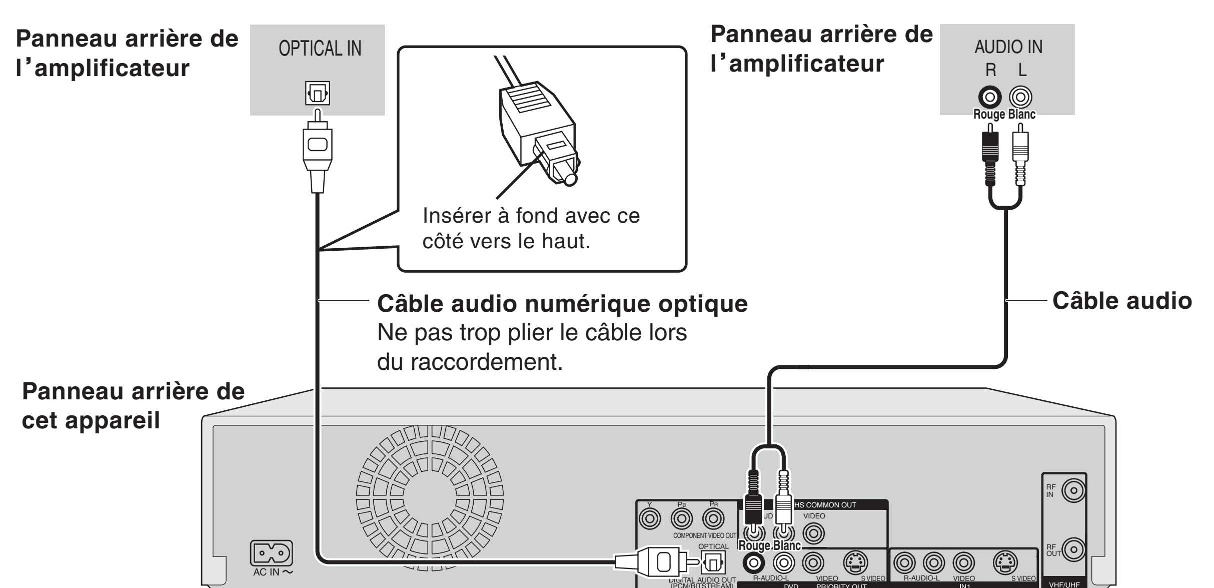
■ Raccordement à un amplificateur avec entrée numérique

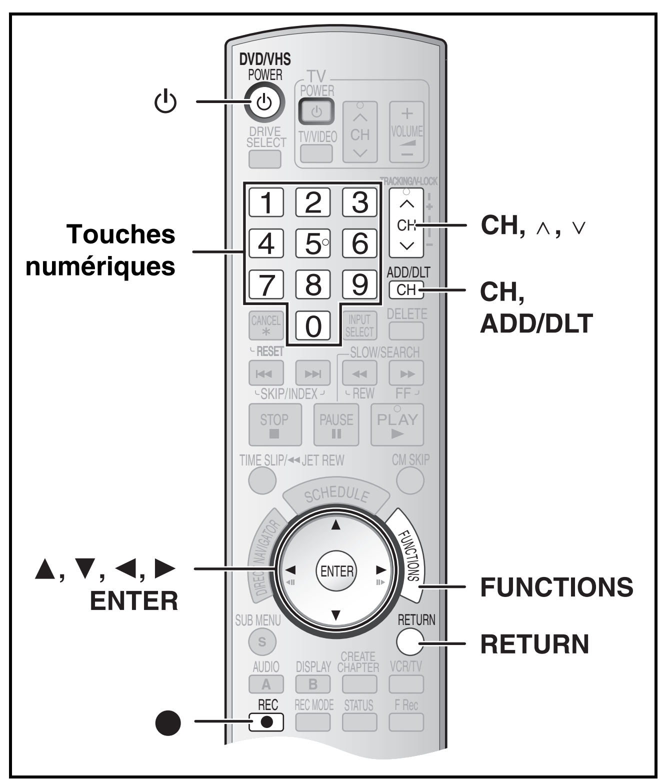
- Pour bénéficier de l'ambiophonie multicanaux avec des DVD-Vidéo, raccorder un amplificateur avec un décodeur incorporé portant ces logotypes à l'aide d'un câble audio numérique optique et modifier les réglages de la "Sortie audio numérique". (➜ 57)



- Avant de se procurer un câble audionumérique optique (vendu séparément), vérifier la forme de la prise de l'équipement devant être raccordé.
- Il n'est pas possible d'utiliser de décodeurs DTS Digital Surround non compatibles avec DVD.
- Même avec cette connexion, la sortie ne sera que sur 2 canaux lors de la lecture de DVD-Audio.

■ Connexion à un amplificateur stéréo





Une fois que l'appareil est branché à la prise secteur et qu'une pression a été exercée sur [⏻, DVD/VHS POWER] pour établir le contact la première fois, l'appareil offre une sélection de langue d'affichage, capte automatiquement tous les canaux offerts et règle l'horloge.

L'appareil détermine automatiquement le type de transmission (télédiffusion ou câble) et règle les canaux comme suit.

	Bande	Canal
Mode antenne (Télédiffusion)	VHF	2 à 13
	UHF	14 à 69
Mode câble	VHF	2 à 13
	CÂBLE, BANDE BASSE	95 à 99
	CÂBLE, BANDES MOYENNE/SUPER	14 à 36
	CÂBLE, BANDE HYPER	37 à 65
	CÂBLE, BANDE ULTRA	66 à 94 100 à 125
	CANAL CÂBLÉ SPÉCIAL	1

Concernant l'heure avancée (HA) (➜ 17)
Des révisions légales qui auront pour conséquence de modifier la période d'heure avancée (HA) sont prévues en 2007. Lorsque que l'appareil est utilisé avec la fonction d'heure avancée (HA) en marche, la modification pourrait avoir pour conséquence que l'heure affichée sur l'horloge de l'appareil soit en retard. Vérifier le réglage de l'heure avancée (HA) dans "Réglage horloge manuel" sous "Configuration", régler ensuite l'heure avancée (HA) sur hors marche et remettre l'horloge à l'heure juste si cette fonction est utilisée.

Préparatifs

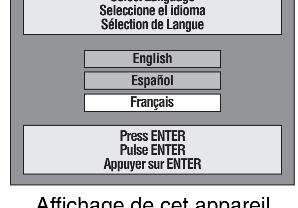
- Établir le contact sur le téléviseur et sélectionner l'entrée vidéo qui convient aux branchements de l'appareil. (ex. : entrée AV, CH3 ou CH4)
- Si l'appareil est raccordé à un câblosélecteur ou à un récepteur de télévision par satellite (➜ 14), syntoniser la chaîne PBS locale afin de permettre le réglage automatique de l'horloge.
  S'il n'y a pas de chaîne PBS locale, régler l'horloge manuellement (➜ 17, "Réglage horloge manuel").

1 Appuyer sur [⏻, DVD/VHS POWER].

2 Appuyer sur [CH, ∧, ∨] pour sélectionner un numéro de canal de sortie RF.

Connexion (sans câble audio/vidéo) :
Sélectionner "CH3" ou "CH4", ce qui affiche l'écran ci-contre.

Connexion (avec câble audio/vidéo) :
Sélectionner "OFF".



Affichage de cet appareil

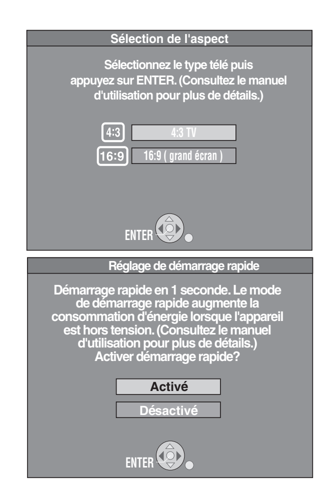


Affichage de l'appareil
À chaque pression de la touche :
CH 3 (Réglage d'usine) ⟷ CH4 ⟷ OFF

3 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la langue et appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "4:3 TV" ou "16:9 (grand écran)" puis appuyer sur [ENTER].

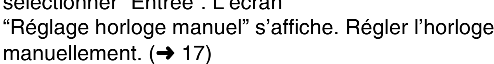
5 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Activé" ou "Désactivé" puis appuyer sur [ENTER].
Si la fonction "Démarrage rapide" a été activée, sélectionner "Activé".



À propos de la fonction "Démarrage rapide"
Si le démarrage rapide est activé, il est possible de lancer l'enregistrement environ 1 seconde après avoir appuyé sur [⏻ DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil en marche et la touche d'enregistrement [●, REC].
Les situations suivantes surviennent lorsque "Activé" est sélectionné.

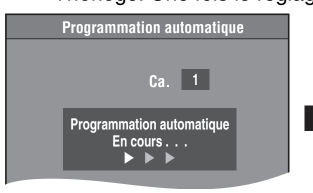
- La consommation en mode attente augmente parce que les commandes de l'appareil sont alimentées.

6 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Bloc d'accord interne" ou "Entrée" puis appuyer sur [ENTER].
Si aucune présyntonisation n'a été effectuée sur l'appareil, sélectionner "Entrée". L'écran "Réglage horloge manuel" s'affiche. Régler l'horloge manuellement. (➜ 17)



7 Appuyer sur [ENTER] pour lancer la syntonisation automatique sur raccordement au secteur.

- L'appareil procède ensuite au réglage automatique de l'horloge. Une fois le réglage terminé, l'heure s'affiche.





- L'indication HA, heure avancée, confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (T.U.).

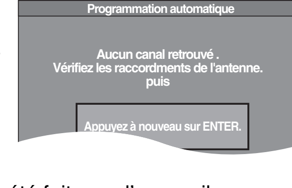
HNE	(Heure normale de l'Est)	= T.U. −5
HNC	(Heure normale du Centre)	= T.U. −6
HNR	(Heure normale des Rocheuses)	= T.U. −7
HNP	(Heure normale du Pacifique)	= T.U. −8
HNA	(Heure normale de l'Alaska)	= T.U. −9
HNH	(Heure normale de Hawaï)	= T.U. −10

Pour les autres fuseaux horaires : xx heures

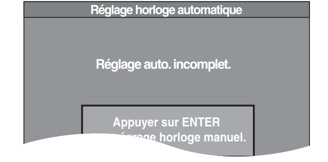
■ Lorsque l'un des écrans suivants s'affiche

Écran "Aucun canal retrouvé"
Après avoir mis l'appareil hors marche, confirmer les éléments suivants et refaire la configuration.

- S'assurer que le câble d'antenne est bien connecté à la prise RF IN.
- Si aucune présyntonisation n'a été faite sur l'appareil, sélectionner "Entrée" à l'étape 6.



Écran "Réglage auto. incomplet"
Appuyer sur [ENTER] et réglage l'horloge manuellement. (➜ 17)



8 Appuyer sur [ENTER].

■ Si l'horloge est en avance ou en retard d'une heure
Choisir "−1" ou "+1" dans "Réglage du fuseau horaire" du menu Réglage (➜ 56).

■ Relancer la syntonisation automatique sur mise sous tension (après un déménagement, par exemple)

Lorsque la procédure ci-dessous est effectuée, le signal source, le canal de sortie RF et le canal de sous-titres pour malentendants retournent à leur valeur initiale.
Les réglages d'enregistrement par minuterie sont également supprimés.

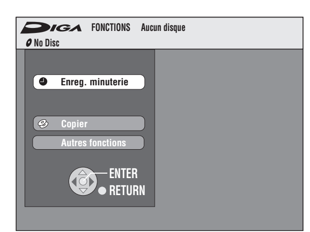
Lorsque l'appareil est en marche et en mode arrêt

1 Maintenir une pression sur les touches [CH, ∧] et [CH, ∨] de l'appareil principal durant environ 5 secondes.
L'appareil est mis hors marche.

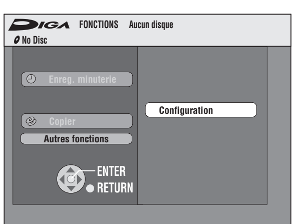
2 Appuyer sur [⏻, DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil en marche.
La syntonisation automatique s'amorce.

■ Relance le réglage des canaux automatiquement

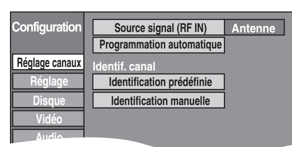
1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].



2 Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

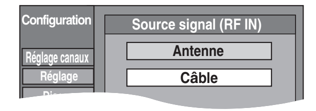


3 Choisir "Configuration" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



4 Choisir "Réglage canaux" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [◄, ►].

5 Choisir "Souce signal (RF IN)" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



6 Choisir "Antenne" ou "Câble" à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].

7 Choisir "Programmation automatique" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

8 Appuyer sur [ENTER].
- La programmation automatique débute. Cela prend quelques minutes.

9 Appuyer sur [ENTER].

■ Pour annuler le réglage en cours
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

■ Ajout et suppression de canaux

Pour ajouter ou supprimer des canaux si les canaux nécessaires ne sont pas réglés ou si des canaux non nécessaires ont été réglés par erreur.

1 Appuyer sur les touches numériques pour choisir les canaux.

Mode antenne (Télédiffusion)
ex. : "5" : [0]→[5]
"15" : [1]→[5]

Mode câble
ex. : "5" : [0]→[0]→[5]
"15" : [0]→[1]→[5]
"115" : [1]→[1]→[5]

Affichage de cet appareil



- Il est également possible d'utiliser [CH, ∧, ∨] pour choisir un canal.

2 Appuyer sur [CH, ADD/DLT].
ex. : Le canal est supprimé.

Canal 15 Effacé

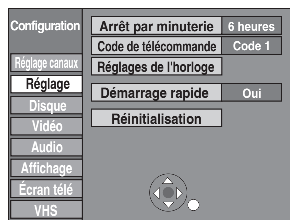
■ Réglage horloge manuel

Les "Réglages de l'horloge" effectués ici s'appliquent au VHS également.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

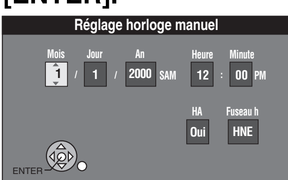
3 Choisir "Configuration" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



4 Choisir "Réglage" à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [◄, ►].

5 Choisir "Réglage de l'horloge" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

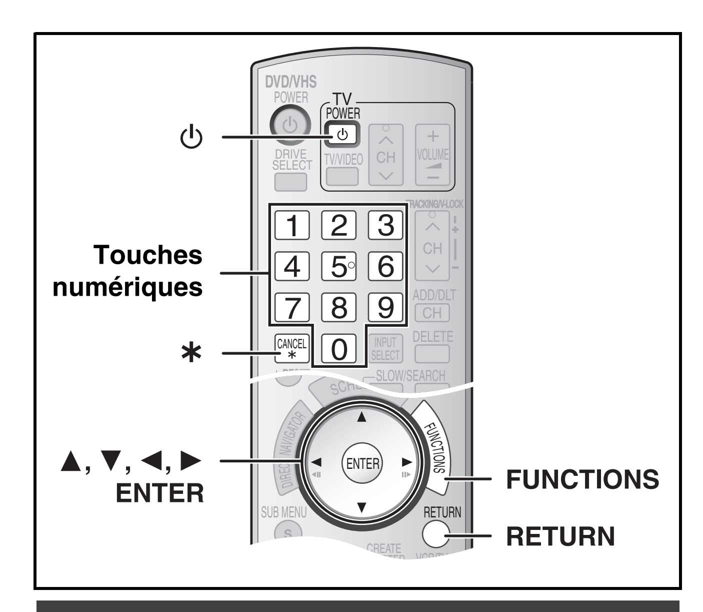
6 Choisir "Réglage horloge manuel" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



7 À l'aide de [◄, ►], choisir la rubrique à changer puis appuyer sur [▲, ▼] pour changer le réglage.
- HA (heure avancée) : Oui ou Non
  Si "Oui" est sélectionnée, l'horloge est avancée d'une heure à 2 heures du matin le premier dimanche d'avril et est reculée d'une heure à 2 heures du matin le dernier dimanche d'octobre.
- Fuseau h (➜ 20)

8 Appuyer sur [ENTER].
- L'horloge démarre.
- Lorsque le fuseau horaire est modifié, les heures d'enregistrement programmées avant la modification du fuseau horaire changent également pour correspondre au nouveau fuseau horaire.

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].



Identification des canaux

Les identifications préréglées peuvent être utilisées ou modifiées manuellement par l'utilisateur.
Les identifications entrées sont utilisées à titre de noms des canaux et sont affichées à l'écran Navigateur direct.

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Choisir “Autres fonctions” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

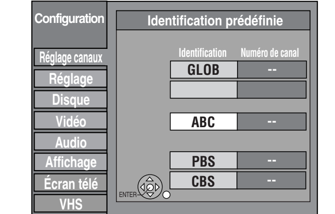
3 **Choisir “Configuration” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

4 **Choisir “Réglage canaux” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [◄, ►].**
- Aller au prochain élément à choisir.

■ Identification prédéfinie

- Suivre les étapes 1 à 4 de “Identification des canaux”.

5 **Choisir “Identification prédéfinie” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**



6 **Utiliser [▲, ▼] pour choisir l'identification, puis appuyer sur [►].**
Les identifications suivantes sont disponibles : ABC, PBS, CBS, CNN, FOX, ESPN, NBC, HBO, A&E, AMC, FAM, MAX, MTV, SHOW, TBS, USA, TNT, CBC, UPN, CTV, WB, TSN, DSC, GLOB
- En sélectionnant l'identification, maintenir enfoncées [▲, ▼] pour faire défiler rapidement l'affichage à l'écran vers le haut ou le bas.

7 **Utiliser [▲, ▼] pour sélectionner le canal correspondant à l'identification, puis appuyer sur [◄].**
- Les canaux ne sont affichés que s'ils correspondent à un poste et que leur identification n'a pas été entrée manuellement.
- Pour supprimer le numéro de canal, appuyer sur [∗, CANCEL].
- Répéter les étapes 6 et 7 au besoin.

8 **Appuyer sur [ENTER].**

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

■ Identification manuelle

- Suivre les étapes 1 à 4 de “Identification des canaux”.

5 **Choisir “Identification manuelle” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

6 **Utiliser les touches [▲, ▼] pour choisir le canal, puis appuyer sur [►].**
- Les canaux ne sont affichés que s'ils correspondent à un poste et que leur identification n'a pas été entrée manuellement.

7 **Utiliser [▲, ▼] pour choisir le premier caractère, puis appuyer sur [►].**
- Il est possible de choisir entre les caractères suivants : A à Z, 0 à 9, -, &, !, /, (espace)
- Pour supprimer l'identification, appuyer sur [∗, CANCEL].
- Répéter cette étape pour inscrire les autres caractères.

8 **Utiliser [◄, ►] pour revenir à la colonne “Numéro de canal”.**
- Répéter les étapes 6 à 8 pour inscrire d'autres canaux.

9 **Appuyer sur [ENTER].**

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

Choix du type de téléviseur

Il n'y a pas de réglages à changer pour se raccorder à un téléviseur standard 4:3 qui n'est pas compatible avec la sortie progressive. (➜ 69)

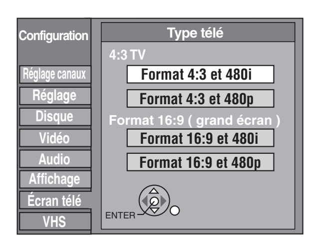
1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Choisir “Autres fonctions” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Choisir “Configuration” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

4 **Choisir “Écran télé” à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [◄, ►].**

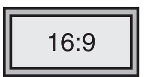
5 **Choisir “Type télé” à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].**



- Format 4:3/Format 16:9 :



Téléviseur standard 4:3



Téléviseur grand écran 16:9

- 480p/480i :
Choisir “480p” si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive.

6 **Utiliser [▲, ▼] pour choisir le format et appuyer sur [ENTER].**

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

Commandes du téléviseur

Pour mettre le téléviseur en/hors marche, changer le mode d'entrée du signal télé, choisir le canal et régler le volume sur le téléviseur à partir de la télécommande, entrer le code de la télécommande de la manière suivante.

Pointer la télécommande vers le téléviseur

En tenant enfoncée [⏻, POWER TV], entrer le code avec les touches numériques.

ex. : 0250 : appuyer sur [0] → [2] → [5] → [0].

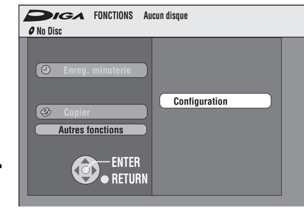
Fabricant et n° de code

Panasonic National QUASAR	0051, 0250	PHILIPS (RC-5) RCA SAMSUNG	0054 0047 0060, 0587, 0702
FISHER	0154	SANYO	0154
GE	0047	SHARP	0093, 0165
GOLDSTAR	0178, 0317, 0457	SONY	0000
HITACHI	0145	SYLVANIA	0054
JVC	0053	THOMSON	0047
LG	0178, 0317, 0457	TOSHIBA	0156
MAGNAVOX	0054	ZENITH	0017
MITSUBISHI	0150		

- Faire des essais en allumant le téléviseur et en changeant de canal. Répéter la marche à suivre jusqu'à ce que le code qui permet un fonctionnement correct soit trouvé.
- Si la marque du téléviseur n'apparaît pas dans la liste ou si le code indiqué pour le téléviseur ne permet pas de télécommander le téléviseur, la télécommande n'est pas compatible avec le téléviseur.

Si d'autres appareils Panasonic répondent à cette télécommande

Pour éviter d'influencer d'autres appareils Panasonic se trouvant à proximité, il est possible de changer le code de l'appareil principal et de la télécommande (qui doivent correspondre). Lors du changement du code de télécommande, s'assurer que les deux codes correspondent l'un à l'autre.
Utiliser le code "1", défini en usine, dans des circonstances normales.



1. **En mode arrêt**
   Appuyer sur [FUNCTIONS].
2. **Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
3. **Choisir "Configuration" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
4. **Choisir "Réglage" à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [◄, ►].**
5. **Choisir "Code de télécommande" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
6. **Utiliser [▲, ▼] pour choisir le code (1, 2 ou 3) et appuyer sur [ENTER].**
   - Le code de l'appareil est réglé.
7. **En maintenant enfoncée [ENTER], appuyer durant 2 secondes sur la touche numérique ([1], [2] ou [3]) correspondant au code choisi à l'étape 6.**
   - Le code de la télécommande est réglé.
8. **Appuyer sur [ENTER].**

■ Lorsque l'indication suivante s'affiche sur l'appareil



Code de télécommande de l'appareil

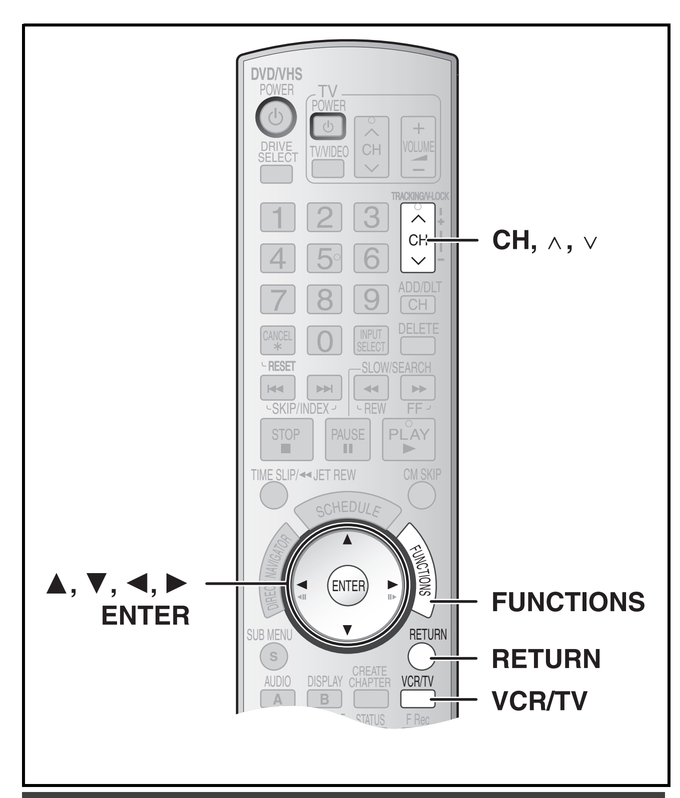
Changer le code de la télécommande pour qu'il corresponde à celui de l'appareil principal (➜ étape 7).

■ Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran

Appuyer sur [RETURN].



Réglages de l'horloge

Les "Réglages de l'horloge" effectués ici s'appliquent au magnétoscope également.

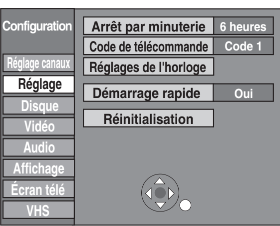


1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Choisir "Configuration" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

4 **Choisir "Réglage" à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [◄, ►].**



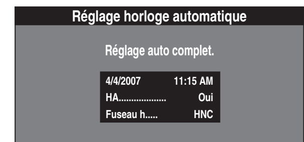
5 **Choisir "Réglage de l'horloge" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

■ Réglage horloge automatique

6 **Choisir "Réglage horloge automatique" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

7 **Appuyer sur [ENTER].**

- Le réglage automatique de l'horloge débute. Ce réglage peut prendre beaucoup de temps, même plusieurs heures dans certains cas. Lorsque le réglage est complété, l'écran suivant apparaît.



- Lorsque l'horloge n'a pas été réglée correctement, faire le réglage manuellement ou utiliser la fonction de sélection du fuseau horaire.
- L'indication HA, (heure avancée) confirme que l'heure d'été a été réglée.
- L'indication Fuseau h indique la différence par rapport au temps universel (T.U.).

HNE (Heure normale de l'Est)	= T.U. −5
HNC (Heure normale du Centre)	= T.U. −6
HNR (Heure nomale des Rocheuses)	= T.U. −7
HNP (Heure normale du Pacifique)	= T.U. −8
HNA (Heure normale de l'Alaska)	= T.U. −9
HNH (Heure normale de Hawaï)	= T.U. −10

Pour les autres fuseaux horaires : xx heures

8 **Appuyer sur [ENTER].**

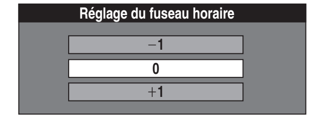
■ Pour annuler en cours de route
Appuyer sur [RETURN].

■ Réglage du fuseau horaire

- Suivre les étapes 1 à 5 de "Réglages de l'horloge".

Régler le fuseau horaire (−1 ou +1) s'il n'a pas été réglé correctement lors du réglage horloge automatique.
Ce menu ne peut être réglé qu'après avoir effectué "Réglage horloge automatique".

6 **Sélectionner "Réglage du fuseau horaire" à l'aide de [▲, ▼] et appuyer sur [ENTER].**



7 **Choisir "−1" ou "+1" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

Réduction de parasites

Connexion seulement (sans câble audio/vidéo)

Écran du téléviseur

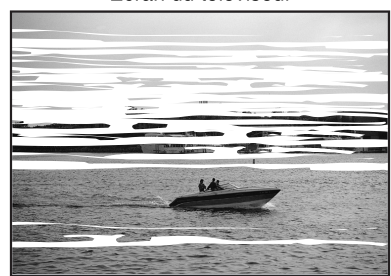


Image avec parasites

Dans certains cas, les parasites (lignes ou brouillage) ou une image de piètre qualité peut apparaître à l'écran lors du raccordement de l'enregistreur DVD. Le cas échéant, suivre les étapes suivantes pour changer le canal de lecture vidéo (canal de sortie RF) et réduire les parasites.



1 Maintenir enfoncée la touche [FUNCTIONS] pendant plus de 5 secondes.

Le numéro de canal de sortie RF s'affiche à l'écran.

2 Appuyer sur [CH, ∧, ∨] pour choisir un numéro de canal (CH3 ou CH4).

Affichage à l'écran



Affichage de l'appareil

À chaque pression de la touche :

CH 3 (Réglage d'usine) ⟷ CH4 ⟷ OFF ↑______↑

- Désactiver le canal de sortie RF de l'enregistreur DVD lorsque l'enregistreur DVD est raccordé au téléviseur au moyen du câble audio/vidéo.

3 Appuyer sur [ENTER] pour finir le réglage.

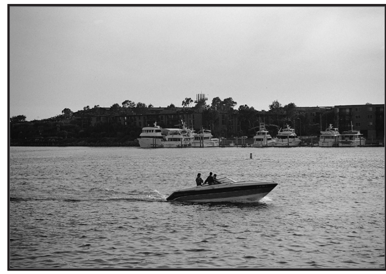


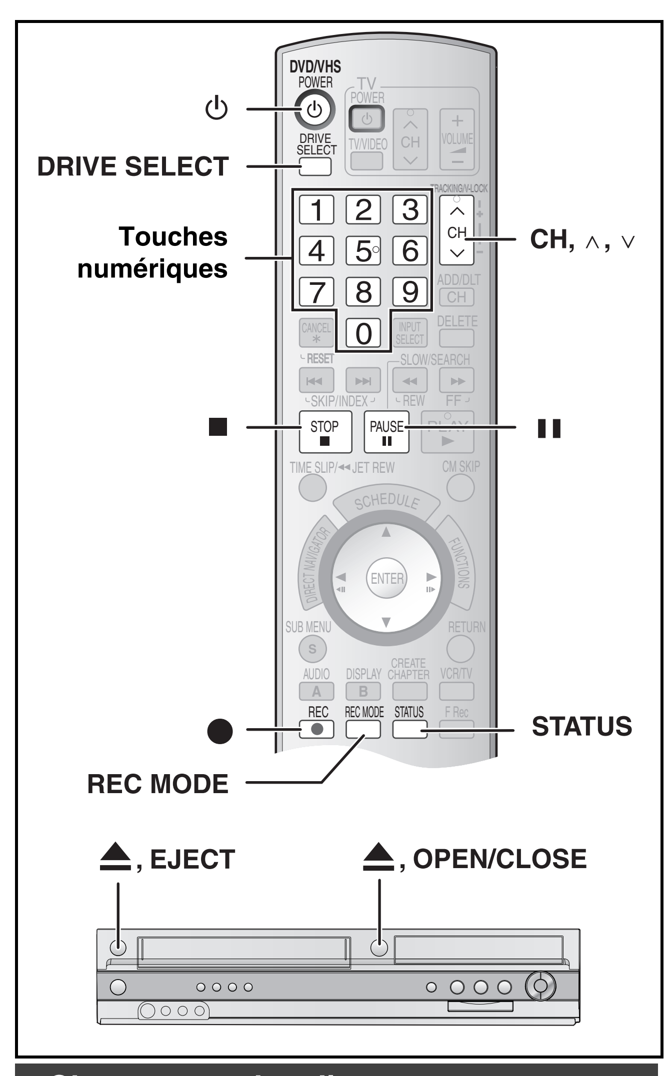
Image claire

■ **Lorsque le canal de sortie RF est réglé sur "CH3" ou "CH4"**

L'image est acheminée par la prise de sortie RF sur CH3 ou CH4.

Appuyer sur [VCR/TV] pour commuter entre le mode télévision et magnétoscope et vice versa.

- Lorsque le mode téléviseur est sélectionné, l'indicateur de mode téléviseur s'allume sur l'appareil et il est possible de visionner les images télévisées.
- Lorsque l'indicateur de mode téléviseur ne s'allume pas, le mode magnétoscope est sélectionné et il est possible de visionner les images provenant de ce dernier.



Chargement des disques

1 Appuyer sur [≜, OPEN/CLOSE] de l'appareil principal pour ouvrir le plateau.

- Il est possible de charger un disque avec ou sans cartouche.

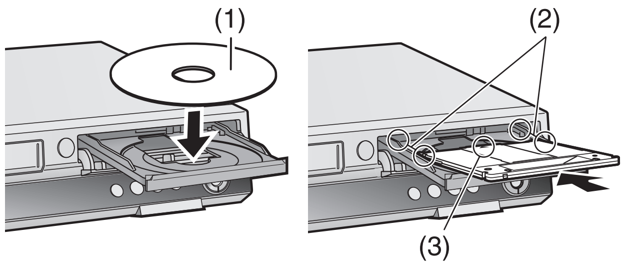
2 Appuyer sur [≜, OPEN/CLOSE] de l'appareil principal pour fermer le plateau.

- Au chargement d'un DVD-RAM dont la languette de protection est en position de verrouillage "PROTECT" (➜ 53), la lecture commence automatiquement.

Nota

- Les disques à double face doivent être mis en place avec la surface à lire ou à enregistrer face vers le bas.
- Sur un disque à deux faces, il n'est pas possible de passer sans interruption d'une face à l'autre. Il est en effet nécessaire de retirer le disque et de le retourner.
- Lors de l'utilisation d'un DVD-RAM de 8 cm (3 po) ou d'un DVD-R de 8 cm (3 po), retirer le disque de sa cartouche.

Disque sans cartouche **Disque avec cartouche**



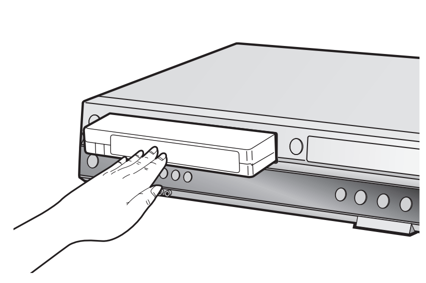
(1) L'étiquette doit être dirigée vers le haut.
(2) Insérer à fond jusqu'à enclenchement en position.
(3) Charger le disque, l'étiquette vers le haut et la flèche pointant vers l'appareil.

Chargement d'une vidéocassette

La fenêtre montrant la bande magnétique sur la vidéocassette devrait être tournée vers le haut,

Charger la vidéocassette.

- L'appareil se met en marche automatiquement.



■ Pour éjecter une vidéocassette

- Une vidéocassette peut être éjectée lorsque l'appareil est en mode d'attente. L'appareil se remet en mode d'attente une fois la vidéocassette éjectée.

Sur l'appareil principal

- Appuyer sur [≜, EJECT] de l'appareil principal.

Sur la télécommande

- Appuyer sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le côté VHS puis maintenir une pression sur la touche [■, STOP] pendant environ 3 secondes ou plus.

Avant d'enregistrer

+RW

- Le menu des titres créé est supprimé lorsqu'un enregistrement est effectué sur le disque. Créer le menu des titres à nouveau en utilisant la fonction "Créer menu DVD principal" dans Gestion DVD. (➜ 55)

La piste son principale ou SAP ne peut être enregistrée sur disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW qu'avec des émissions diffusées en multiplex stéréo (MTS).

Lorsqu'un câblosélecteur n'est pas connecté
- Choisir "Principal" ou "SAP (seconde piste son)" dans "Sélection MTS" dans le menu Configuration (➜ 57).

Lorsqu'un câblosélecteur est connecté
- Choisir "Principal" ou "SAP" sur le câblosélecteur.

Enregistrement – Marche à suivre

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW VHS

RAM -R -R DL -RW(V)
- Un disque peut enregistrer jusqu'à 99 titres.

+R +R DL +RW
- Un disque peut enregistrer jusqu'à 49 titres.

- Sur les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL, +RW ou DVD-RAM de 8 cm (3 po), il n'est pas possible d'enregistrer les émissions numériques qui ne permettent qu'un seul enregistrement. Utiliser un DVD-RAM CPRM compatible.
- L'enregistrement se loge dans les espaces libres du disque. Aucune donnée n'est effacée.
- S'il ne reste pas d'espace sur le disque, effacer les titres non désirés (➜ 38, 52) ou utiliser un nouveau disque.

Lors de l'enregistrement sur un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (DVD-Video format), +R, +R DL, ou +RW
- Enregistrement d'émissions en multiplex stéréo – MTS
  - En l'absence de câblosélecteur
    Sélectionner "Principal" ou "SAP (seconde piste son)" sous "Sélection MTS" au menu Configuration (➜ 57).
  - Avec un câblosélecteur
    Sélectionner "Principal" ou "SAP (seconde piste son)" sur le câblosélecteur.
- Le format de l'image enregistrée sera de 4:3.
- **Pour faire la lecture d'un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (DVD-Video format), +R ou +R DL enregistré avec cet appareil sur une autre source de lecture, il faut d'abord finaliser le disque** (➜ 55).
- +RW **Afin de permettre la lecture sur d'autres lecteurs DVD, utiliser "Créer menu DVD principal" dans le menu Gestion DVD** (➜ 55).

Préparatifs
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Sélectionner le canal d'affichage de l'appareil (ex. de l'entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.
- Sélectionner au préalable le mode d'enregistrement. (➜ 25)

1 Appuyer sur [⏻, DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil en marche.

2 Appuyer sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner l'unité de lecture pour effectuer l'enregistrement (DVD ou VHS).

3 Charger un disque. (➜ 22)
- Lors de la première utilisation d'un DVD-RAM dans cet appareil, il faut le formater pour assurer un enregistrement précis (➜ 54, "Effacement de tout le contenu d'un disque – Formater disque (DVD)").

ou

Charger une vidéocassette avec une languette intacte de protection contre l'effacement. (➜ 22)

4 Appuyer sur [CH, ∧, ∨] pour sélectionner le canal.
- Sélection au moyen des touches numériques :



Mode antenne (Télédiffusion)
ex. : "5" : [0]→[5]
"15" : [1]→[5]

Mode câble
ex. : "5" : [0]→[0]→[5]
"15" : [0]→[1]→[5]
"115" : [1]→[1]→[5]

5 Appuyer sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement.



Durée restante sur le disque

DVD
XP, SP, LP ou EP

VHS
SP, EP ou VP

6 Appuyer sur [●, REC] pour commencer l'enregistrement.



- Il est impossible de changer de canal ou de mode d'enregistrement pendant un enregistrement. Pour y parvenir, mettre l'enregistrement en pause, mais le contenu s'enregistrera alors sous un titre séparé.

■ Pause à l'enregistrement
Appuyer sur [❚❚, PAUSE]. (Appuyer de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)
- Le titre n'est pas divisé en un titre séparé. DVD
- Il est également possible d'appuyer sur [●, REC] pour poursuivre l'enregistrement.

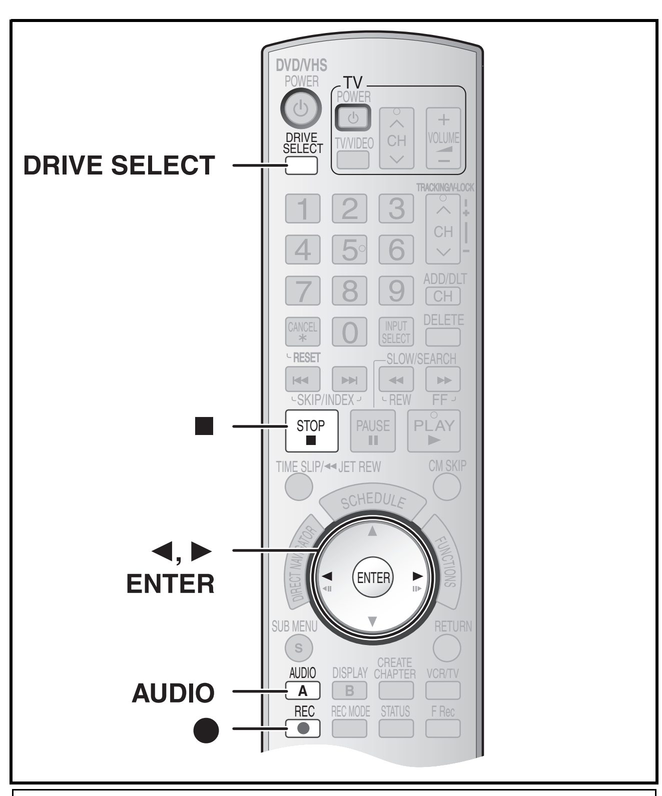
■ Arrêt de l'enregistrement
Appuyer sur [■, STOP].
- Enregistré en 1 même titre jusqu'à la position de l'arrêt. DVD
- -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
  Il faut environ 30 secondes à l'appareil pour compléter le traitement des données à la fin de l'enregistrement.

■ Affichage de la durée restante
DVD
Appuyer sur [STATUS] à plusieurs reprises. (➜ 37)

VHS
1 Sélectionner "Sélection de bande" à partir de Configuration et choisir la durée correspondant à celle de la bande. (➜ 58)
2 Appuyer à plusieurs reprises sur [STATUS].

La durée de bande restante peut ne pas s'afficher correctement, selon le type de bande utilisé.

Nota
- **Même si la vidéocassette utilisée porte l'étiquette "S-VHS", cet appareil ne peut enregistrer en mode S-VHS. Il n'enregistre qu'en mode VHS normal.** VHS
- Lorsque l'enregistrement reste en mode pause durant plus de 5 minutes, l'appareil revient automatiquement en mode arrêt. VHS
- Il est seulement possible d'afficher la durée de bande restante pendant la lecture d'une videocassette ou pendant un enregistrement. VHS



■ Modes et durées approximatives d’enregistrement (DVD)

Selon le contenu enregistré, les durées d’enregistrement peuvent être plus courtes que ce qui est indiqué.

	DVD-RAM		DVD-R DVD-RW +R, +RW (4,7 Go)
	Une face (4,7 Go)	Deux faces*1 (9,4 Go)	
XP (Haute qualité)	1 heure	2 heures	1 heure
SP (Normal)	2 heures	4 heures	2 heures
LP (Longue durée)	4 heures	8 heures	4 heures
EP (Ultra longue durée)	8 heures (6 heures*2)	16 heures (12 heures*2)	8 heures (6 heures*2)
FR (Enregistrement flexible)	8 heures maximum	8 heures maximum pour une face	8 heures maximum

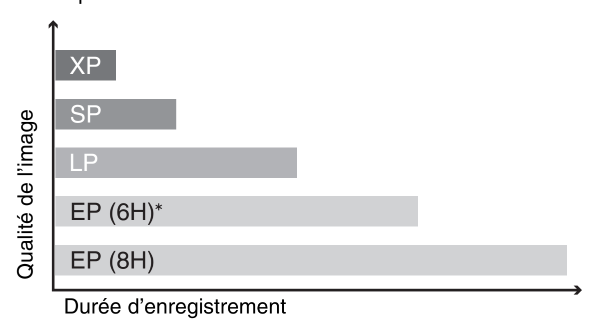
	DVD-R DL, +R DL*3 (8,5 Go)	
	1re couche	2e couche
XP (Haute qualité)	55 minutes	50 minutes
SP (Normal)	1 heure 50 minutes	1 heure 40 minutes
LP (Longue durée)	3 heures 40 minutes	3 heures 20 minutes
EP (Ultra longue durée)	7 heures 25 minutes (5 heures 30 minutes*2)	6 heures 50 minutes (5 heures 15 minutes*2)
FR (Enregistrement flexible)	7 heures 25 minutes maximum	6 heures 50 minutes maximum

Cet appareil fait appel à un format d’enregistrement à débit binaire variable (VBR) qui fait varier la quantité de données enregistrées en fonction des images; ainsi, la durée d’enregistrement et la durée restante affichées seront différentes. (Cette différence sera plus significative avec un disque DVD-R DL ou +R DL.)
Pour éviter les problèmes, utiliser un disque dont l’espace libre est plus que suffisant.

*1 Il n’est pas possible de faire la lecture ou un enregistrement sur les deux faces d’un disque sans interruption.

*2 Lorsque “Durée d’enregistrement mode EP” a été réglé à “EP (6H)” au menu Configuration (➜ 57).
La qualité sonore est meilleure en mode “EP (6H)” qu’en mode “EP (8H)”.

*3 Il n’est pas possible à l’enregistrement de passer sans interruption de la 1re couche à la 2e couche.



Nota

Pour les enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8 H), la lecture peut être impossible dans certains lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans ce cas, utiliser le mode EP (6H).

FR (Enregistrement flexible ➜ 27) :

- Il est possible de sélectionner le mode FR lors du transfert (repiquage) ou de la programmation d’un enregistrement par minuterie.

■ Modes d’enregistrement (VHS)

Modes d'enregistrement

SP : la durée d’enregistrement disponible est indiquée sur la boîte de la vidéocassette.
EP : 3 fois la durée du mode SP.
VP : 5 fois la durée du mode SP.

- Pour obtenir une plus longue durée d’enregistrement, sélectionner “EP” ou “VP”.
- Si la qualité de l’image est importante ou si la bande doit être entreposée pendant une longue période, sélectionner “SP”.
- Cet appareil peut faire la lecture de bandes enregistrées en mode LP par d’autres appareils (“LP” s’allume à l’affichage).

Mode VP :

- **Une bande enregistrée en mode VP par cet appareil ne peut pas être lue par d’autres magnétoscopes. Il est recommandé de distinguer la bande des autres en indiquant, par exemple, “VP” sur l’étiquette.**
- Il faut plus de temps pour que le pistage automatique intervienne lors de la lecture de bandes enregistrées en mode VP et il peut être impossible avec certains types de bandes. Si c’est le cas, effectuer le pistage manuellement (➜ 35).

Nota

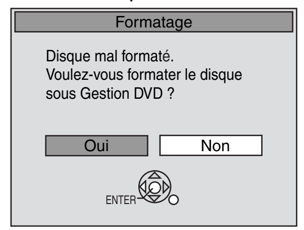
Les enregistrements VP ne peuvent pas être lus par d’autres appareils.

■ Coupure automatique du contact

Après environ 6 heures dans le mode arrêt, l'enregistreur passe automatiquement dans le mode attente.
Cette fonction peut être mise hors circuit ou la durée peut être modifiée à 2 heures. (➜ 56, "Arrêt par minuterie")

■ Affichage de l'écran de confimation du formatage

RAM -RW(V) +R +R DL +RW
Lorsqu'un disque neuf ou un disque enregistré sur un ordinateur ou un autre équipement est inséré, il se peut qu'un écran de confirmation du formatage s'affiche.
Formater le disque pour l'utiliser. Toutefois, cela aura pour effet d'effacer tout le contenu du disque.

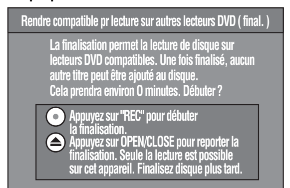


Appuyer sur [◄, ►] pour selectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

- Plusieurs étapes sont nécessaires pour formater un disque. Se reporter à "Effacement de tout le contenu d'un disque –Formater disque (DVD)". (➜ 54)

■ Retrait d'un disque enregistré

-R -R DL -RW(V) +R +R DL
Lors d'une pression sur la touche [≜, OPEN/CLOSE] de l'unité principale en mode arrêt :
L'écran ci-dessous s'affiche lorsque le disque n'a pas été traité pour être lu sur un autre équipement.



Pendant la finalisation du disque
Appuyer sur [●, REC].

- Il n'est pas possible d'interrompre ce processus après qu'il ait été lancé.
- Pour pouvoir donner un nom à un disque ou régler le menu de lecture, sélectionner "Nom du disque" (➜ 53) ou "La lecture s'amorce avec:" (➜ 54) dans "Gestion DVD" avant la finalisation.

Ouverture du plateau sans finalisation
Appuyer sur [≜, OPEN/CLOSE] sur l'unité principale.

Pour entrer l'heure de la fin de l'enregistrement –Enregistrement express

Pendant l'enregistrement

1 **Appuyer sur [DRIVE SELECT] pour choisir l'unité sur laquelle entrer l'heure de la fin de l'enregistrement (DVD ou VHS).**

2 **Appuyer sur [●, REC] pour sélectionner la durée d'enregistrement.**

- Sur l'appareil principal, appuyer sur [●, REC].

Affichage de l'appareil
À chaque pression de la touche :
Compteur (annuler) → OFF 0:30 → OFF 1:00 → OFF 1:30
↑— OFF 4:00 ← OFF 3:00 ← OFF 2:00 ←—┘

Pour référence

- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un enregistrement par minuterie ou un enregistrement flexible.
- L'enregistrement s'arrête et l'heure réglée s'efface si la touche [■, STOP] est enfoncée.
- La durée réglée est effacée lorsque le mode d'enregistrement ou le canal est modifié lors d'une pause à l'enregistrement. DVD

Choix de la source sonore à enregistrer

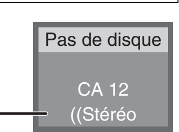
RAM

Appuyer sur [AUDIO].

Stéréo → SAP → Mono
↑————————┘

Stéréo :	Piste principale (stéréo). Si l'émission de télévision est du type audio "Mono+SAP", les sons sont en mono même si le mode stéréo est sélectionné.
SAP :	Deux voies (SAP). Lorsque le mode d'enregistrement est SAP, le signal audio principal est aussi enregistré.
Mono :	Piste principale (monaurale). Sélectionner "Mono" si la réception est mauvaise durant une émission en stéréo.

ex. : "Stéréo" est sélectionné.
"((" apparaît au moment de la réception du type de signal sélectionné.



- Si le réglage du son est modifié durant l'enregistrement, il sera également modifié pour l'enregistrement lui-même.

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

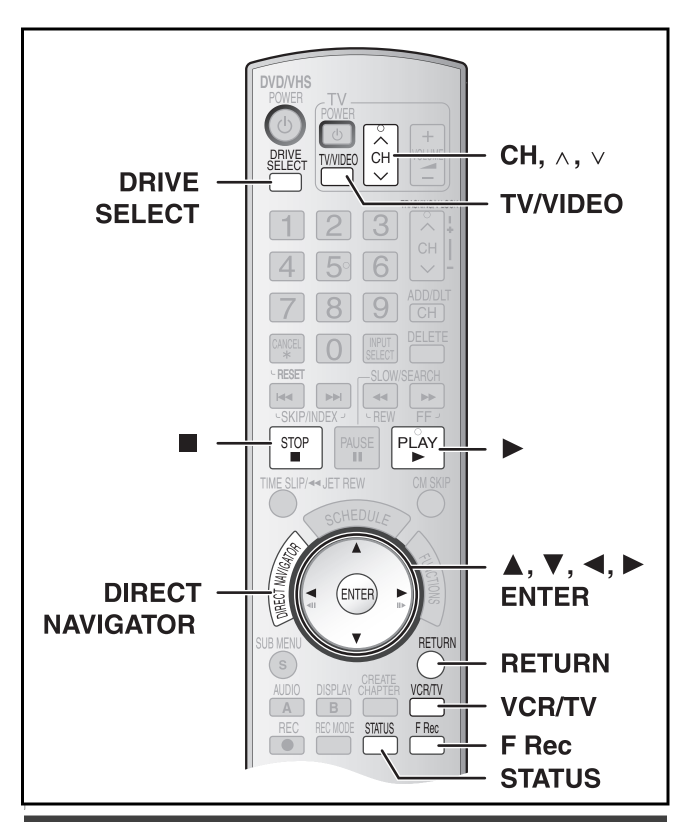
Choisir la source sonore (Principal ou SAP) dans "Sélection MTS" du menu Configuration. (➜ 57)

Fonction de choix bilingue automatique

VHS

Lorsqu'une émission stéréo ou 2 voies est enregistrée puis lue par cet appareil, le son stéréo est automatiquement sélectionné dans le cas d'une émission stéréo et le son SAP (2 voies) est automatiquement sélectionné dans le cas d'une émission à deux pistes sonores (monophonie et SAP ou stéréophonie et SAP).

- Cette fonction pourrait ne pas fonctionner adéquatement si la lecture du programme n'est pas amorcée à partir du début. Dans ce cas, appuyer sur [AUDIO] et choisir le son désiré.
- Cette fonction est désactivée si une vidéocassette est enregistrée par un appareil externe.



Lecture DVD lors d'enregistrement VHS

Il est possible de faire la lecture de disques tout en effectuant un enregistrement VHS. L'enregistrement n'en sera pas affecté.
- Lecture de DVD (➜ 30)

Pour référence
- Il n'est pas possible d'enregistrer sur des disques lors d'enregistrement VHS.

Lecture VHS lors d'enregistrement DVD

Il est possible de visionner des bandes lors d'enregistrement DVD. L'enregistrement n'en sera pas affecté.
- Lecture d'une vidéocassette VHS (➜ 34)

Pour référence
- Il n'est pas possible d'enregistrer sur des bandes lors d'enregistrement DVD.

Enregistrement tout en regardant la télévision

Préparatifs
- Connexion (sans câble audio/vidéo)
  - S'assurer que l'indicateur de mode télévision est allumé sur l'appareil. Sinon, appuyer sur [VCR/TV] pour l'allumer.
- Connexion (avec câble audio/vidéo)
  - Appuyer sur [TV/VIDEO] pour changer l'entrée du signal à "TV".

Appuyer sur [CH, ∧, ∨] de la section TV de la télécommande pour choisir les canaux de télévision désirés.

Pour référence
- Il est aussi possible de procéder de cette façon en cours d'enregistrement par minuterie.
- L'enregistrement n'en est pas affecté.

Visionnement d'un enregistrement en cours

RAM

Préparatifs
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

Conseil
- Le son est coupé pendant l'avance accélérée.

■ Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement–Suivi en lecture

Il est possible de faire la lecture du début d'un titre tout en continuant de l'enregistrer.

En cours d'enregistrement ou d'enregistrement par minuterie

Appuyer sur [▶, PLAY].
- La lecture s'amorce après le lancement de l'enregistrement.

Pour référence
- La lecture ne peut pas débuter moins de 2 secondes après le début de l'enregistrement.

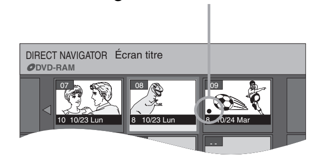
■ Lecture d'un titre préalablement enregistré, en cours d'enregistrement –Enregistrement et lecture simultanés

Il est possible de faire la lecture d'un titre déjà enregistré pendant l'enregistrement d'un autre titre.

1 **En cours d'enregistrement ou d'enregistrement par minuterie**

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR]. (➜ 30)

● : Enregistrement en cours



2 **Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre et appuyer sur [ENTER].**
- La lecture s'amorce pendant l'enregistrement.

■ Pour quitter l'écran du navigateur direct

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

Pour référence
- En cours de lecture et d'enregistrement simultanés, on ne peut pas éditer ni effacer les listes de lecture ni les données du navigateur direct.
- Même si on commence une lecture alors que l'appareil est en attente d'un enregistrement par minuterie, l'enregistrement débute lorsque l'heure réglée est atteinte.

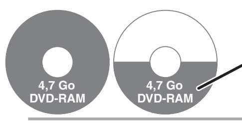
Enregitrement flexible
(Enregistrement correspondant à l’espace restant sur le discque)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

L’appareil calcule la vitesse d’enregistrement en fonction du laps de temps fixé (dans les limites de la durée restante disponible sur le disque) et offrant la meilleure qualité d’image possible.

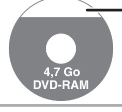
L’utilisation du mode “Enregistrement flexible” est pratique dans les types de situation suivants.
- Lorsqu’il est difficile de sélectionner un mode d’enregistrement adéquat étant donné la quantité d’espace libre sur le disque
- Lorsque vous désirez enregistrer une émission de longue durée avec la meilleure qualité d’image possible

ex. : Enregistrement d’une émission de 90 minutes sur le disque.
Si le mode XP est sélectionné, l’émission ne pourra être enregistrée sur un seul disque.



Un second disque sera nécessaire pour enregistrer 30 minutes de l’émission.

Si le mode SP est sélectionné, l’enregistrement de l’émission au complet pourra prendre place sur un seul et même disque.



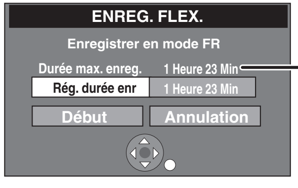
Toutefois, il restera suffisamment d’espace sur le disque pour un enregistrement de 30 minutes.



Si la fonction d’enregistrement flexible “ENREG. FLEXIBLE” est utilisée, l’enregistrement occupera parfaitement tout l’espace sur le disque.

Préparatifs
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].
- Choisir le canal à enregistrer.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [F Rec].



Temps d’enregistrement maximal
Il s’agit du temps d’enregistrement maximal en mode FR.

2 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Heure” et “Min” puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d’enregistrement.
- Il est également possible d’utiliser les touches numériques pour fixer la durée de l’enregistrement.
- Il n’est pas possible de faire un enregistrement d’une durée supérieure à 8 heures.

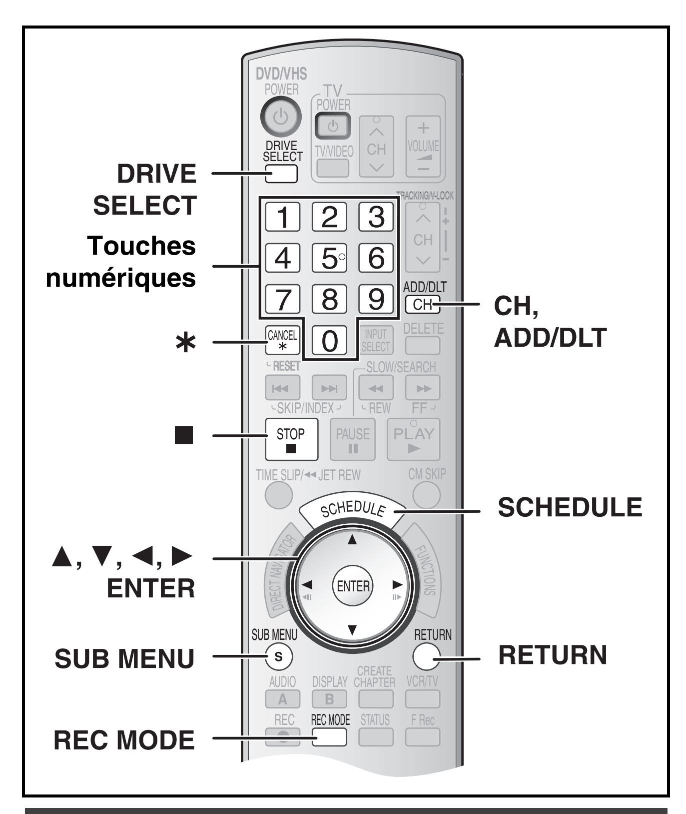
3 Pour débuter l’enregistrement
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner “Début” puis appuyer sur [ENTER].
- L’enregistrement commence.

Pour quitter l’écran sans enregistrer
Appuyer sur [RETURN].

Arrêt de l’enregistrement en cours
Appuyer sur [■, STOP].

Affichage de la durée restante
Appuyer sur [STATUS] à plusieurs reprises. (➔ 37)

Pour référence
- Pendant un enregistrement flexible, tous les indicateurs des modes d’enregistrement s’allument.
- Il n’est pas possible de changer de canal ou de mode d’enregistrement durant une pause de l’enregistrement flexible.



Précautions pour l'enregistrement par minuterie sur DVD et VHS

■ L'enregistrement par minuterie démarre automatiquement à l'heure programmée.

- L'enregistrement par minuterie peut démarrer, que l'appareil soit en marche ou pas. Lorsque l'appareil est éteint, le son et l'image ne sont pas reproduits par le téléviseur.

■ Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément par minuterie des émissions de télé sur DVD et VHS.

S'assurer que les heures de début des enregistrements par minuterie ne se chevauchent pas à l'écran de programmation de la minuterie DVD ainsi que VHS.

Lorsque les réglages de l'enregistrement par minuterie se chevauchent :

- Lorsque l'heure de début des deux enregistrements par minuterie est la même, l'enregistrement par minuterie réglé en dernier a la priorité.
- S'il y a un enregistrement par minuterie sur VHS qui se chevauche avec un enregistrement par minuterie sur DVD qui a déjà démarré, Il peut être impossible d' activer les fonctions VHS.

Programmation des enregistrements par minuterie

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW VHS

Il est possible de programmer un maximum de 16 programmes jusqu'à un mois avant la date d'enregistrement.

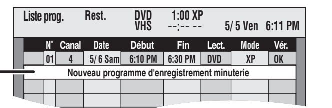
Préparatifs

- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53) RAM.
- Charger un disque (➜ 22) et s'assurer qu'il reste assez d'espace pour l'enregistrement (➜ 37).
- S'assurer que l'horloge est correctement réglée.
- Pour raccorder un câblosélecteur ou un récepteur de télévision par satellite, choisir le canal sur le câblosélecteur ou sur le récepteur de télévision par satellite avant le début de l'enregistrement par minuterie.

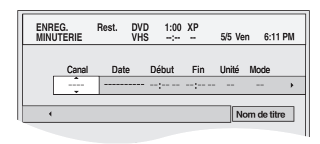
1 Appuyer sur [SCHEDULE].

- S'assurer que "Nouveau programme d'enregistrement minuterie" est sélectionné.

"Nouveau programme d'enregistrement minuterie" est sélectionné.



2 Appuyer sur [ENTER] pour déplacer et modifier les rubriques à l'aide de [▲, ▼, ◄, ►].



- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour entrer "Canal", "Date", "Début" et "Fin".

- **Canal** (Position du programme/Nom de la station de télé)
- **Date**
  Il est aussi possible d'inscrire un programme quotidien ou hebdomadaire.
  Les inscriptions d'un enregistrement quotidien ou hebdomadaire comptent pour un programme.
- **Début** (heure de début)/**Fin** (heure de fin)
  Le temps augmente ou diminue par tranches de 30 minutes si la touche est maintenue enfoncée.
- **Unité**
  Il est possible de sélectionner l'unité de lecture DVD ou VHS.
  Il est également possible d'appuyer sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner l'unité de lecture.
  DVD↔VHS
- **Mode** (Mode d'enregistrement)
  Il est également possible d'appuyer sur [REC MODE] pour changer le mode d'enregistrement.
  DVD XP↔SP↔LP↔EP↔FR↔XP... (➜ 24)
  VHS SP↔EP↔VP↔AUTO*↔SP... (➜ 24)
  *Mode SP/EP automatique (➜ 29)
- **Nom de titre**
  Appuyer sur [◄, ►] pour choisir "Nom de titre" et appuyer sur [ENTER] (➜ 51).

3 Appuyer sur [ENTER] lorsque les changements sont terminés.

- "⏲" s'allume à l'affichage de l'appareil. (➜ 12)
- "Entrée erronée" s'affiche en cas d'erreur. Recommencer la programmation.
- S'assurer que l'enregistrement par minuterie a été correctement programmé dans l'écran de la liste des enregistrements par minuterie (➜ 29).
- Pour poursuivre la programmation :
  Choisir "Nouveau programme d'enregistrement minuterie" et répéter les étapes 2 et 3.

4 Appuyer sur [RETURN].

Nota

- Lorsque l'appareil effectue un enregistrement par minuterie, la lecture fonctionne.
- Lors du retrait du disque ou de la cassette, l'enregistrement par minuterie en attente est annulé (l'indication "⏲" s'éteint). Il est possible de remettre l'appareil en mode attente en introduisant un disque inscriptible ou une cassette vidéo (l'indication "⏲" apparaît à nouveau).
- Lorsqu'aucune cassette vidéo n'est insérée ou lorsque qu'une cassette vidéo sans languette de protection est insérée, un message d'avertissement apparaît avant le début de l'enregistrement pour informer que l'enregistrement par minuterie ne sera pas possible.
- Au moment de l'enregistrement de plusieurs émissions à la suite, avec un DVD-RAM les quelques secondes du début ne s'enregistrent pas et avec un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL ou +RW ce sont les 30 premières secondes environ, pour la deuxième émission et les suivantes.
- Même si le nom du titre est inscrit à l'écran d'enregistrement par minuterie, il ne sera pas enregistré sur la cassette vidéo.
- Si l'heure avancée "HA" est réglée à "Oui" lors du réglage manuel de l'horloge (➜ 17), l'enregistrement par minuterie pourrait ne pas fonctionner lors du changement de l'heure normale à l'heure avancée, et vice versa.

■ Annulation d’un enregistrement par minuterie en cours

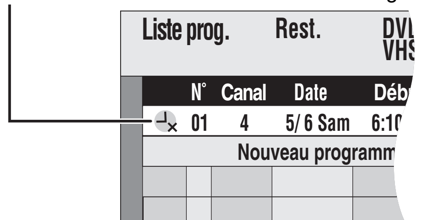
Préparatifs
- Choisir l’unité contenant l’enregistrement par minuterie qui doit être annulé en pressant [DRIVE SELECT].

1 **Lorsque l’appareil est en marche**
Appuyer sur [■, STOP].
- L’écran de confirmation apparaît.

2 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Arrêter enreg.”, puis appuyer sur [ENTER].**
- L’enregistrement est interrompu et l’enregistrement qui avait été programmé est annulé. (Les programmes quotidiens et hebdomadaires demeurent et l’enregistrement par minuterie débute à l’heure prévue.)

■ Libération d’enregistrement en attente

1 **Appuyer sur [SCHEDULE].**
2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme, puis appuyer sur [SUB MENU].**
3 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Minut. désactivée” puis appuyer sur [ENTER].**
L’icône d’annulation s’affiche dans la colonne de gauche.



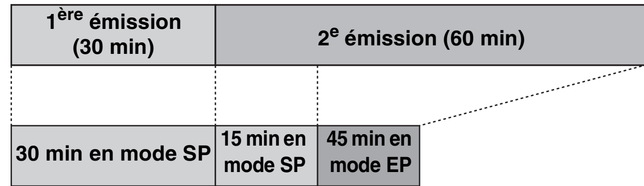
- S’assurer de sélectionner “Minuterie activée” à l’étape 3 avant l’heure prévue du lancement de l’enregistrement pour placer l’appareil dans le mode attente.

Nota
- Lorsqu’un enregistrement par minuterie ne peut commencer (absence de cassette, etc.), “Minuterie activée” sera annulée une minute avant l’heure prévue pour l’enregistrement. (Si le lancement d’un enregistrement par minuterie quotidien ou hebdomadaire ne s’effectue pas, le prochain enregistrement quotidien ou hebdomaire ne sera pas affecté.) VHS

■ Mode SP/EP automatique

VHS
Si au début d’un enregistrement par minuterie, il ne reste pas assez de bande pour effectuer l’enregistrement au complet, la fonction SP/EP fera automatiquement défiler la bande à la vitesse EP pour l’enregistrement. Ceci vise à assurer que l’émission sera enregistrée en entier. Si le mode EP ne suffit pas à étirer suffisamment la durée restante de bande, il sera impossible d’enregistrer toute l’émission télé.

Enregistrement par minuterie



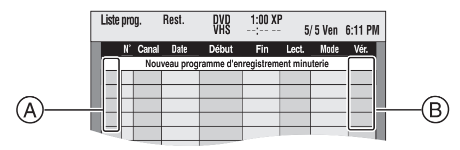
Vidéocassette (ex. : cassette de 60 minutes)

- Le mode VP ne peut pas être sélectionné automatiquement.
- La durée de la bande doit être réglée correctement. (➜ 58)
- Certaines bandes peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Si la vitesse de défilement change de SP à EP en cours d’enregistrement, une brève déformation de l’image s’enregistre à cet endroit.

■ Vérification, changement ou effacement d’émissions

Il est possible, sur pression de [SCHEDULE], de vérifier la liste d’enregistrements par minuterie même si l’appareil est éteint.

1 **Appuyer sur [SCHEDULE].**



Explication des icônes (Ⓐ)
- ● : Enregistrement en cours
- Ⓦ : Il y a chevauchement de programmes. L’enregistrement du programme suivant ne débute qu’à la fin de l’enregistrement du programme précédent.
- (icône d’annulation) : L’enregistrement par minuterie en attente est annulé. L’enregistrement ne débutera pas à l’heure prévue.
- ⊖ : Un enregistrement par minuterie quotidien ou hebdomadaire a été interrompu. L’iccne disparaît au moment du prochain enregistrement par minuterie.
- Ⓕ : Le disque est plein. (pas assez d’espace)
- (icône antipiratage) : L’enregistrement de l’émission est interdit par l’antipiratage. (disque)
- ⊗ : L’enregistrement s’est arrêté (disque sale ou vidéocassette, etc.)

Vér (Vérification) (Ⓑ)

Activer : Enregistrable (disque)
→ (Date) : La dernière journée de l’enregistrement quotidien ou hebdomadaire. (disque)
! : Il peut être impossible d’enregistrer pour une des raisons suivantes :
- le disque est protégé contre l’écriture.
- il ne reste plus d’espace sur le disque.
- le nombre maximum de titres est atteint.
- la languette de protection est brisée.
- absence de vidéocassette/vidéocassette pleine.
- la durée restante sur la bande n’est pas calculée.

Chevau. : Lorsque la date et l’heure chevauchent avec un autre enregistrement par minuterie, seulement une partie du programme peut être enregistré.
-- : Tous les autres cas (vidéocassette)

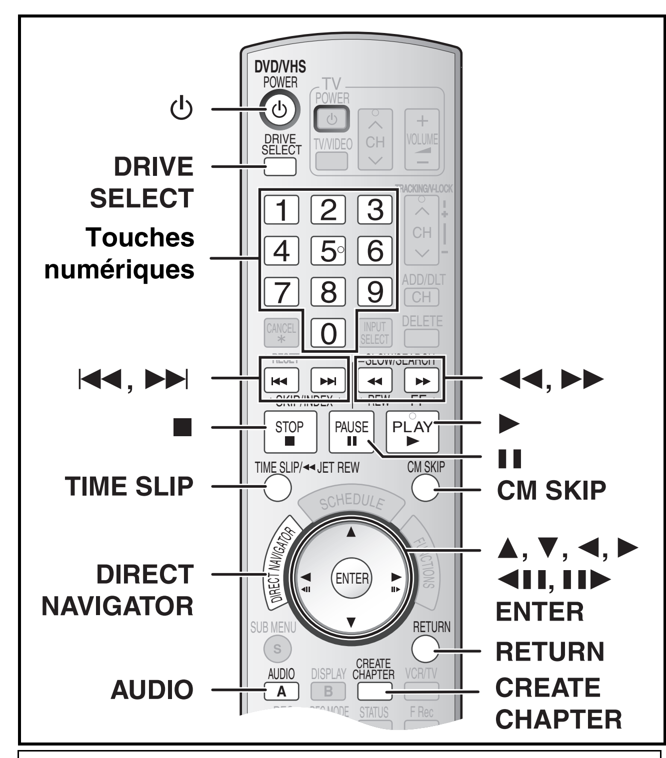
2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le programme.**
- Il est également possible de choisir le programme en inscrivant un nombre de deux chiffres à l’aide des touches numériques.
  ex. : “5” : [0]→[5]
  “15” : [1]→[5]
- Utiliser [◄, ►] pour passer à la page précédant ou suivant celle affichée.

3 **Appuyer sur [∗, CANCEL] ou sur [CH, ADD/DLT] pour supprimer,**
- La suppression de programmes en cours d’enregistrement n’est pas possible.

ou appuyer sur [ENTER] pour modifier.
- L’écran de réglage de l’enregistrement par minuterie s’affiche.

4 **Si la touche [ENTER] a été enfoncée à l’étape 3,**
Utiliser [▲, ▼, ◄, ►] pour changer, puis appuyer sur [ENTER].

5 **Appuyer sur [RETURN].**



Préparatifs
- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées.

Lecture de disques

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

1. **Appuyer sur [⏻, DVD/VHS POWER] pour mettre l'appareil en marche.**
2. **Insérer un disque.** (➜ 22)
3. **Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].**
4. **Appuyer sur [▶, PLAY].**
   - Le plateau du disque se referme et la lecture commence. (L'enregistreur prend quelques instants pour vérifier le disque avant que la lecture débute.)
   - La lecture commence par celle du titre enregistré le plus récemment. RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)
   - La lecture commence à partir du début du disque. DVD-A DVD-V VCD CD

■ Interruption de la lecture

Appuyer sur [■, STOP].
La position d'arrêt est mise en mémoire.

Fonction de reprise de lecture
Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture à partir de cette position.
- VCD Selon le disque, la fonction de poursuite de la lecture pourrait ne pas fonctionner adéquatement.
- La position d'arrêt est annulée lorsque :
  - La touche [■, STOP] est pressée à plusieurs reprises.
  - Le plateau du disque est ouvert.
  - DVD-A VCD CD L'appareil est mis hors marche.
- Un écran semblable à celui de droite peut s'afficher à l'arrêt de la lecture. Appuyer sur [■, STOP] à nouveau pour utiliser le syntonisateur de cet appareil afin de regarder la télévision. DVD-A DVD-V VCD CD

Économiseur d'écran



■ Pause de la lecture

Appuyer sur [❚❚, PAUSE]. (Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.)

Nota
- L'appareil arrête la lecture d'un disque lorsqu'un enregistrement par minuterie commence. RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
- Appuyer sur [▶, PLAY] lorsque vous désirez commencer la lecture d'un disque pendant l'enregistrement (➜ 26, "Visionnement depuis le début du titre en cours d'enregistrement–Suivi en lecture"). RAM

■ Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

VCD
Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.
ex. : "5" : [0]→[5]
"15" : [1]→[5]

DVD-A DVD-V
Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].
- Il est parfois possible de sélectionner une rubrique au moyen des touches numériques.

Autres touches pouvant contrôler les menus
Lire les directives sur le disque pour plus de détails sur le fonctionnement.

Nota
- **Si le symbole "⃠" s'affiche à l'écran du téléviseur,** cette action est prohibée par l'appareil ou le disque.

Choix des titres enregistrés à visionner

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

1. **Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].**
2. **Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir le titre à visionner, puis appuyer sur [ENTER].**
   - La lecture s'amorce.
   - Il est également possible de choisir des titres en inscrivant un nombre de deux chiffres à l'aide des touches numériques.
     ex. : "5" : [0]→[5]
     "15" : [1]→[5]
   - Si un nombre plus grand que le nombre des titres est entré, le dernier titre sera sélectionné.
   - "Pour afficher d'autres pages" (➜ 38)

■ Effacement de la liste des titres

Appuyer sur [RETURN].

Pour référence
- Icônes à l'écran du navigateur direct

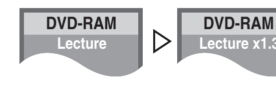
🔒 : Titre protégé
⃠ : Protégé contre la copie et non enregistré
× : Lecture impossible
● : Enregistrement en cours
⊠ : Titre avec restriction "Un enregistrement seulement" (➜ 69, CPRM)

Lecture rapide (lecture ×1.3)

RAM

La vitesse de lecture peut être augmentée sans que le son subisse de distorsion.

Pendant la lecture
Maintenir enfoncée [▶, PLAY].



■ Pour revenir à la vitesse normale

Appuyer sur [▶, PLAY].

Avance rapide et recul rapide—RECHERCHE

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

Pendant la lecture

ex. : RAM



Appuyer sur [◀◀, SLOW/SEARCH] ou sur [▶▶, SLOW/SEARCH].
- Il y a 5 vitesses de recherche. Chaque pression sur la touche accélère le défilement. (+R +RW Jusqu'à 3 trois vitesses)
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.

Pour référence
- Le son ne joue qu'à la première vitesse d'avance rapide. Pour les DVD-Audio (sauf les séquences vidéo), les CD et les MP3, le son joue à toutes les vitesses.
- Selon le disque utilisé, la recherche pourrait ne pas être possible.

Saut

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

En mode lecture ou pause

Appuyer sur [⏮, SKIP] ou sur [⏭, SKIP].

- Chaque pression augmente le nombre de sauts.

Lecture ralentie

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
DVD-A (Séquences vidéo seulement) DVD-V -RW(VR) VCD

En mode pause

Appuyer sur [◀◀, SLOW/SEARCH] ou sur [▶▶, SLOW/SEARCH].

- La lecture ralentie s'interrompt automatiquement après 5 minutes environ (sauf DVD-A DVD-V VCD).
- Il y a 5 vitesses de lecture ralentie. Chaque pression sur la touche accélère le défilement.
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.
- VCD Direction avant ([▶▶, SLOW/SEARCH]) seulement.

Visionnement image par image

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
DVD-A (Séquences vidéo seulement) DVD-V -RW(VR) VCD

En mode pause

Appuyer sur [◀II] ([◀]) ou sur [II▶] ([▶]).

- À chaque pression, l'image suivante ou précédente s'affiche.
- Maintenir enfoncée pour changer de manière successive vers l'avant ou l'arrière.
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.
- VCD Direction avant ([II▶], [▶]) seulement.

Lecture directe

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

Il est possible de lancer la lecture à partir d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage choisie.

Pendant la lecture

Appuyer sur les touches numériques pour faire la sélection.

			CD (disques MP3, JPEG et TIFF uniquement)	
ex. :	"5" :	[0]→[5]	"5" :	[0]→[0]→[5]
	"15" :	[1]→[5]	"15" :	[0]→[1]→[5]

DVD-A

Il est possible de spécifier un numéro de groupe alors que l'économiseur d'écran (➜ 30) est affiché.
ex. : "5" : [5]

- Ceci ne fonctionne qu'à l'arrêt (l'économiseur d'écran affiché) avec certains disques.
- **Lecture de groupes en prime**
  Certains disques comportent des groupes en prime. Si un écran invitant à entrer un mot de passe s'affiche à la suite de la sélection d'un groupe, entrer le mot de passe à l'aide des touches numériques puis appuyer sur [ENTER]. Se reporter également au livret accompagnant le disque.

Saut d'une minute

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Il est possible de sauter environ 1 minute sur pression de la touche.

Pendant la lecture

Appuyer sur [CM SKIP].

Création de chapitres

RAM

Pendant la lecture

Appuyer sur [CREATE CHAPTER].

- Appuyer sur [⏮, SKIP] ou sur [⏭, SKIP] pour sauter au début d'un chapitre.
- Cette fonction n'est pas disponible lors d'un transfert (copie).

Saut d'une durée spécifiée—(Glissement temporel)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

1 **Pendant la lecture**
Appuyer sur [TIME SLIP].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la durée, puis appuyer sur [ENTER].**

La durée spécifiée est sautée durant la lecture.

- Sur chaque pression de [▲, ▼] la durée est augmentée [▲] ou abrégée [▼] par paliers de 1 minute. (Pour des paliers de 10 minutes, maintenir la touche enfoncée.)

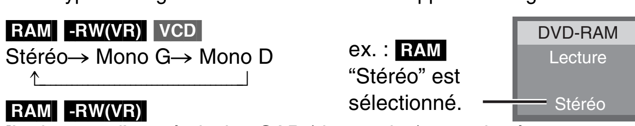
Changement de source sonore pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le type de signal audio.

- Les types de signal audio varient selon le support d'enregistrement.

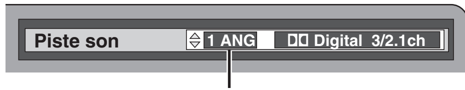
RAM -RW(VR) VCD
Stéréo→ Mono G→ Mono D

ex. : RAM "Stéréo" est sélectionné.



RAM -RW(VR)
[La lecture d'une émission SAP (deux voies) enregistrée sur DVD-RAM, DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo)]
Audio principal ⟷ Audio SAP

DVD-A DVD-V
Il est possible de changer des sélections comme celle du canal et la langue de la piste son. (➜ 36)

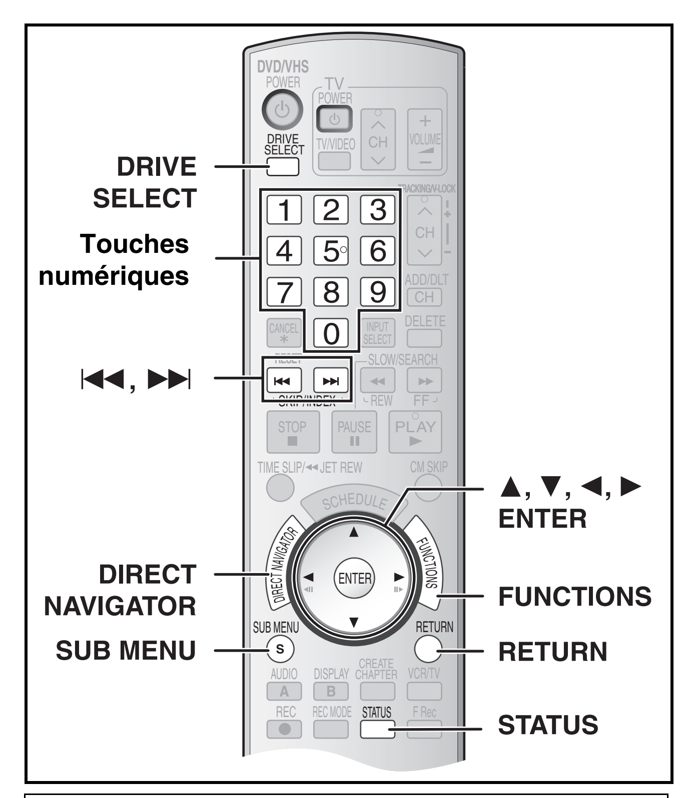


ex. : L'anglais est la langue choisie. DVD-V

VHS
Stereo→ Mono L (G)→ Mono R (D)→ Aucun affichage (Signal audio normal)

Nota

- Lorsqu'il n'est pas possible de changer le type de signal audio lors d'un raccordement avec un câble audio numérique à fibres optiques, régler "Dolby Digital" à "PCM" (➜ 57). Il est également possible de raccorder l'amplificateur à l'aide d'un câble audio/vidéo et de changer d'entrée à l'amplificateur en fonction de la connexion.



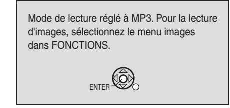
Préparatifs
- Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo correspondant aux connexions effectuées.
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

Lecture de disques contenant des fichiers MP3 et des photos

CD

L'écran ci-dessous s'affiche lorsqu'un disque contenant des fichiers MP3 et des photos (JPEG/TIFF) est mis en place.

Appuyer sur [ENTER].



■ Lecture de fichiers MP3

Se reporter à la section "Lecture de fichiers MP3". (➜ ci-dessous)

■ Visionnement d'images fixes

Se reporter à la section "Affichage du Images". (➜ 33)

Lecture de fichiers MP3

CD

Cet appareil prend en charge les fichiers MP3 enregistrés sur les CD-R/RW conçus pour les enregistrements sonores finalisés (➜ 69) à l'ordinateur. Les fichiers sont traités à la manière de plages tandis que les dossiers sont considérés comme étant des groupes de plages.

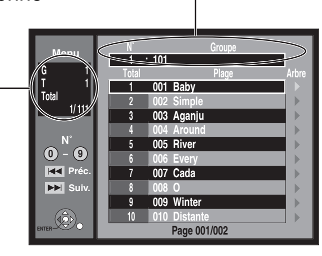
1 En mode arrêt ou pendant la lecture

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

- La liste de fichiers apparaît.

N° et nom du groupe sélectionné

G :
Le numéro du groupe
T :
Le numéro de la plage dans le groupe
Total :
Numéro de la plage sélectionnée/Nombre total de plages



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour choisir la plage, puis appuyer sur [ENTER].

- La lecture s'amorce à partir de la plage sélectionnée.
- "☞" indique la plage en cours.
- Il est également possible de sélectionner directement les plages avec les touches numériques.

ex. : "6" : [0] → [0] → [6]
"10" : [0] → [1] → [0]

■ Repérage d'un groupe sur une liste arborescente (➜ 33)

■ Pour afficher d'autres groupes

Appuyer sur [⏮] (précédent) ou [⏭] (suivant) pour afficher d'autres pages.
- Après l'affichage de toutes les plages d'un groupe, la liste du groupe suivant s'affiche.

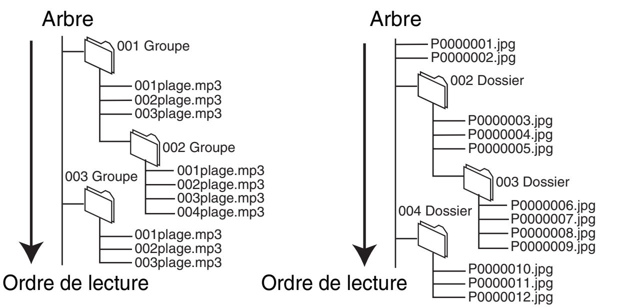
■ Pour quitter la liste des fichiers

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] ou sur [RETURN].

- Il est possible de lire des fichiers MP3 et JPEG/TIFF (photos) sur cet appareil en créant des dossiers comme montré ci-dessous. Toutefois, selon les modalités d'écriture du disque (logiciel d'écriture), l'ordre de lecture des dossiers pourrait ne pas respecter leur numérotation.
- L'alphabet latin et les chiffres arabes sont indiqués correctement. Les autres caractères peuvent ne pas être indiqués correctement.
- Lorsque les fichiers du plus haut niveau hiérarchique sont du type "DCIM", ils s'affichent les premiers dans la structure arborescente.

Structure des dossiers MP3
Ajouter un préfixe à 3 chiffres pour déterminer l'ordre de lecture.

Structure des images fixes (JPEG/TIFF)
Les fichiers au sein d'un dossier sont affichés selon leur date de mise à jour ou d'enregistrement.



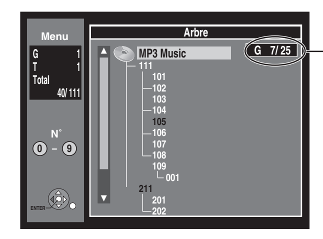
Les fichiers MP3 et les images fixes (JPEG/TIFF)
- Formats compatibles : ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus) et Joliet
- Nombre maximum de fichiers (plages) et de dossiers (groupes) reconnaissables : 999 fichiers (plages) et 99 dossiers (groupes)
- Cet appareil est compatible avec les disques multi-session mais leur lecture pourrait ne se faire qu'après un certain délai si le disque comporte un grand nombre de sessions.
- L'exécution de certaines commandes pourrait ne se faire qu'après un certain délai si le disque comporte un trop grand nombre de fichiers (plages) et (ou) dossiers (groupes) et certains fichiers (plages) pourraient ne pas s'afficher ou être lus.
- L'ordre des éléments affichés sur l'appareil pourrait être différent de leur ordre sur l'affichage d'un ordinateur.
- Selon les modalités de création du disque (logiciel d'écriture), les fichiers (plages) et dossiers (groupes) pourraient ne pas être lus dans le même ordre que leur numérotation.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format d'écriture par paquets.
- Selon l'enregistrement, il est possible que certaines plages ne puissent pas être lues.

Le format MP3
- Format des fichiers : MP3
  Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".mp3" ou ".MP3".
- Débit des données : 32 kbits/s à 320 kbits/s
- Fréquence d'échantillonnage : 16 kHz/22,05 kHz/24 kHz/32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
- Cet appareil n'est pas compatible avec les étiquettes ID3.

Les images fixes (JPEG/TIFF)
- Format des fichiers : JPEG, TIFF (format RVB non compressé)
  Les noms des fichiers doivent avoir l'extension ".jpg", ".JPG", ".tif" ou ".TIF".
- Nombre de pixels : 34 × 34 à 6144 × 4096 (sous-échantillonnage 4:2:2 ou 4:2:0)
- L'exécution d'une commande pourrait prendre un certain temps lors de la visualisation de photos au format TIFF.
- Le format d'images animées Motion JPEG n'est pas pris en charge.

■ Repérage d'un groupe sur une liste arborescente

1 **Lors de l'affichage de la liste des fichiers** (➜ 32)
Appuyer sur [▶] alors qu'une plage est en surbrillance pour afficher la liste arborescente.



Numéro du groupe sélectionné/Nombre total de groupes
- Si le groupe ne contient aucune plage, "– –" est affiché comme nombre de groupe.

- Le dossier sans plages MP3 est indiqué en noir. Il est impossible de sélectionner des groupes contenant aucun fichier MP3.
- Appuyer sur [◀, ▶] pour changer de couche dans la liste arborescente.

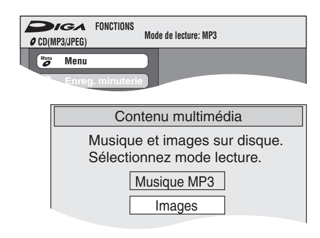
2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour choisir un groupe, puis appuyer sur [ENTER].**
- La liste de menus du groupe sélectionné s'affiche.

■ Pour revenir à la liste des fichiers
Appuyer sur [RETURN].

Affichage du Images

CD [avec fichiers MP3 et images fixes (JPEG/TIFF)]

1 **Appuyer sur [FUNCTIONS].**
2 **Choisir "Menu" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
3 **Choisir "Images" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**



CD [avec images fixes seulement (JPEG/TIFF)]

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

■ Pour afficher d'autres pages
Appuyer sur [|◀◀] (Précédent) ou sur [▶▶|] (Suivant) pour afficher d'autres pages.
- Il est aussi possible d'appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédent" ou "Suivant" puis appuyer sur [ENTER].

Écran de menu JPEG

■ Pour quitter le menu JPEG
Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] ou [RETURN].



Visualisation de photos (JPEG/TIFF)

- S'assurer que le menu JPEG est affiché en suivant les étapes décrites à la section "Affichage du Images".

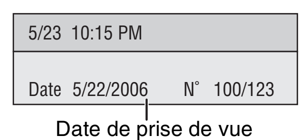
Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner une photo, puis appuyer sur [ENTER].
- Il est également possible de sélectionner une photo en entrant un numéro à 3 chiffres au moyen des touches numériques.
  ex. : "5" : [0]→[0]→[5]
  "15" : [0]→[1]→[5]
- Il est possible de passer d'une photo à une autre en appuyant sur [◀] (précédent) ou [▶] (suivant).

Rotation d'une photo
1 Appuyer sur [SUB MENU].
2 Choisir "Pivoter droite" ou "Pivoter gauche" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- Les informations de rotation ne seront pas sauvegardées;
  - CD Lorsque images fixes
  - Lorsque le disque est protégé
  - Lorsque lu sur un autre appareil
  - Lorsque des images sont repiquées

Pivoter droite
Pivoter gauche
Zoom avant

Zoom avant/arrière
1 Appuyer sur [SUB MENU].
2 Sélectionner "Zoom avant" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- Pour rétablir la taille initiale, répéter l'étape **1** et appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Zoom arrière" à l'étape **2**, puis appuyer sur [ENTER].
- Lors d'un agrandissement (zoom avant), il se peut que la photo soit rognée.
- Les informations sur le taux d'agrandissement ne sont pas sauvegardées.
- Les fonctions de "Zoom avant/Zoom arrière" ne sont disponibles que pour les photos plus petites que 640×480 pixels.

Affichage des propriétés de la photo
1 Appuyer à deux reprises sur [STATUS].
- Pour annuler l'affichage des propriétés, appuyer de nouveau sur [STATUS].



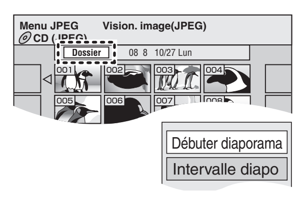
Date de prise de vue

■ Débuter diaporama/Intervalle diapo

- S'assurer que le menu JPEG est affiché en suivant les étapes décrites à la section "Affichage du Images".

Il est possible d'afficher les photos l'une à la suite de l'autre à intervalles réguliers.

1 **Choisir "Dossier" à l'aide de [▲], puis appuyer sur [SUB MENU].**
2 **Choisir "Débuter diaporama" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**



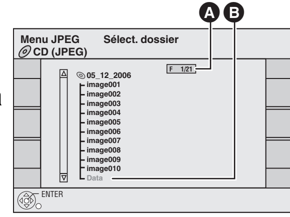
Modification de l'intervalle d'affichage
1 Sélectionner "Intervalle diapo" à l'aide de [▲, ▼] à l'étape 2, puis appuyer sur [ENTER].
2 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner la durée d'affichage désirée (0 à 30 secondes), puis appuyer sur [ENTER].

■ Sélection de photos dans un autre dossier

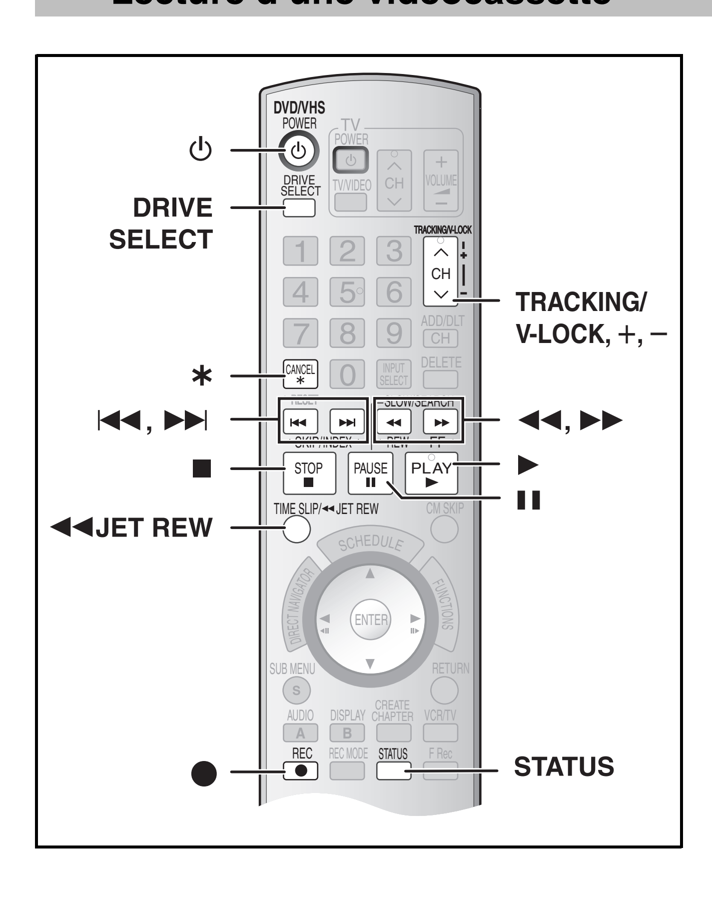
- S'assurer que le menu JPEG est affiché en suivant les étapes décrites à la section "Affichage du Images".

Il est possible d'afficher les photos l'une à la suite de l'autre à intervalles réguliers.

1 **Choisir "Dossier" à l'aide de [▲], puis appuyer sur [ENTER].**
2 **Sélectionner le dossier à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**



Ⓐ Numéro du dossier sélectionné/Nombre total de dossiers
Ⓑ Il n'est pas possible de sélectionner un dossier ne contenant aucun fichier compatible.



1 **Appuyer sur [⏻, DVD/VHS POWER] pour allumer l’appareil.**
2 **Sélectionner le côté VHS en appuyant sur [DRIVE SELECT].**
3 **Sélectionner le canal d’affichage de l’appareil (ex. de l’entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.**
4 **Charger une vidéocassette enregistrée.** (➜ 22)
5 **Appuyer sur [▶, PLAY].**
- La lecture démarre automatiquement si une vidéocassette sans languette a été insérée dans l’appareil.

■ Interruption momentanée de la lecture
Appuyer sur [❚❚, PAUSE]. (Appuyer à nouveau pour poursuivre la lecture.)

■ Interruption de la lecture
Appuyer sur [■, STOP].

Nota
- Lorsque l’appareil est en mode attente, appuyer sur [▶, PLAY] pour lire la vidéocassette chargée.
- Lorsque la fin de la bande magnétique est atteinte, l’appareil la rebobine automatiquement au début. Cette fonction est inactive lors d’un enregistrement par minuterie, d’une marche avant rapide et d’un enregistrement en mode arrêt spécifié.
- La recherche rapide, le repérage, la lecture en révision ou en ralenti sont annulés automatiquement après 10 minutes et l’arrêt sur image après 5 minutes.
- L’affichage d’une image arrêtée ou ralentie peut être déformée en mode VP.
- Pour la lecture d’une bande magnétique enregistrée par un autre magnétoscope, il peut être nécessaire de régler le pistage (➜ 35). Dans certains cas la qualité de l’image peut demeurer inférieure. Ceci est causé par des contraintes de format.

Avance accélérée/rebobinage

En mode arrêt
Appuyer sur [◀◀] (arrière)/[▶▶] (avant).

Repérage/révision

Pendant la lecture
Appuyer sur ou maintenir enfoncée [◀◀] (arrière)/[▶▶] (avant).
- Si ces touches sont enfoncées à répétition, la lecture se poursuivra lorsque les touches seront relâchées.
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.

Recherche rapide

Pendant la lecture
Appuyer deux fois sur [◀◀] (arrière)/[▶▶] (avant). La vitesse de repérage/révision peut être augmentée.
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.
- Choisir la vitesse de défilement rapide de l’image enregistrée. (➜ 58)
- Les images enregistrées dans les mode EP ou VP peuvent subir de la distorsion si elles sont lues à environ 35 fois la vitesse normale. L’image peut défiler verticalement. Il ne s’agit pas d’une défectuosité, mais si cela se produit, changer à environ 27 fois la vitesse normale.
- L’image peut ne pas s’afficher en couleur ou elle peut subir une distorsion, selon le téléviseur.

Ralenti

Pendant la lecture
Maintenir [❚❚, PAUSE] enfoncée durant 2 secondes ou plus.
- Appuyer sur [▶, PLAY] pour poursuivre la lecture.

Rebobinage rapide

Pour atteindre une plus grande vitesse de rebobinage
Appuyer sur [◀◀JET REW].
- Selon le type de bande magnétique ou les conditions de fonctionnement, la vitesse de rebobinage rapide peut varier.
- Le compteur de la bande se replace à “0:00.00” lorsque la bande revient au début.
- Selon le type de bande magnétique, cette fonction peut être désactivée.

Lecture quasi S-VHS (SQPB)

Il est également possible d’effectuer la lecture de bandes magnétiques enregistrées avec le système S-VHS.
- Du bruit vidéo peut se produire, selon le type de bande magnétique utilisée.
- Il n’est pas possible d’obtenir toute la haute résolution dont est capable le système S-VHS.
- Il n’est pas possible d’enregistrer selon le système S-VHS avec cet appareil.

Répétition de la lecture

Pendant la lecture ou en mode arrêt
Maintenir la touche [▶, PLAY] enfoncée durant 5 secondes ou plus.
- À la fin de l’émission, le ruban recule rapidement jusqu’au début de l’émission et la lecture reprend (s’il y a au moins 5 secondes sans signal à la fin de l’émission). Le procédé se répète jusqu’à ce qu’il soit interrompu.

■ Pour recommencer la lecture normale
Appuyer sur [▶, PLAY].

■ Interruption de la lecture
Appuyer sur [■, STOP].

Réglage de l’image en lecture

■ Pistage manuel

Cet appareil fait habituellement le réglage du pistage, mais il devra être effectué manuellement si du bruit vidéo apparaît sur une bande enregistrée sur un autre appareil.

Pendant la lecture

Appuyer sur [TRACKING/V-LOCK, +] ou sur [TRACKING/V-LOCK, −].

Répéter jusqu’à ce que le bruit soit disparu.

■ Réglage du contrôle de défilement

Régler le défilement vertical pour arrêter le tremblotement en mode pause.

En mode pause

Appuyer sur [TRACKING/V-LOCK, +] ou sur [TRACKING/V-LOCK, −].

Répéter jusqu’à ce que le tremblotement cesse.

■ Pour revenir au pistage automatique

Appuyer simultanément sur [TRACKING/V-LOCK, +] et sur [TRACKING/V-LOCK, −].

■ Pour faire disparaître le bruit d’une image en pause

Démarrer la lecture ralentie, puis régler le pistage.

Nota

- Cette méthode peut ne pas fonctionner avec certains modèles de téléviseurs ou de bandes magnétiques.
- Il est également possible de régler le pistage et la synchronisation verticale avec les touches [CH, ∧, ∨] sur l’appareil principal.

Système VHS de recherche par index (VISS)

Cet appareil enregistre automatiquement des signaux d’index spéciaux sur la bande au début de chaque enregistrement. La fonction de recherche par index utilise ces signaux d’index pour trouver rapidement et facilement le début d’une émission recherchée.

■ Les signaux d’index s’enregistrent dans les cas suivants.

- Au début d’un enregistrement en appuyant sur [●, REC].
- Lorsqu’un enregistrement par minuterie commence.

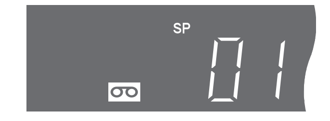
Préparatifs

- Afficher l’image de l’appareil à l’écran du téléviseur.
- Sélectionner le côté VHS en appuyant sur [DRIVE SELECT].
- Charger une vidéocassette enregistrée.

En mode arrêt ou durant une lecture normale

Appuyer sur [⏮] ou sur [⏭].

- Chaque pression augmente le nombre de sauts.



■ Pour annuler la recherche par index

Appuyer sur [■, STOP].

Nota

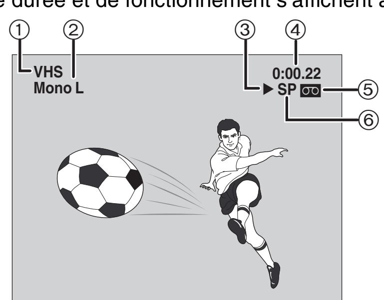
- Jusqu’à 20 signaux d’index peuvent être recherchés dans les deux sens.
- Si une des touches a été enfoncée trop souvent, le nombre de sauts peut se contrôler à l’aide de la touche opposée.
- Le chiffre affiché diminue de 1 chaque fois qu’un signal d’index est localisé.
- Cette fonction peut ne pas fonctionner correctement si les signaux sont trop rapprochés. Faire des enregistrements d’au moins 5 minutes.

Affichages divers

L’affichage à l’écran ci-dessous apparaît durant la lecture de bandes VHS.
Pour voir ces affichages, régler la rubrique “Messages à l’écran” de “Configuration” à “Automatique”. (➜ 58)

Appuyer sur [STATUS].

Les détails de durée et de fonctionnement s’affichent à l’écran.

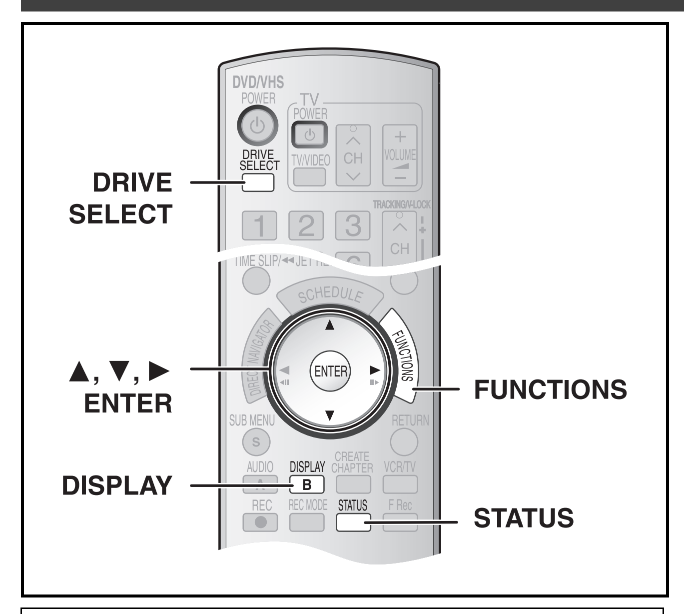


①	**Unité de lecture en cours**
②	**Indications audio** Les affichages de gauche (Mono L) et de droite (Mono R) indiquent le mode sonore choisi : Stéréo : l’indication Stereo s’affiche. L (gauche) : l’indication Mono L s’affiche. R (droite) : l’indication Mono R s’affiche. Normal : Ni L ni R apparaît.
③	**Affichage de l’état du fonctionnement**
④	**Affiche le compteur de temps et de bande** Appuyer une fois sur [STATUS] fait apparaître l’affichage à l’écran. Après cela, appuyer sur la touche à plusieurs reprises pour changer l’affichage comme suit : Aucun affichage→Compteur de bande→Durée de bande restante (↑ retour à Aucun affichage) ● Appuyer sur [✳, CANCEL] pour ramener le compteur de bande (durée écoulée) à “0:00.00”. Le compteur de bande est automatiquement remis à “0:00.00” au chargement d’une vidéocassette. ● La durée restante est approximative. Elle sera inexacte si la mauvaise durée de ruban est réglée à la rubrique “Sélection de bande” de la “Configuration” et que la bande est de mauvaise qualité. (➜ 58)
⑤	**Indicateur de vidéocassette** Indique la présence d’une vidéocassette.
⑥	**Indicateur de mode d’enregistrement** (➜ 24)

Nota

- L’affichage à l’écran peut se déformer selon la bande en lecture ou le signal télévisé.

Utilisation des menus sur écran



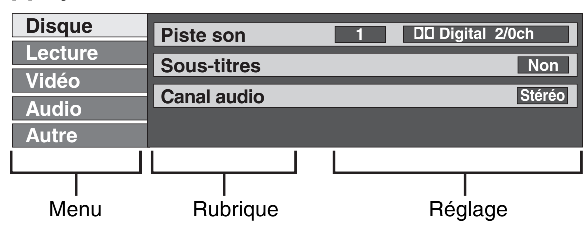
■ Procédures communes

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

Préparatifs

- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 Appuyer sur [DISPLAY].



2 Choisir le menu à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [►].

3 Choisir la rubrique à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [►].

4 Choisir le réglage à l’aide de [▲, ▼].

- Diverses opérations sont requises selon les réglages effectués. Suivre les instructions qui s’affichent.

■ Pour quitter l’écran

Appuyer sur [DISPLAY].

Pour référence

- Les écrans affichés dépendent du contenu du disque.
- Selon la condition de l’appareil (lecture, arrêt, etc.) et le type de support lu, certaines rubriques ne peuvent pas être sélectionnées ni modifiées.

► Menu des disques-Réglage du contenu du disque

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD

Piste son

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Les propriétés audio du disque apparaissent.

DVD-A DVD-V

Sélectionner le type de signal audio et la langue. (Voir [B] Type de signal audio)

Sous-titres

DVD-A DVD-V

Afficher ou non les sous-titres et sélectionner la langue (Voir [A] Piste sonore/Langue des sous-titres)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

(Seuls les disques permettant l’affichage ou non des sous-titres)

Afficher ou non les sous-titres.

- Les renseignements concernant l’affichage ou non des sous-titres ne peuvent pas être enregistrés avec cet appareil.
- Si les sous-titres pour malentendants chevauchent les sous-titres enregistrés sur le disque, arrêter l’affichage des sous-titres.

Canal audio RAM -RW(VR) VCD

“Changement de source sonore pendant la lecture” (➜ 31)

Angle DVD-A DVD-V

Changer le chiffre pour choisir un angle.

Image fixe DVD-A

Sélectionner la méthode de lecture pour les images fixes.

Diaporama : La lecture s’effectue selon l’ordre réglé par défaut sur le disque.
Page : Sélectionner le chiffre de l’image fixe et effectuer la lecture.
ALÉATOIRE : La lecture s’effectue en ordre aléatoire.
Retour : Retour à l’image fixe par défaut sur le disque.

PBC (Pilotage de la lecture) VCD (➜ 69)

Confirme l’activation ou la désactivation du menu de lecture (pilotage de la lecture).

[A] Piste sonore/Langue des sous-titres

ANG :	Anglais	DAN :	Danois	THA :	Thaïlandais
FRA :	Français	POR :	Portugais	POL :	Polonais
ALL :	Allemand	RUS :	Russe	TCH :	Tchéque
ITA :	Italien	JPN :	Japonais	SLO :	Slovaque
ESP :	Espagnol	CHI :	Chinois	HON :	Hongrois
HOL :	Hollandais	KOR :	Coréen	FIN :	Finnois
SUÉ :	Suédois	MAL :	Malais	∗ :	Autre
NOR :	Norvégien	VIE :	Vietnamien		

[B] Type de signal audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS/MPEG : Type de signal
k (kHz) : Fréquence d’échantillonnage
b (bit) : Nombre de bits
ch (canal) : Nombre de canaux

Pour référence

- L’affichage change selon le contenu du disque. Aucun changement n’est possible où il n’y a pas d’enregistrement.
- Certains disques ne permettent pas de changer les pistes sonores, les sous-titres ou les angles que par l’intermédiaire de leurs propres menus.

► Menu de lecture-Changement à la séquence de lecture

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD CD

Lect. reprise

Cette fonction ne peut être utilisée que lorsque la durée de lecture écoulée est affichée.
Sélectionner l’élément devant faire l’objet d’une lecture répétée. Selon le disque utilisé, les éléments pouvant être sélectionnés seront différents.

- Tout VCD CD (sauf disques MP3)
- Chapitre RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
- Groupe DVD-A CD (disques MP3 seulement)
- Listes RAM -RW(VR)
- Titre RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-V -RW(VR)
- Plage DVD-A VCD CD

Sélectionner “Non” pour annuler.

▶ Menu vidéo-Changement de la qualité de l'image

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR) VCD

Image

Pour sélectionner le mode image en cours de lecture

Normal : Réglage par défaut

Doux : Image adoucie avec nombre réduit d'artéfacts vidéo

Fin : Image plus nette

Cinéma : Adoucit l'image des films, rehausse la netteté dans les scènes sombres.

Réd. bruit num.

Réduit le bruit vidéo et la dégradation de l'image.

Oui ⟷ Non

****Progressive*** (➜ 69)

Choisir "Oui" pour permettre la sortie progressive.

- Choisir "Non" si l'image est étirée horizontalement.
- Les sous-titres pour malentendants ne peuvent pas être affichés lorsque la sortie progressive est sélectionnée.

Oui ⟷ Non

****Transfert*** **(quand le mode "Progressive" est réglé à "Oui")**

Sélectionner la méthode de conversion du signal à balayage progressif approprié au type de matériel visionné (➜ 69, "Film et vidéo").

Auto1 (normal) :
Détecte les films à 24 images/seconde et les convertit correctement.

Auto2 : Compatible avec le film à 30 images/seconde en plus du film à 24 images/seconde.

Vidéo : À choisir avec Auto1 et Auto2 lorsque le contenu vidéo est déformé.

Réducteur bruit **(seulement lorsque IN1, IN2 ou DV a été sélectionné)**

Réduction du bruit vidéo lors du transfert (repiquage).
Selon le logiciel utilisé, un sautillement pourrait survenir.

Automatique :
La réduction ne fonctionne qu'avec une image provenant du magnétoscope.

Oui : La réduction de bruit fonctionne avec toutes les entrées vidéo.

Non : Le réducteur de bruit est désactivé. Sélectionner lors d'un enregistrement sans modifier l'entrée.

* Seulement lorsque l'option "480p" a été sélectionnée à la rubrique "Type télé" (➜ 18).

▶ Menu audio-Changement de l'ambiance sonore

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR)

Ambio avancée

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR)

(Seulement en mode Dolby Digital avec 2 canaux ou plus)
Pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement 2 enceintes avant (G/D).

Natur. ⟷ Accent. ⟷ Non

Nota

- Désactiver le mode ambio avancée s'il y a de la distorsion.
- Le mode ambio avancée ne fonctionne pas dans le cas des enregistrements SAP.

Optim. dialogues

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW DVD-A DVD-V -RW(VR)

(Dolby Digital, 3 canaux ou plus seulement, y compris un canal central)
Le niveau sonore est accru dans l'enceinte centrale pour faciliter l'audition des dialogues.

Oui ⟷ Non

▶ Menu autre-Changement de la position d'affichage

Position

Pour changer la position de l'affichage

1 (Standard) –5 :
Plus le numéro du réglage est élevé, plus l'affichage est placé vers le bas de l'écran.

Fenêtre des fonctions

La fenêtre des fonctions permet d'accéder plus rapidement et facilement aux fonctions principales.

1 En mode arret

Appuyer sur [FUNCTIONS].

- Les fonctions affichées dépendent du type de disque utilisé.

2 Choisir une rubrique à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

- Si "Autres fonctions" est sélectionné, appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

■ Fermeture de la fenêtre des fonctions

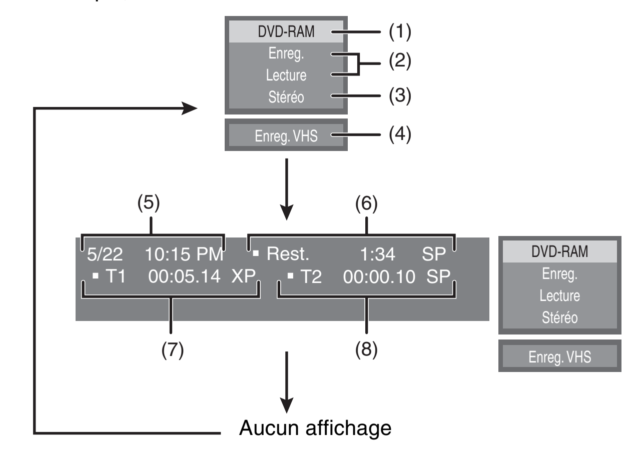
Appuyer sur [FUNCTIONS].

Messages à l'écran

Des messages s'affichent au téléviseur durant l'utilisation de l'appareil pour indiquer l'opération qui vient de s'effectuer et l'état actuel de l'appareil.

Appuyer sur [STATUS] pour changer l'information affichée.

Chaque fois que la touche est enfoncée, l'information affichée change.
Par exemple,



■ Exemples d'affichages

(1) Support actuel

(2) État actuel de l'enregistrement ou de la lecture, canal d'entrée

- Affichage de l'état actuel de l'appareil et du canal d'entrée.

(3) Type de signal audio (➜ 25, 31)

(4) Autre mode lecteur

(5) Date et heure actuelles

(6) Durée d'enregistrement disponible et mode d'enregistrement

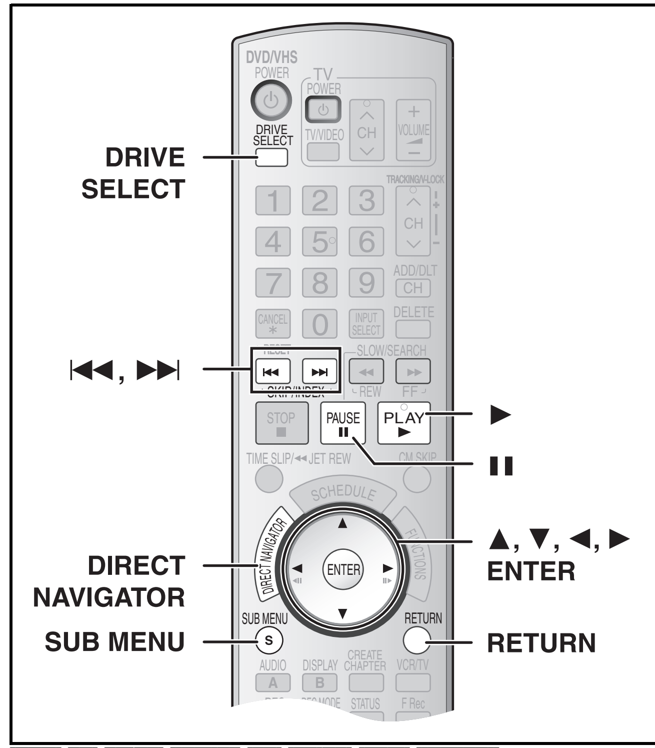
(ex. : "1:34 SP" indique 1 heure et 34 minutes en mode SP)

- La durée restante peut varier selon le modéle utilisé.

(7) Temps de lecture écoulé

(8) Durée de l'enregistrement

- Donne la durée et le mode d'enregistrement ainsi qu'une indication visuelle de l'espace d'enregistrement sur le disque.



RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] pour afficher la liste des titres enregistrés (Aperçu des titres). Il est également possible de lire et d'éditer un titre donné.

Pour référence

- Il n'est pas possible d'éditer en cours d'enregistrement ou de transfert (repiquage).
- Il est possible de créer un menu principal au moyen de "Créer menu DVD principal" (➜ 55). Enregistrer ou effectuer une modification sur le disque peut entraîner la suppression du menu. Le cas échéant, recréer le menu. +RW
- Le traitement des données est enregistré sur les sections inutilisées lors de l'édition des disques. L'espace disponible sur ces disques diminue à chaque édition due contenu. +R +R DL
- Nombre de rubriques possibles sur chaque disque :
  - Titres : 99 (+R +R DL +RW 49 titres)
  - Chapitres : environ 1000 (+R +R DL +RW environ 254) (Dépend de l'état de l'enregistrement.)

Titre/Chapitre

Les programmes sont enregistrés sous un seul titre constitué d'un chapitre.

Titre

Chapitre

Début — Fin

Il est possible de diviser un titre en plusieurs chapitres. RAM (➜ 31, "Création de chapitres", ➜ 40 "Créer chapitre")

Titre

Chapitre	Chapitre	Chapitre	Chapitre

- L'ordre des chapitres peut être modifié et une liste de lecture peut être créée (➜ 41). RAM

- Après la finalisation, les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes (➜ 55). -R -R DL -RW(V) (8 minutes +R +R DL)

Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres

Nota

- Une fois effacé, divisé ou raccourci, un titre ne peut pas être ramené à son état d'origine. Procéder avec précaution.

Préparatifs

- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

ex. : RAM

Effacer titre
Propriétés
Éditer titre
Écran chapitre

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

2 Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre désiré.

- "Pour afficher d'autres pages" (➜ ci-dessous)

3 Appuyer sur [SUB MENU].

4 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].

- Cette opération terminée, choisir l'opération voulue.

■ Pour interrompre à mi-chemin

Appuyer sur [RETURN].

Pour référence

- Si le disque est protégé (➜ 39), certaines rubriques ne sont pas disponibles. Libérer la protection pour accéder aux rubriques non disponibles. RAM

Opérations sur les titres



■ Effacer titre

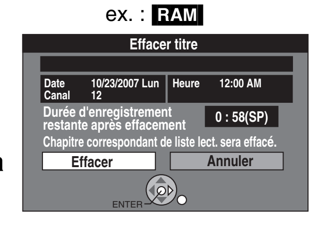
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

(Les éditions multiples sont possibles. ➜ ci-dessous)

- Suivre les étapes 1 à 3 de "Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres".

Le titre est définitivement effacé si cette procédure est utilisée et ne peut pas être récupéré. Vérifier soigneusement le titre avant de le supprimer afin de s'assurer que ce n'est pas un titre à conserver.

ex. : RAM



4 Choisir "Effacer titre" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

5 Choisir "Effacer" à l'aide de [◀], puis appuyer sur [ENTER].

Pour référence

- La durée d'enregistrement restante peut ne pas augmenter lors de l'effacement de titres courts.
- L'effacement de titres ne libère pas d'espace sur les disques DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL.
- L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW augmente après l'effacement du dernier titre. (L'espace d'enregistrement peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.)

■ Propriétés

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR)

- Suivre les étapes 1 à 3 de "Édition des titres/chapitres et lecture des chapitres".

Les informations sur le titre (comme l'heure et la date) s'affichent.



4 Choisir "Propriétés" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Opérations diverses

■ Pour afficher d'autres pages

Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir "Précédent" ou "Suivant" puis appuyer sur [ENTER].

- Il est aussi possible d'appuyer sur [|◀◀, SKIP] ou sur [▶▶|, SKIP] pour afficher les autres pages.

■ Éditions multiples

Sélectionner à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [❚❚, PAUSE]. (Répéter)

Une coche apparaît. Appuyer sur [❚❚, PAUSE] de nouveau pour annuler.

■ Éditer titre

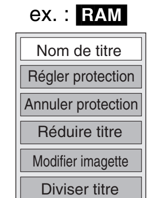
Il est possible d’éditer les titres de diverses manières.

Préparatifs
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] et utiliser [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir un titre désiré.
- “Pour afficher d’autres pages” ➜ 38
- “Éditions multiples” ➜ 38

2 Appuyer sur [SUB MENU].

ex. : RAM



3 Choisir “Éditer titre” à l’aide de [▲, ▼] , puis appuyer sur [ENTER].

4 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].
- L’écran d’édition pour la rubrique choisie s’affiche.

■ Retour à l’écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l’écran
Appuyer sur [RETURN].

► Nom de titre

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Éditer titre”.

4 Choisir “Nom de titre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Consulter “Entrée de texte”. (➜ 51)

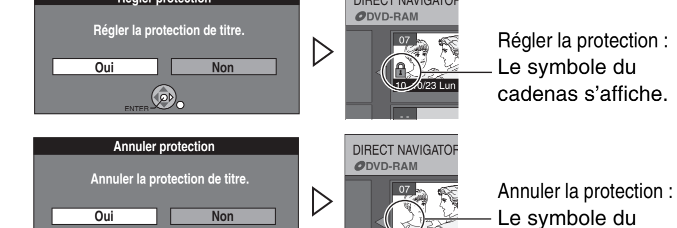
► Régler protection/Annuler protection

RAM +R +R DL +RW (“Éditions multiples” ➜ 38)
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Éditer titre”.

Il est possible de prévenir l’effacement accidentel de titres en réglant puis en annulant la protection en écriture.

4 Choisir “Régler protection” ou “Annuler protection” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

5 Choisir “Oui” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].



Régler la protection : Le symbole du cadenas s’affiche.

Annuler la protection : Le symbole du cadenas disparaît.

Pour référence

Si le disque est formaté à l’aide de la Gestion DVD (➜ 53), les titres seront effacés même s’ils sont protégés.

► Réduire titre

RAM
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Éditer titre”.

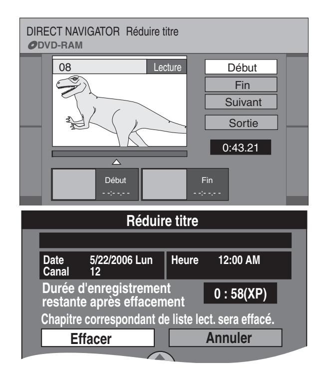
Il est possible de supprimer les parties superflues de l’enregistrement, comme les pauses publicitaires.

4 Choisir “Réduire titre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [ENTER] au début et à la fin de la section à effacer.

(➜ 40, “Pour éditer plus rapidement”)

6 Choisir “Sortie” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



7 Choisir “Effacer” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].

■ Pour effacer une autre partie du même titre
Après avoir marqué les positions de “Début” et de “Fin”, choisir “Suivant” à l’étape 5 et effectuer l’étape 7, puis répéter les étapes 5 à 7.

Pour référence
- Il pourrait ne pas être possible de marquer deux positions se trouvant à moins de 3 secondes l’une de l’autre.
- La durée d’enregistrement restante peut ne pas augmenter lorsqu’on a effacé de courtes parties de titres.

► Modifier imagette

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Éditer titre”.

Il est possible de modifier l’image qui s’affiche comme imagette à l’écran titre.

4 Choisir “Modifier imagette” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [►, PLAY] pour démarrer la lecture.

6 Appuyer sur [ENTER] à la position de l’image désirée. (➜ 40, “Pour éditer plus rapidement”)
- **Pour changer une autre partie du même titre :**
  - Sélectionner “Modifier” à l’aide de [▲, ▼] et appuyer sur [►, PLAY], puis répéter l’étape 6.

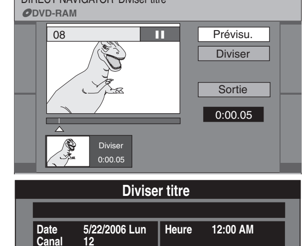
7 Sélectionner “Sortie” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- L’imagette est modifiée.

► Diviser titre

RAM
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Éditer titre”.

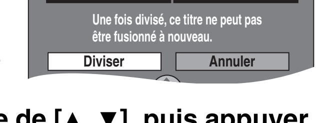
Un titre choisi peut être divisé en deux. S’assurer que le titre doit être divisé, car la division est irréversible.

4 Choisir “Diviser titre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].



5 Appuyer sur [ENTER] à la position où diviser le titre.

(➜ 40, “Pour éditer plus rapidement”)
- **Pour changer la position de la division :**
  - Sélectionner “Diviser” à l’aide de [▲, ▼] et appuyer sur [►, PLAY], puis répéter les étape 5 à 7.

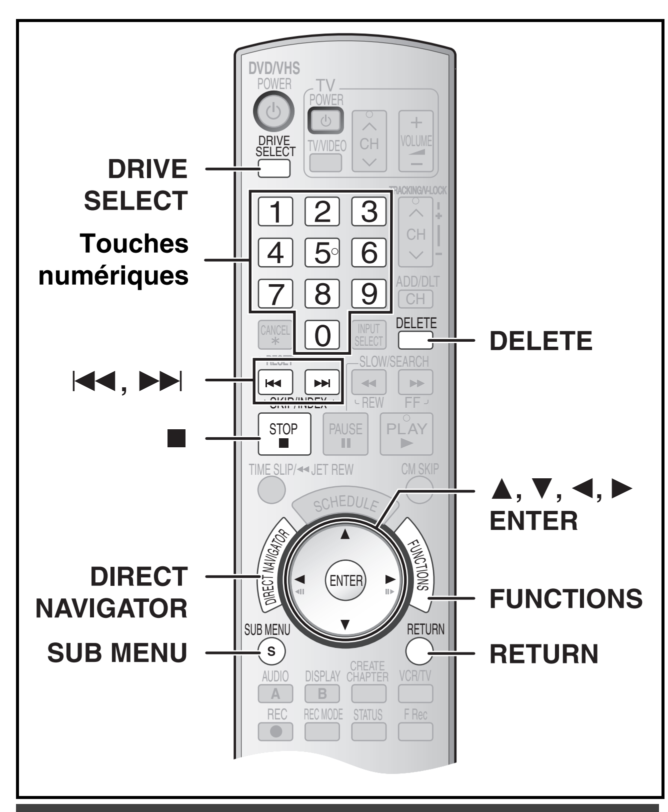


6 Choisir “Sortie” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Choisir “Diviser” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].
- Le titre est divisé à la position choisie.

■ Pour vérifier la position de la division
En sélectionnant “Prévisu.” à l’étape 5 et en appuyant sur [ENTER], la lecture commencera 10 secondes avant la position de la division et se poursuivra jusqu’à 10 secondes après cette position.

Pour référence
- Le titres divisés conservent le nom du titre original. Ils conservent également les propriétés du système CPRM (➜ 69) de l’original.
- Les signaux audio et vidéo immédiatement précédant et suivant la position de division seront momentanément coupés.
- Il n’est pas possible de “Diviser” dans les cas suivants :
  - Lorsque les parties résultantes sont extrêmement courtes.
  - Lorsque le nombre total de titres dépasse 99.



Opérations sur les chapitres

■ Écran chapitre

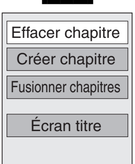
1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR] et utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un titre désiré.
- "Pour afficher d'autres pages" ➜ 38

2 Appuyer sur [SUB MENU].

3 Choisir "Écran chapitre" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

4 Choisir un chapitre désiré à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶].
- Pour débuter la lecture ➜ appuyer sur [ENTER].
- Pour éditer ➜ suivre les étapes ci-dessous.

ex. : RAM



5 Appuyer sur [SUB MENU].

6 Choisir la rubrique désirée à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

▶ Effacer chapitre

RAM ("Éditions multiples" ➜ 38)
- Suivre les étapes 1 à 5 de "Écran chapitre".

Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et ne peut pas être récupéré. Il vaut mieux être certain avant de procéder à l'effacement.

6 Choisir "Effacer chapitre" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

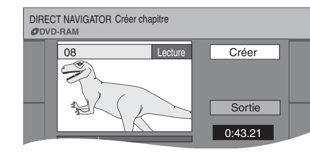
7 Choisir "Effacer" à l'aide de [◀], puis appuyer sur [ENTER].

▶ Créer chapitre

RAM
- Suivre les étapes 1 à 5 de "Écran chapitre".

6 Choisir "Créer chapitre" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Appuyer sur [ENTER] à la position désirée de la division. (➜ ci-dessous, "Pour éditer plus rapidement")
- Répéter cette étape pour diviser à une autre position.



8 Choisir "Sortie" à l'aide de [▼], puis appuyer sur [ENTER].

Nota
- Une courte portion de l'enregistrement immédiatement suivant la position de création peut être perdue.

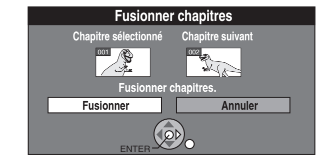
Pour référence
- Les titres divisés conservent le nom du titre original. Ils conservent également les propriétés du système CPRM (➜ 69) de l'original.
- Il n'est pas possible de "Créer" lorsque les parties résultantes sont extrêmement courtes.

▶ Fusionner chapitres

RAM
- Suivre les étapes 1 à 5 de "Écran chapitre".

6 Choisir "Fusionner chapitres" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Choisir "Fusionner" à l'aide de [◀], puis appuyer sur [ENTER].
- Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant sont fusionnés.



▶ Écran titre

- Suivre les étapes 1 à 5 de "Écran chapitre".

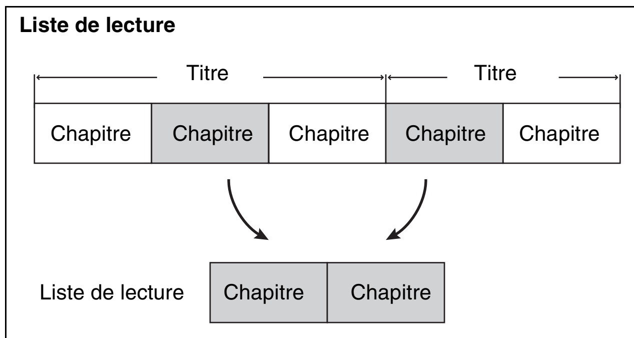
6 Choisir "Écran titre" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Revenir à l'écran titre.

Pour éditer plus rapidement
- Utiliser la recherche (➜ 30), le glissement temporel (➜ 31) ou le ralenti (➜ 31) pour trouver la position désirée.
- Appuyer sur [|◀◀, SKIP] ou sur [▶▶|, SKIP] pour sauter à la fin d'un titre.

RAM

Une liste de lecture peut être créée en regroupant les chapitres préférés (➜ 38) parmi les enregistrements. Les listes de lecture créées peuvent aussi être éditées.



- L'édition des listes de lecture ne modifie pas les données enregistrées.
- Les listes de lecture ne sont pas enregistrées séparément, ainsi cela n'affecte pas beaucoup la capacité du disque.

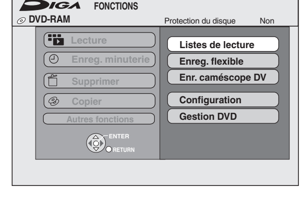
- Nombre de rubriques possibles sur chaque disque :
  - Listes de lecture : 99
  - Chapitres dans les listes de lecture : environ 1 000 (Dépend de l'état de l'enregistrement.)
- En cas de dépassement du nombre maximum d'éléments admissibles sur le disque, tous les éléments entrés ne seront pas enregistrés.
- Il n'est pas possible de créer ou d'éditer une liste de lecture pendant l'enregistrement.

Création des listes de lecture

RAM

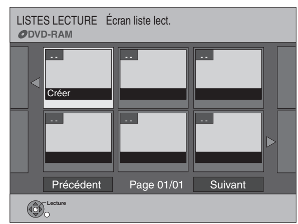
Préparatifs
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53).
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].



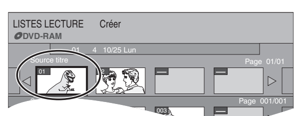
2 **Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Choisir "Listes de lecture" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
- L'aperçu des listes de lecture s'affiche.



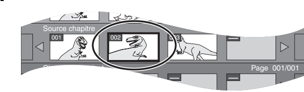
4 **Choisir "Créer" à l'aide de [▲, ▼, ◄, ►], puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Utiliser [◄, ►] pour choisir le titre source, puis appuyer sur [▼].**



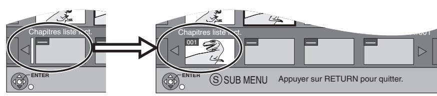
- Pour sélectionner tous les chapitres du titre, utiliser [◄, ►] pour sélectionner le titre source et appuyer sur [ENTER], puis passer à l'étape 7.
- Répéter les étapes 5 à 7 pour ajouter d'autres titres ou d'autres chapitres.

6 **Utiliser [◄, ►] pour sélectionner le chapitre à ajouter à la liste de lecture et appuyer sur [ENTER].**
- Appuyer sur [▲] pour annuler.



- Il est également possible de créer un nouveau chapitre à partir du titre source.
  Appuyer sur [SUB MENU] pour choisir "Créer chapitre", puis appuyer sur [ENTER] (➜ 40, "Créer chapitre").

7 **Utiliser [◄, ►] pour choisir la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].**



- Le chapitre est enregistré sur la liste de lecture.
- Répéter les étapes 6 et 7 pour ajouter d'autres chapitres.
- Pour sélectionner d'autres titres, appuyer sur [▲] à plusieurs reprises pour revenir à l'étape 5.

8 **Appuyer sur [RETURN].**

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

Lecture de listes de lecture

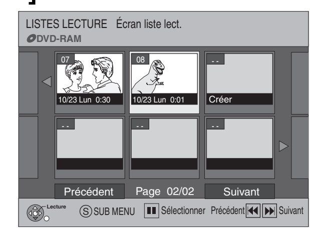
RAM -RW(VR) (Lecture seulement)

Préparatifs
- Créer d'abord des listes de lecture.
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Choisir "Listes de lecture" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**



4 **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].**
- Les chapitres ne sont pas affichés si une liste de lecture n'a pas encore été créée pour le disque.
- Il est également possible de choisir une liste de lecture à partir de l'écran de listes de lecture en inscrivant un nombre de deux chiffres à l'aide des touches numériques.
  ex. : "5" : [0]→[5]
  "15" : [1]→[5]
- Si un nombre plus grand que le nombre total des listes de lecture est entré, "Créer" est sélectionnée.
- "Pour afficher d'autres pages" ➜ 38

■ Arrêt de la lecture des listes de lecture
Appuyer sur [■, STOP]. (La liste de lecture s'affiche.)

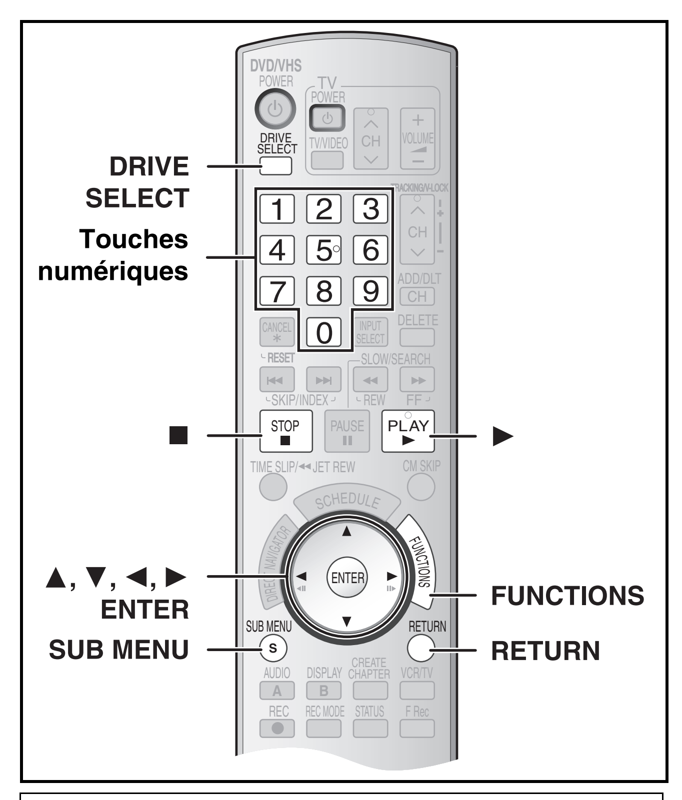
■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour effacer une liste de lecture durant la lecture
1 Appuyer sur [DELETE].
- Un message de confirmation s'affiche.

2 Utiliser [◄] pour choisir "Effacer" et appuyer sur [ENTER].

Pour référence
- Les fonctions de marche arrière et marche avant rapides, de pause et de ralenti peuvent être utilisées durant la lecture des chapitres, tout comme durant la lecture ordinaire.



Préparatifs
- Créer d'abord des listes de lecture. (➜ 41)
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

Édition de listes de lecture/chapitres

RAM -RW(VR) (Propriétés seulement)

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

3 Choisir "Listes de lecture" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- Les chapitres ne sont pas affichés si une liste de lecture n'a pas encore été créée pour le disque.

ex. : RAM

Eff. liste lect.
Propriétés
Éditer
Écran chapitre

4 Utiliser [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir la liste de lecture.
- "Pour afficher d'autres pages" ➜ 38

5 Appuyer sur [SUB MENU].

6 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

Opérations de listes de lecture

■ Eff. liste lect.

RAM ("Éditions multiples" ➜ 38)
- Suivre les étapes 1 à 5 de "Édition de listes de lecture/chapitres".

6 Choisir "Eff. liste lect." à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Choisir "Effacer" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].
- La liste de lecture est effacée.

Eff. liste lect.
Effacer liste lecture ?
Effacer | Annuler
ENTER

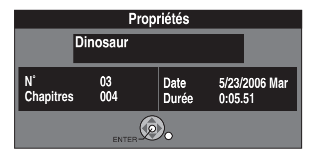
- Une fois effacée, une liste de lecture est irrécupérable. Procéder avec précaution.
- Même si la liste de lecture est effacée, le titre original n'est pas supprimé.

■ Propriétés

RAM -RW(VR)
- Suivre les étapes 1 à 5 de "Édition de listes de lecture/chapitres".

6 Choisir "Propriétés" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Les renseignements sur la liste de lecture (comme l'heure et la date) s'affichent.



■ Éditer

RAM
Il est possible d'éditer les listes de lecture de diverses manières.

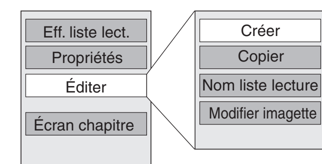
1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Choisir "Autres fonctions" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

3 Choisir "Listes de lecture" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir la liste de lecture.
- "Pour afficher d'autres pages" ➜ 38

ex. : RAM



5 Appuyer sur [SUB MENU], puis choisir "Éditer" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

6 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].

■ Retour à l'écran précédent
Appuyer sur [RETURN].

■ Pour quitter l'écran
Appuyer sur [RETURN].

▶ Créer

- Suivre les étapes 1 à 5 de of "Éditer".

6 Choisir "Créer" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Consulter "Création des listes de lecture", étapes 5 à 8. (➜ 41)

▶ Copier

("Éditions multiples" ➜ 38)
- Suivre les étapes 1 à 5 de of "Éditer".

6 Choisir "Copier" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Choisir "Copier" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].



▶ Nom liste lecture

- Suivre les étapes 1 à 5 de of "Éditer".

6 Choisir "Nom liste lecture" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Consulter "Entrée de texte". (➜ 51)

▶ Modifier imagette

- Suivre les étapes 1 à 5 de “Éditer”.

Il est possible de changer l’image qui s’affiche comme imagette à l’écran de la liste de lecture.

6 Choisir “Modifier imagette” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

7 Appuyer sur [▶, PLAY] pour démarrer la lecture.

8 Appuyer sur [ENTER] à la position de l’image désirée.

(➜ 40, “Pour éditer plus rapidement”)

- **Pour changer une autre partie du même titre :**
  - Sélectionner “Modifier” à l’aide de [▲, ▼] et appuyer sur [▶, PLAY], puis répéter l’étape 8.

9 Choisir “Sortie” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

- L’image affichée se change à cet endroit.

Opérations sur les chapitres

■ Écran chapitre

RAM -RW(VR) (Lecture seulement)

Il est possible de lire/éditer les chapitres d’une liste de lecture.

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Choisir “Autres fonctions” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

3 Choisir “Listes de lecture” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la liste de lecture.

- “Pour afficher d’autres pages” ➜ 38

5 Appuyer sur [SUB MENU], puis choisir “Écran chapitre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

6 Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir un chapitre désiré.

- Il est également possible de choisir un chapitre à partir de l’écran chapitre en inscrivant un nombre de 3 chiffres à l’aide des touches numériques.

ex. : “5” : [0]→[0]→[5]
“15” : [0]→[1]→[5]

- Si le nombre choisi est plus grand que le nombre total de chapitres, le dernier chapitre est sélectionné.
- Éditer les chapitres dans une liste de lecture ne modifie pas les titres sources ni les chapitres sources.
- “Pour afficher d’autres pages” ➜ 38

ex. : RAM

Ajouter chapitre
Déplacer chapitre
Créer chapitre
Fusionner chapitres
Effacer chapitre
Écran liste lect.

7 Appuyer sur [SUB MENU].

8 Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].

■ Pour faire la lecture d’un chapitre

Appuyer sur [ENTER] après l’étape 5.

■ Interruption de la lecture d’un chapitre

Appuyer sur [■, STOP]. (L’écran chapitre s’affiche.)

▶ Ajouter chapitre

RAM

- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

8 Choisir “Ajouter chapitre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Consulter “Création des listes de lecture”, étapes 5 à 8. (➜ 41)

▶ Déplacer chapitre

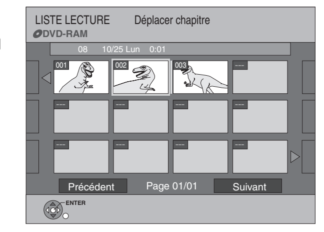
RAM

- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

8 Choisir “Déplacer chapitre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

9 Utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour choisir la position où insérer le chapitre, puis appuyer sur [ENTER].

- Le chapitre est déplacé et inséré avant le chapitre en surbrillance.



▶ Créer chapitre

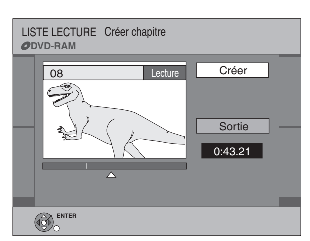
RAM

- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

8 Choisir “Créer chapitre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

9 Appuyer sur [ENTER] à la position désirée de la division. (➜ 40, “Pour éditer plus rapidement”)

- Répéter cette étape pour diviser à une autre position.



10 Choisir “Sortie” à l’aide de [▼], puis appuyer sur [ENTER].

Nota

- Une courte portion de l’enregistrement immédiatement suivant la position de création peut être perdue.

Pour référence

- Les titres divisés conservent le nom du titre original. Ils conservent également les propriétés du système CPRM (➜ 69) de l’original.
- Il n’est pas possible de “Créer” lorsque les parties résultantes sont extrêmement courtes.

▶ Fusionner chapitres

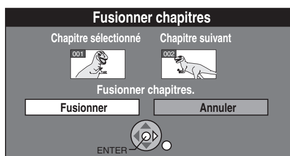
RAM

- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

8 Choisir “Fusionner chapitres” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

9 Choisir “Fusionner” à l’aide de [◀], puis appuyer sur [ENTER].

- Le chapitre sélectionné et le chapitre suivant sont fusionnés.



▶ Effacer chapitre

RAM (“Éditions multiples” ➜ 38)

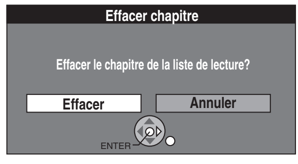
- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et ne peut pas être récupéré. Il vaut mieux être certain avant de procéder à l’effacement.

8 Choisir “Effacer chapitre” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

9 Choisir “Effacer” à l’aide de [◀] , puis appuyer sur [ENTER].

- Même si le chapitre est effacé, le titre original ne l’est pas.



▶ Écran liste lect.

RAM -RW(VR)

- Suivre les étapes 1 à 7 de “Écran chapitre”.

8 Choisir “Écran liste lect.” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

Revenir à l’écran des listes de lecture.

Avant d’effectuer un transfert (repiquage)

Il est possible de choisir parmi diverses méthodes de transfert (repiquage).
Il n’est pas possible de transférer (repiquer) des titres protégés contre le piratage.

Direction		Type de transfert	Méthodes appropriées
De	Vers		
VHS	DVD-RAM, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW	**Transfert (repiquage) express** ● Pour effectuer un transfert (repiquage) à partir d’un point donné jusqu’à la fin de la bande	Transfert express (➜ 45)
		Transfert (repiquage) selon des paramètres précis ● Pour effectuer un transfert (repiquage) à partir d’un point donné jusqu’à la fin de la bande ● Pour effectuer un transfert (repiquage) pour la durée limitée ● Pour effectuer un transfert (repiquage) en fonction de l’espace libre sur le disque	Transfert GUI (➜ 46)
DVD-RAM, +RW ou DVD-RW (format d’enregistrement DVD-Vidéo)	VHS	**Transfert (repiquage) express** ● Pour transférer (repiquer) le disque au complet ● Pour transférer (repiquer) à partir du début du titre et de la liste sélectionnés jusqu’à la fin du disque*	Transfert express (➜ 47)
		Transfert (repiquage) selon des paramètres précis ● Pour transférer (repiquer) une combinaison de plusieurs titres ou listes de lecture*	Transfert GUI (➜ 48)
DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou +R DL	VHS	**Transfert (repiquage) express** ● Pour transférer (repiquer) le disque au complet ● Pour effectuer un transfert (repiquage) à partir du début du titre sélectionné jusqu’à la fin du disque	Transfert express (➜ 47)
		Transfert (repiquage) selon des paramètres précis	Transfert impossible
DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL finalisés ou DVD-Vidéo vendus dans le commerce non protégés, etc.	VHS	**Transfert (repiquage) express**	Transfert impossible
		Transfert (repiquage) selon des paramètres précis ● Pour transférer (repiquer) un disque au complet ● Transfert d’une séquence d’une durée déterminée	Transfert DVD-Vidéo (➜ 49)

* La création de listes de lecture sur +RW étant impossible, celles-ci ne peuvent pas être copiées. +RW

■ Précautions à prendre lors du transfert (repiquage) d’une bande VHS à un DVD

- Les cassettes vidéo protégées contre le piratage ne peuvent faire l’objet d’un transfert. La plupart des cassettes vidéo sont protégées contre la copie afin de prévenir leur reproduction illégale et ne peuvent donc être enregistrées.
- Lorsqu’une bande protégée contre la copie est chargée, un message s’affiche et l’enregistrement s’arrête immédiatement.
- Si une partie d’une bande enregistrée en mode VP est repiquée sur disque, des bruits peuvent paraître au début du segment repiqué.

Seules les opérations suivantes sont admises en cours de transfert (repiquage) :
- Arrêt du transfert (express ou GUI) en maintenant la touche [RETURN] enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Arrêt du transfert (transfert express) en appuyant sur [■, STOP].

Au début du transfert (repiquage), les réglages suivants s’effectuent automatiquement
- “Messages à l’écran” à Affichage ⟶ “Non” (➜ 58) (transfert express ou GUI)

■ Précautions à prendre lors du transfert (repiquage) d’un DVD à une bande VHS

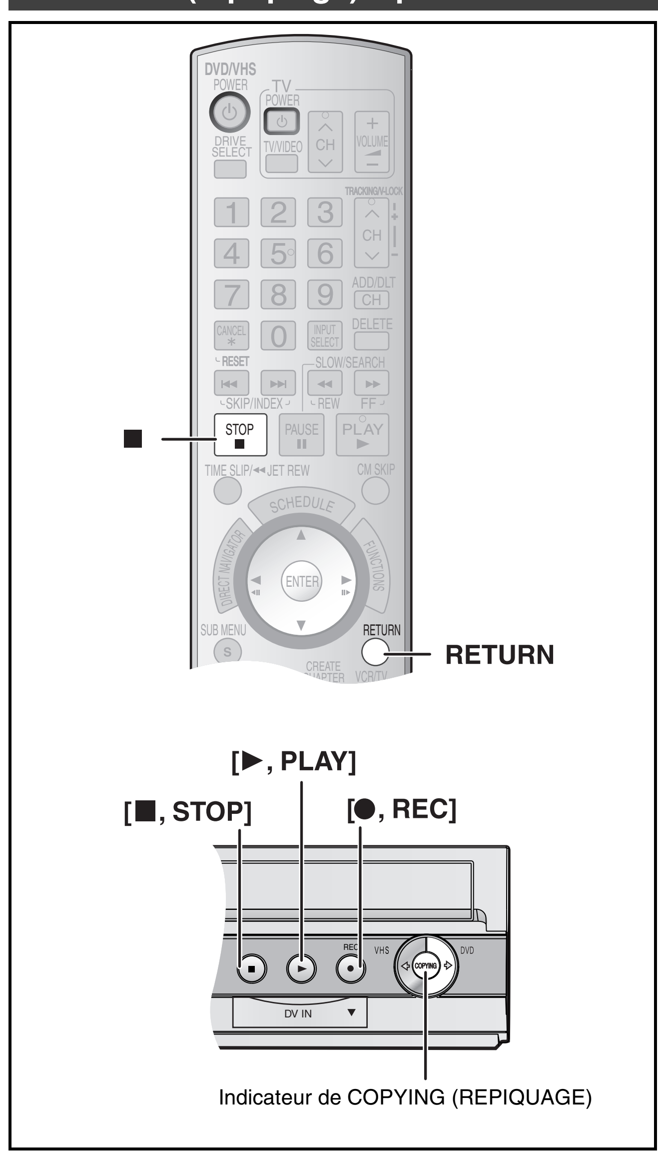
- Les disques protégés contre le piratage ne peuvent faire l’objet d’un transfert. La plupart des disques sont protégés contre la copie afin de prévenir leur reproduction illégale et ne peuvent donc être enregistrés.

Seules les opérations suivantes sont admises pendant un transfert (repiquage) :
- Arrêt du transfert (express ou GUI) en maintenant la touche [RETURN] enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
- Arrêt du transfert (transfert express) en appuyant sur [■, STOP].

Au début du transfert (repiquage), les réglages suivants s’effectuent automatiquement
- “Messages à l’écran” à Affichage ⟶ “Non” (➜ 58) (transfert express ou GUI)
- Sortie audio lors de la lecture de DVD ⟶ Stéréo (G D) RAM (transfert express ou GUI)

Lorsque le point de lecture sur un disque est enregistré par la fonction de poursuite de lecture (➜ 30) et que le transfert (repiquage) est amorcé, le transfert (repiquage) s’effectue à partir du début du titre contenant la position de départ de la lecture jusqu’à la fin du disque.

Transfert (repiquage) à partir de VHS



■ Transfert express (repiquage) (VHS ➜ DVD)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Il est possible de transférer (repiquer) sur disque* des émissions enregistrées sur bande sur une seule pression de touche.
Avec le transfert express (repiquage), les émissions sont automatiquement transférées (repiquées) sur le disque à partir de la position de lecture au moment du lancement du transfert (repiquage) de la bande.

* Les disques utilisables pour le transfert (repiquage) à partir d'une bande sont des disques DVD-RAM et DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW non finalisés.

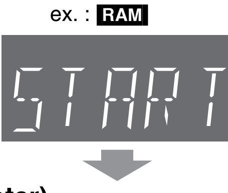
Préparatifs
- Sélectionner le canal (ex. : entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.

DVD
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Charger un disque et s'assurer qu'il y reste assez d'espace pour l'enregistrement. (➜ 22, 37)
- Sélectionner le mode d'enregistrement. (➜ 24)
- Lorsque des émissions diffusées en SAP (2 voies) sont lues sur VHS, sélectionner le signal audio à enregistrer sous "Sélection MTS" dans le menu de configuration. (➜ 57) -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

VHS
- Charger la vidéocassette contenant l'émission à copier (➜ 10, 22).

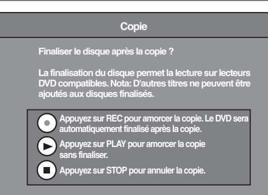
1 **Alors que DVD et VHS sont en mode arrêt**
Maintenir une pression sur la touche [▶ DVD] de l'appareil principal durant environ 3 secondes ou plus (jusqu'à ce que "START" cesse de clignoter).

ex. : RAM





-R -R DL -RW(V) +R +R DL
Puis appuyer sur la touche [●, REC] ou [▶, PLAY] de l'appareil principal pour copier le disque avec ou sans finalisation.



- Lors d'une pression sur la touche [●, REC] de l'appareil principal, le disque sera finalisé automatiquement une fois la copie terminée.
- Lors d'une pression sur la touche [▶, PLAY] de l'appareil principal, il est possible d'amorcer la copie sans finaliser.
- Lors d'une pression sur la touche [■, STOP] de l'appareil principal, il est possible d'annuler la copie.

- S'assurer que le transfert (repiquage) commence correctement.
- Le repiquage s'arrête automatiquement lorsque la bande arrive à la fin ou que le disque est plein.
- Lors d'une pression sur la touche [●, REC] de l'appareil principal pour finaliser;
  Après la finalisation, le disque est en lecture seulement et la lecture peut être effectuée sur d'autres appareils DVD. Toutefois, l'enregistrement ou l'édition ne sont plus possibles.
- Si la copie ne peut être terminée lorsqu'il manque d'espace sur le disque, la finalisation ne peut être amorcée.

■ Arrêt du transfert (repiquage) à mi-parcours

Appuyer sur [■, STOP], puis maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes.
- Toutefois, la finalisation ne peut être arrêtée une fois amorcée.

Nota
- Lorsque le transfert express (repiquage) est activé, un enregistrement par minuterie ne peut pas commencer.
- Lorsque le transfert (repiquage) n'est pas commencé ou pas exécuté, l'indicateur de repiquage "COPYING" clignote durant environ 7 secondes. S'assurer que l'appareil est correctement préparé.

■ Division d'un titre à repiquer

En transfert express (repiquage) de VHS à DVD, le titre est divisé par signaux d'index détectés, puis enregistré. Il est possible d'effectuer la recherche par titres grâce à l'écran titre du navigateur direct (➜ 38) après le transfert (repiquage) vers DVD.
- Les titres enregistrés avec une période de moins de 15 minutes (25 minutes en mode VP) entre eux peuvent ne pas se diviser correctement.
- La durée d'enregistrement peut être plus longue que le titre original selon le nombre de signaux d'index.

Pour effectuer un transfert (repiquage) sans segmenter le contenu des titres, procéder selon les méthodes décrites ci-dessous.
- Régler "Durée limite" sur "Oui" pour un transfert GUI (➜ 46).

■ Transfert (repiquage) GUI (interface graphique utilisateur)

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Il est possible de transférer (repiquer) des titres enregistrés sur une cassette vidéo sur un disque** à partir de l'endroit* de début de lecture de la bande.

* Lorsque le mode d'enregistrement "FR" a été sélectionné et que la fonction de "Durée limite" est désactivée, il est possible de transférer (repiquer) toute la bande, du début à la fin. (➜ ci-dessous)

** Les disques sur lesquels il est possible de transférer (repiquer) des enregistrements à partir d'une bande sont les suivants : DVD-RAM et DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (Format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW non finalisés.

Préparatifs

- Sélectionner le canal (ex. : entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.

DVD

- Annuler la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Charger un disque et s'assurer qu'il y reste assez d'espace pour l'enregistrement. (➜ 22, 37)
- Lorsque des émissions diffusées en SAP (2 voies) sont lues sur VHS, sélectionner le signal audio à enregistrer sous "Sélection MTS" dans le menu de configuration. (➜ 57) -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

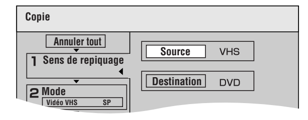
VHS

- Charger la vidéocassette contenant l'émission à copier (➜ 10, 22).

1 **Alors que DVD et VHS sont en mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Sélectionner "Copier" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Sélectionner la direction du transfert (repiquage).**

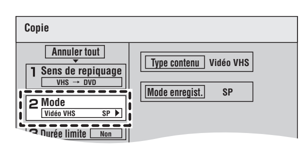


- Sélectionner "VHS" comme "Source".
- Si le sens du repiquage n'a pas à être changé, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 4.

■ Modification du réglage

(1) S'assurer que le "Sens de repiquage" a été sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer qu'une "Source" a été sélectionnée, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "VHS", puis appuyer sur [ENTER].
- Lorsque "VHS" est sélectionné comme "Source", "DVD" est automatiquement sélectionné comme "Destination".
(4) Appuyer sur [◀].
(5) Appuyer sur [▼].

4 **Sélectionner le mode d'enregistrement.**



- Si le mode d'enregistrement n'a pas à être changé, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 5.

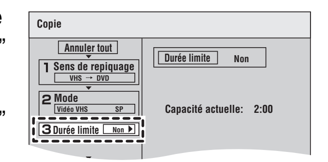
■ Modification du réglage

(1) S'assurer que "Mode" a été sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer que "Mode enregist." a été sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Sélectionner le mode d'enregistrement (XP, SP, LP, EP ou FR) à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- "À propos du mode d'enregistrement flexible (FR)" (➜ à droite)
(4) Appuyer sur [◀].
(5) Appuyer sur [▼].

5 **Régler la durée limite.**

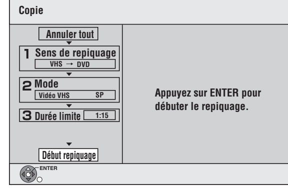
- Si la durée d'enregistrement n'a pas à être changée, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 6.

■ Modification du réglage



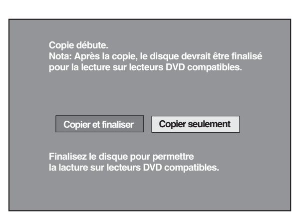
(1) S'assurer que "Durée limite" a été sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer que "Durée limite" a été sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Sélectionner la durée limite ("Oui" ou "Non") à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
- Lorsque "Non" est sélectionné, passer à l'étape (6) ci-dessous.
(4) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Réglez durée", puis appuyer sur [ENTER].
(5) Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Heure" et "Min", puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d'enregistrement, puis appuyer sur [ENTER].
- Il est aussi possible de régler la durée limite à l'aide des touches numériques.
- La durée d'enregistrement maximale est de 8 heures.
(6) Appuyer sur [◀].
(7) Appuyer sur [▼].

6 **S'assurer que "Début repiquage" a été sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].**



- L'écran de configuration s'affiche.

7 **Sélectionner "Oui" à l'aide de [◀], puis appuyer sur [ENTER].**
-R -R DL -RW(V) +R +R DL
Puis appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Copier et finaliser" ou "Copier seulement" et appuyer sur [ENTER].



- Le transfert (repiquage) débute.
- Le transfert (repiquage) s'arrête automatiquement lorsque la bande arrive à sa fin ou que la capacité restante sur le disque est insuffisante. (Un message s'affiche à l'écran du téléviseur et disparaît quelques secondes plus tard.)
- **Si "Copier et finaliser" est sélectionné; Après la finalisation, le disque est en lecture seulement et la lecture peut être effectuée sur d'autres appareils DVD. Toutefois, l'enregistrement ou l'édition ne sont plus possibles.**
- La finalisation ne pourra débuter si le repiquage ne peut être complété du fait du manque de temps restant sur le disque ou etc.

■ Arrêt du transfert (repiquage) à mi-parcours

Maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes.

- Toutefois, la finalisation ne peut être arrêtée une fois amorcée.

■ À propos du mode d'enregistrement flexible (FR)

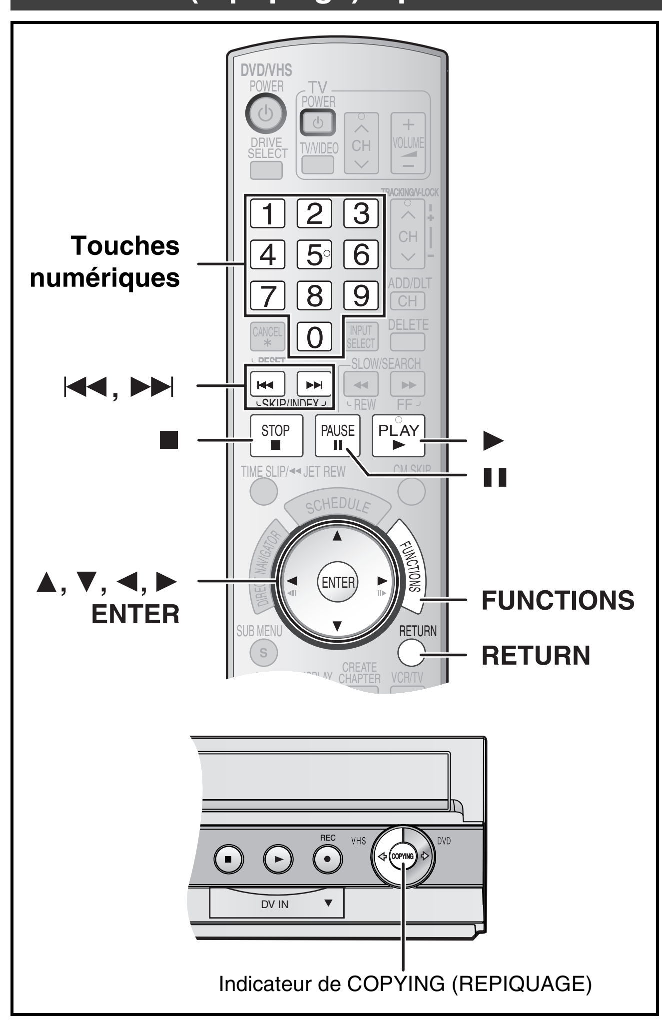
Lorsque "Durée limite" a été réglé sur "Non" à l'étape 5 de la colonne ci-dessus :

- Le mode d'enregistrement est automatiquement sélectionné en évaluant la capacité disponible sur le disque pour le transfert (repiquage) des parties enregistrées de la vidéocassette (les parties vierges ne seront pas enregistrées).
- Lorsque le transfert (repiquage) est lancé par une pression sur [ENTER], une avance rapide s'effectue automatiquement jusqu'à la fin de la vidéocassette. Un recul rapide s'effectue ensuite jusqu'au début de la vidéocassette avant que le transfert (repiquage) ne débute. Si la durée restante sur le disque est insuffisante, le transfert (repiquage) s'arrête à mi-parcours.
- L'enregistrement est divisé en titres à chaque signal d'index.

Lorsque "Durée limite" a été réglé sur "Oui" à l'étape 5 de la colonne ci-dessus :

- Le mode d'enregistrement est automatiquement déterminé en évaluant la capacité disponible sur le disque pour le transfert (repiquage) du contenu équivalant à la durée d'enregistrement débutant au point de départ du transfert (repiquage) sur la vidéocassette (les parties vierges seront également enregistrées).
- L'enregistrement n'est pas divisé en titres.

Transfert (repiquage) à partir de DVD



Indicateur de COPYING (REPIQUAGE)

■ Transfert express (repiquage) (DVD ➜ VHS)

Il est possible de transférer (repiquer) sur bande des émissions enregistrées sur disque* d'une seule pression de touche.
En repiquage express, tout le contenu du disque est automatiquement repiqué sur la bande.

* Les disques utilisables pour le transfert (repiquage) sur une bande sont des disques RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW -RW(VR).

Préparatifs

- Sélectionner le canal d'affichage de l'appareil (ex. : l'entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.

DVD

- Charger le disque contenant l'émission à copier (➜ 22).

VHS

- Charger une vidéocassette avec une languette de protection contre l'effacement intacte. (➜ 10, 22)
- S'assurer que la bande restante est suffisante pour l'enregistrement. (➜ 37)
- Sélectionner le mode d'enregistrement. (➜ 24)

■ Transfert (repiquage) d'un disque au complet

S'assurer que le lecteur DVD est en mode arrêt.

- Lorsque la fonction de poursuite de lecture est activée, appuyer sur [■, STOP] pour la désactiver. (➜ 30)

■ Transfert (repiquage) à partir du début d'un titre jusqu'à la fin du disque

■ Transfert (repiquage) d'une liste de lecture à partir de son début jusqu'à la dernière liste de lecture

Appuyer sur [▶, PLAY] pour lancer la lecture du titre ou de la liste de lecture sélectionné (➜ 41)**.**

- Il est possible d'effectuer un transfert (repiquage) (d'un titre ou d'une liste de lecture) pendant une pause de la lecture en appuyant sur [❚❚, PAUSE].
- Il n'est pas possible de transférer (repiquer) une liste de lecture dont la durée est supérieure à 8 heures. (Lors du transfert (repiquage) de plusieurs listes de lecture, celle(s) dont la durée est supérieure à 8 heures est (sont) omise(s).)

1 Maintenir une pression sur la touche [VHS ◀] de l'appareil principal durant environ 3 secondes ou plus (jusqu'à ce que "START" cesse de clignoter).

- S'assurer que le transfert (repiquage) commence correctement.
- Le repiquage s'arrête automatiquement à la fin de la lecture du disque ou au bout de la bande magnétique.

ex. : RAM



(Durée restante)



■ Pour interrompre le transfert (repiquage) en cours

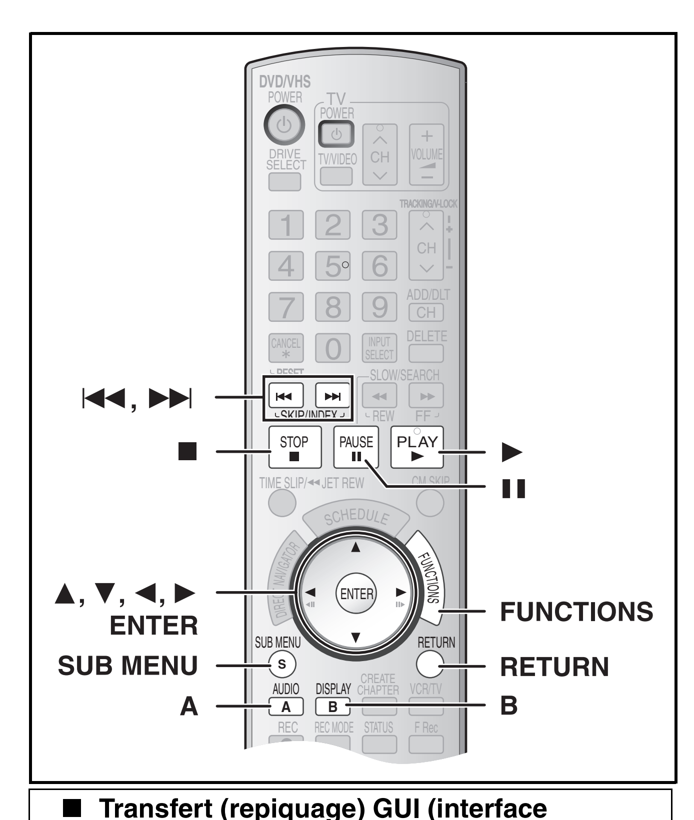
Appuyer sur [■, STOP], puis maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes.

Nota

- Lorsque le transfert express (repiquage) est activé, un enregistrement par minuterie ne peut pas commencer.
- Lorsque le transfert (repiquage) n'est pas commencé ou pas exécuté, l'indicateur de repiquage "COPYING" clignote durant environ 7 secondes. S'assurer que l'appareil est correctement préparé.
- Lorsque la fonction de poursuite est activée, si le transfert (repiquage) est lancé, le DVD est copié à partir du début du titre interrompu.

■ Pour l'enregistrement du système VHS de recherche par index (VISS) (➜ 35)

En repiquage express de DVD à VHS, le signal d'index est enregistré automatiquement pour chaque titre. Il est possible de rechercher les titres désirés à l'aide de [⏮] ou de [⏭].



■ Transfert (repiquage) GUI (interface graphique utilisateur)

RAM +RW -RW(VR)

Il est possible de transférer (repiquer) sur une cassette vidéo plusieurs titres ou listes de lecture enregistrés sur un disque.
- Les disques permettant le transfert (repiquage) sur cassette vidéo sont les suivants : RAM -RW(VR).
- La création de listes de lecture sur +RW étant impossible, celles-ci ne peuvent pas être copiées. +RW

Préparatifs
- Sélectionner le canal (ex. : entrée audio/vidéo) sur le téléviseur.

DVD
- Mettre en place le disque dont le contenu doit être repiqué. (➜ 22)

VHS
- Mettre en place une cassette vidéo dont la languette de protection en écriture est intacte. (➜ 10, 22)
- S'assurer que l'espace libre sur la bande est suffisant. (➜ 37)

1 Alors que DVD et VHS sont en mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

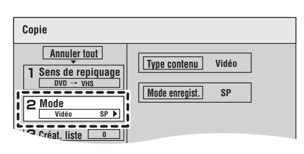
2 Sélectionner "Copier" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

3 Sélectionner le "Sens de repiquage".
- Sélectionner "DVD" comme "Source".
- Si le sens du repiquage n'a pas à être changé, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 4.

■ Modification du réglage
(1) S'assurer que le "Sens de repiquage" a été sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer qu'une "Source" a été sélectionnée, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "DVD", puis appuyer sur [ENTER].
- Lorsque "DVD" est sélectionné comme "Source", "VHS" est automatiquement sélectionné comme "Destination".

(4) Appuyer sur [◀].
(5) Appuyer sur [▼].

4 Sélectionner le mode d'enregistrement.
- Si le mode d'enregistrement n'a pas à être changé, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 5.



■ Modification du réglage
(1) S'assurer que "Mode" est sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer que "Mode enregist." est sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Sélectionner le mode d'enregistrement (SP, EP ou VP) avec [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
(4) Appuyer sur [◀].
(5) Appuyer sur [▼].

5 Enregistrer les titres et les listes de lecture à transférer (repiquer).
- Si la liste à transférer n'a pas à être modifiée, appuyer sur [▼], puis passer à l'étape 6.

■ Enregistrement d'une liste de transfert
(1) S'assurer que "Créat. liste" est sélectionné, puis appuyer sur [▶].
(2) S'assurer que "Nouvelle entrée (Total = 0)" est sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
(3) Appuyer sur [AUDIO/A] pour sélectionner "Vidéo" ou appuyer sur [DISPLAY/B] pour sélectionner "List. lect".
- Il est aussi possible de sélectionner le mode de visualisation en sélectionnant "Autre écran" dans le SOUS-MENU.
① Appuyer sur [SUB MENU].
② S'assurer que "Autre écran" est sélectionné, puis appuyer à deux reprises sur [ENTER].

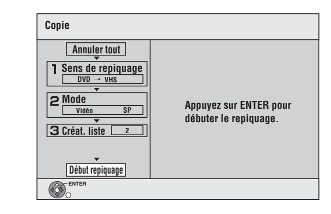
(4) Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner un titre ou une liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].
- Il est possible d'inscrire plusieurs titres ou listes de lecture sur la liste de transfert en répétant les étapes 2 à 4 ci-dessus. ("Édition d'une liste de transfert (repiquage)" ➜ 49)
- Affichage d'autres pages" ➜ ci-dessous
- Édition multiple" ➜ ci-dessous

Titres enregistrés

(5) Appuyer sur [◀].
- Avant d'appuyer sur [◀], s'assurer que la valeur pour "Liste de repiquage" est inférieure à celle "Espace restant".

(6) Appuyer sur [▼].

6 Une fois la liste de transfert créée,
S'assurer que "Début repiquage" est sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
- L'écran de confirmation s'affiche.



7 Sélectionner "Oui" avec [◀], puis appuyer sur [ENTER].
- Le transfert (repiquage) s'amorce.

■ Arrêt du transfert (repiquage) à mi-parcours
Maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes.

Opérations diverses

■ Affichage d'autres pages
Appuyer sur [⏮, SKIP] ou [⏭, SKIP].
- Appuyer sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Précédent" ou "Suivant", puis sur [ENTER] pour afficher d'autres pages.

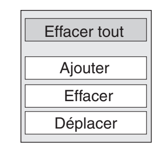
■ Édition multiple
Effectuer la sélection avec [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [❚❚, PAUSE]. (Recommencer)
Appuyer sur [ENTER] pour inscrire les sélections sur la liste.
- Une coche apparaît. Appuyer de nouveau sur [❚❚, PAUSE] pour annuler.
- Lors du passage de l'onglet "Vidéo" à l'onglet "List. lect" et vice versa, la coche est annulée.
- Les titres et les listes de lecture sont inscrits sur la liste de transfert dans l'ordre croissant du numéro de titre.

Édition d’une liste de transfert (repiquage)

Sélectionner l’opération à l’étape 5 (4). (➜ 48)

1 Sélectionner la rubrique avec [▲, ▼], puis appuyer sur [SUB MENU].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner l’opération, puis appuyer sur [ENTER].



Effacer tout :
Cette opération efface tous les éléments inscrits sur la liste de transfert (repiquage).
- Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].

Ajouter :
Cette opération ajoute de nouvelles inscriptions à la liste de transfert (repiquage).
- Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner les titres et les listes de lecture devant être ajoutés, puis appuyer sur [ENTER].

Effacer :
Cette opération efface l’élément sélectionné.
- Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].
- L’édition multiple est possible. (➜ 48)

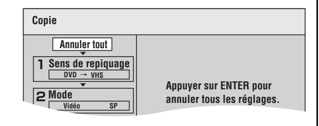
Déplacer :
Cette opération déplace les éléments sélectionnés ou modifie leur ordre sur la liste de transfert (repiquage).
- Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner la destination, puis appuyer sur [ENTER].

Annulation de tous les réglages et de toutes les listes de transfert (repiquage)

Après avoir effectué les étapes 1 à 4 (➜ 48)

1 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Annuler tout”, puis appuyer sur [ENTER].

2 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].



- Les réglages et les listes peuvent être annulés dans les conditions suivantes.
  - Lorsqu’un titre ou une liste de lecture a été enregistrée ou effacée sur la source du transfert (repiquage).
  - Lorsque des opérations ont été effectuées en vue de mettre l’appareil hors marche ou d’ouvrir le plateau du disque.

■ Transfert (repiquage) d’un DVD-Vidéo et de disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (DVD-Video format), +R, et +R DL finalisés

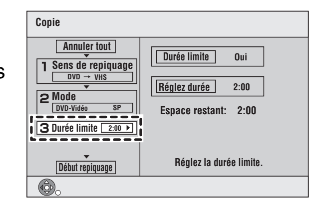
Il est possible de transférer (repiquer) une durée précise du contenu d’un disque sur cassette vidéo pendant la lecture du disque.

- **Pendant le transfert (repiquage), les opérations et les affichages à l’écran sont également enregistrés.**
- Presque tous les disques DVD-Vidéo dans le commerce sont protégés contre la copie illégale et ne peuvent donc pas faire l’objet d’un transfert (repiquage).
- Les disques suivants ne peuvent faire l’objet d’un transfert (repiquage) : DVD-Audio, CD-Vidéo, CD-Audio et ainsi de suite.

Après avoir effectué les étapes 1 à 4 de la section “Transfert (repiquage) GUI (interface graphique utilisateur)” (➜ 48),

5 Fixer la “Durée limite”.

- Si ce réglage n’a pas à être modifié, appuyer sur [▼], puis passer à l’étape 6.



■ Réglage de l’appareil pour un transfert (repiquage) en fonction de la durée limite

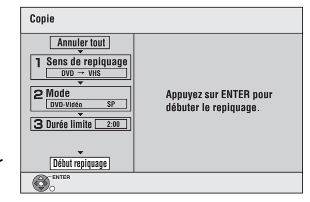
(1) S’assurer que “Durée limite” est sélectionné, puis appuyer sur [►].
(2) S’assurer que “Durée limite” est sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].
- Réglage de l’appareil pour le transfert (repiquage) de tout le contenu d’un disque

(3) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Non”, puis appuyer sur [ENTER].
(4) Appuyer sur [◄].
- Réglage de la durée du transfert (repiquage)

(3) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER].
(4) Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner “Réglez durée”, puis appuyer sur [ENTER].
(5) Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner “Heure” et “Min”, puis appuyer sur [▲, ▼] pour régler la durée d’enregistrement, puis appuyer sur [ENTER].
- Il est possible de régler la durée avec les touches numériques.
- La durée maximale est 8 heures.

(6) Appuyer sur [◄].
(7) Appuyer sur [▼].

6 S’assurer que “Début repiquage” est sélectionné, puis appuyer sur [ENTER].



Appuyer sur [◄] pour sélectionner “Oui”, puis appuyer sur [ENTER] pour lancer le transfert (repiquage).

Le menu principal du disque s’affiche.
- La lecture du disque s’amorce automatiquement à partir du titre 1 lorsque “Premier titre” est sélectionné dans le menu “La lecture s’amorce avec:” lors de la finalisation du disque (➜ 54).

7 Pendant l’affichage du menu principal du disque

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le titre à partir duquel le transfert (repiquage) doit débuter, puis appuyer sur [ENTER].

- Tous les titres suivant le titre sélectionné sont lus dans l’ordre et sont enregistrés jusqu’à ce que la durée fixée ait été atteinte.
- Après la fin de la lecture du dernier titre, le menu principal est enregistré jusqu’à la fin de la durée d’enregistrement fixée.

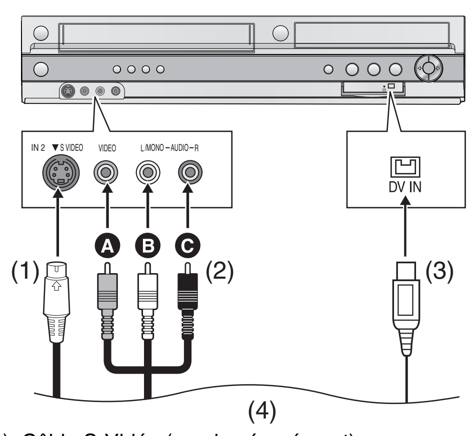
■ Arrêt du transfert (repiquage) à mi-parcours

Appuyer sur [■, STOP] ou maintenir la touche [RETURN] enfoncée pendant au moins 3 secondes.

Nota



- L’écran ci-contre (économiseur d’écran) est enregistré au début.
- L’enregistrement se fait comme s’il s’agissait d’un seul titre à partir du début du transfert (repiquage) jusqu’à la fin (même s’il y a plusieurs programmes).
- Si la lecture ne devait pas s’amorcer automatiquement ou si le menu principal ne devait pas s’afficher automatiquement, appuyer sur [►, PLAY].
- REC est seulement afficher sur la fenêtre d’affichage de l’appareil, quand le transfert (repiquage) est à partir de DVD-Vidéo.



(1) Câble S-Vidéo (vendu séparément)
(2) Câble audio/vidéo (vendu séparément)
A Jaune (vidéo)
B Blanc (G)
C Rouge (D)
(3) Câble DV (IEEE 1394 à 4 broches, vendu séparément)
(4) Source externe (appareil de lecture)

Avant de raccorder un câble, s'assurer que le contact a été coupé sur l'appareil et sur la source externe. Après le raccordement, remettre les deux appareils en marche.

Enregistrement à partir d'un appareil externe

Pour se raccorder aux prises d'entrée IN2 situées sur le devant de l'appareil

- Il est également possible de raccorder l'appareil externe aux prises d'entrée IN1 situées à l'arrière de l'appareil.

Nota

- Lors d'un enregistrement avec les prises d'entrée de cet appareil, seul le son reçu au moment de l'enregistrement sera enregistré. Si le signal audio secondaire enregistré sur le support de l'appareil externe n'est pas lu, il n'est pas enregistré.
- Si la sortie audio de l'équipement de lecture est en mode mono, effectuer la connexion sur la prise L/MONO. (Les canaux gauche et droit sont tous les deux enregistrés lors du raccordement L/MONO.)
- La prise de S VIDEO procure une image plus éclatante que la prise de VIDEO.

Préparatifs

DVD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

VHS

- Confirmer que la languette de protection contre l'effacement de la vidéocassette est intacte. (➜ 22)
- Sélectionner le côté VHS en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 Appuyer sur [REC MODE] pour choisir le mode d'enregistrement. (DVD ➜ 24, VHS ➜ 24)

- DVD RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
  - Il est également possible d'effectuer un enregistrement flexible (FR). (➜ 27)

2 En mode arrêt

Appuyer sur [CH, ∧, ∨] ou sur [INPUT SELECT] pour sélectionner le canal d'entrée.

- Sélectionner IN1 ou IN2.

DVD

Suivre les étapes 1 et 2 ci-dessous.

3 Lancer la lecture sur l'autre appareil.

4 Appuyer sur [●, REC] à la position désirée du début de l'enregistrement.

VHS

Suivre les étapes 1 et 2 ci-dessous.

3 Appuyer sur [▶, PLAY].

- Commencer la lecture de la vidéocassette et trouver le point de départ de l'enregistrement.

4 Appuyer sur [❚❚, PAUSE], puis sur [●, REC].

- Mettre l'appareil en mode d'attente d'enregistrement.

5 Lancer la lecture sur l'autre appareil.

6 Appuyer sur [❚❚, PAUSE] à la position du début de l'enregistrement désirée.

■ Pour sauter un passage non désiré

Appuyer sur [❚❚, PAUSE] pour arrêter l'enregistrement. (Appuyer de nouveau pour poursuivre l'enregistrement.)

■ Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur [■, STOP].

Pour référence

- La grande majorité des vidéocassettes et disques DVD vendus dans le commerce ont été traités en vue d'empêcher leur duplication illégale. Ces disques ne peuvent pas être enregistrés.

Enregistrement vidéo numérique (DV) automatique

RAM -R -RW(V) +R +RW

Les programmes sont enregistrés comme titre et simultanément des chapitres sont créés à chaque coupure dans les images et la liste de lecture est créée automatiquement. RAM

Préparatifs

- Mettre l'appareil et l'équipement connecté en marche.
- Sélectionner le type d'enregistrement audio dans "Sélec. canal audio pour entrée DV" au menu Audio. (➜ 57)
  Lors de l'enregistrement à partir d'un appareil vidéo numérique (DV) (un caméscope numérique, par exemple), il est seulement possible d'enregistrer des signaux audio/vidéo à partir de bandes DV.
- Mettre l'appareil DV dans le mode pause à l'endroit à partir duquel l'enregistrement doit s'amorcer.
- Appuyer sur [REC MODE] pour sélectionner le mode d'enregistrement.

1 En mode arrêt

Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Autres fonctions", puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Enr. caméscope DV", puis appuyer sur [ENTER].

4 Appuyer sur [◀, ▶] pour sélectionner "Enreg.", puis appuyer sur [ENTER].

À la fin de l'enregistrement

L'écran de confirmation apparaît. Appuyer sur [ENTER] pour terminer l'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique.

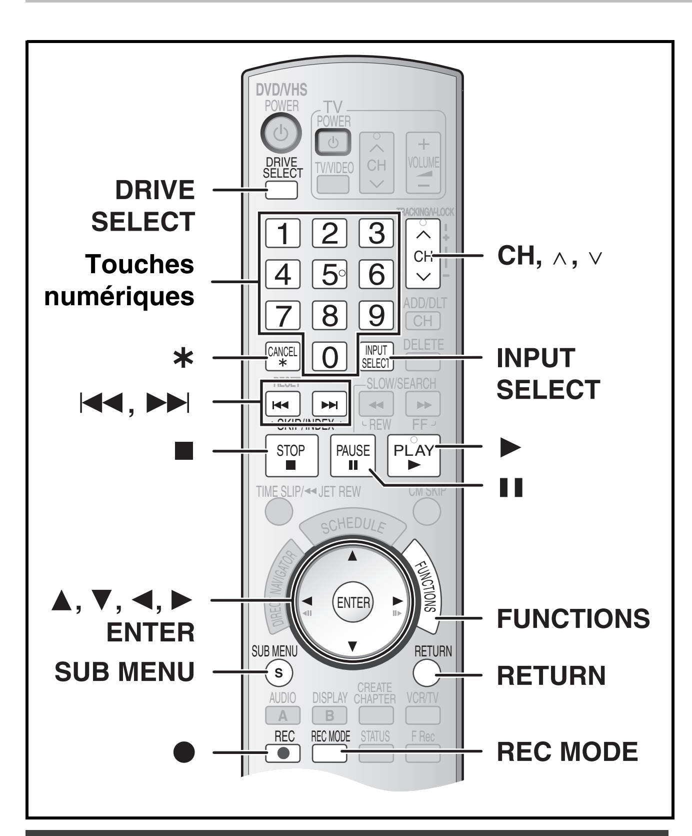
Pour arrêter l'enregistrement

Appuyer sur [■, STOP]. L'écran de confirmation apparaît. Appuyer sur [ENTER].

Nota

- Un seul appareil DV (un caméscope numérique, par exemple), peut être raccordé à l'appareil au moyen de la prise DV IN.
- Le fonctionnement des caméscopes d'autres fabricants n'est pas garanti.
- Si une fonction du carte SD est sélectionné sur l'appareil DV, il est impossible d'utiliser la fonction "Enr. caméscope DV".
- Il est impossible de commander l'enregistreur à partir de l'appareil DV raccordé.
- DV IN sur cet appareil ne peut être utilisée qu'avec un appareil DV. (Cette entrée ne peut pas être raccordée à un ordinateur, etc.)
- Le nom de l'appareil DV peut ne pas s'afficher correctement.
- Selon l'appareil DV, les images ou les signaux audio peuvent ne pas être correctement entrés.
- Les renseignements sur la date et l'heure sur la bande de l'appareil DV ne seront pas enregistrés.
- La lecture et l'enregistrement simultanés ne sont pas possibles.

Si la fonction d'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique ne fonctionne pas adéquatement, vérifier les raccordements et les réglages de l'appareil DV, couper momentanément le contact, puis le rétablir.
Si cela ne fonctionne pas, suivre les instructions afférant à "Enregistrement à partir d'un appareil externe" (➜à gauche)



Entrée de texte

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Il est possible de donner des noms aux titres enregistrés, etc.

Nombre maximum de caractères :

RAM	Caractères
●Titre	64
●Titre (enregistrement par minuterie)	44
●Liste de lecture	64
●Disque	64

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW	Caractères
●Titre	44
●Disque	40

Nota
- Si le nom entré est long, il s'affiche partiellement sur la liste des titres (➜ 38) et sur l'écran de la liste de lecture (➜ 42).

Préparatifs
- Charger un disque enregistré.
- Libérer la protection (Disque ➜ 53, titre ➜ 39, cartouche ➜ 53).

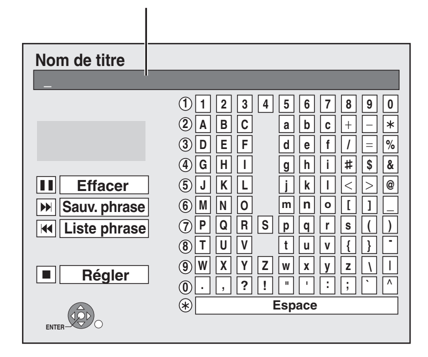
RAM
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 Afficher l'écran d'entrée de nom.

Consulter les pages suivantes à propos de l'affichage de l'écran d'entrée de nom.

●Titre	(➜ 39)
●Titre (enregistrement par minuterie)	(➜ 28)
●Disque	(➜ 53)
●Liste de lecture	(➜ 42)

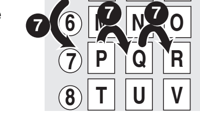
Champ du nom : affiche le texte entré



2 Utiliser [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir le caractère à inscrire, puis appuyer sur [ENTER].

Répéter cette étape pour entrer les autres caractères.

- **Pour effacer un caractère**
  Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le caractère dans le champ du nom, puis appuyer sur [❚❚, PAUSE].
- **Utilisation des touches numériques pour la saisie des caractères**
  ex. : entrée de la lettre "R".
  (1)Appuyer sur ❼ pour aller jusqu'à la 7e rangée.
  (2)Appuyer à deux reprises sur ❼ pour mettre "R" en surbrillance.
  (3)Appuyer sur [ENTER].



- **Pour entrer un espace**
  Appuyer sur [∗, CANCEL], puis appuyer sur [ENTER].
- **Enregistrement/rappel de phrases** (➜ ci-dessous)

3 Après avoir terminé le nommage
Appuyer sur [■, STOP].

Le titre est entré et l'écran disparaît.

■ Pour annuler en cours de route
Appuyer sur [RETURN].
- Le texte n'est pas sauvegardé.

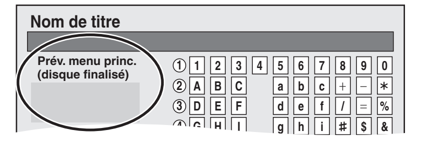
■ Sauvergarde de phrases
Il est possible sauvergarder des phrases fréquemment utilisées et de les rappeler ultérieurement.
Nombre maximum de phrases sauvegardées : 20
Nombre maximum de caractères par phrase : 20
- Après avoir saisi la phrase (étapes 1 et 2, "Entrée de texte")

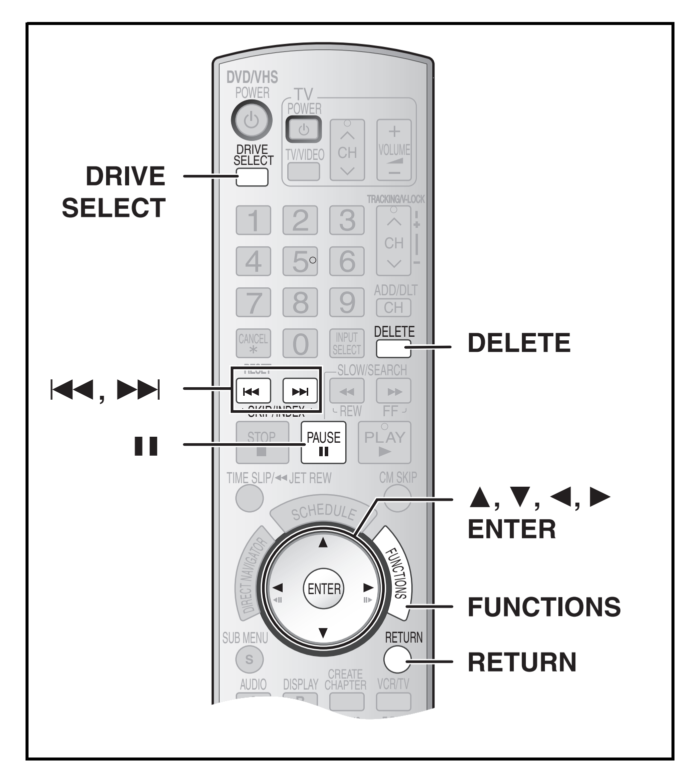
1. Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Sauv. phrase", puis appuyer sur [ENTER].
   - Il est également possible d'appuyer sur [⏭, SKIP] pour sélectionner "Sauv. phrase".
2. Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Sauvegarder", puis appuyer sur [ENTER].
   - Appuyer sur [RETURN] pour annuler.

■ Rappel d'une phrase
1. Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Liste phrase", puis appuyer sur [ENTER].
   - Il est également possible d'appuyer sur [⏮, SKIP] pour sélectionner "Liste phrase".
2. Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la phrase à rappeler, puis appuyer sur [ENTER].

■ Effacement des phrases sauvegardées
1. Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner "Liste phrase", puis appuyer sur [ENTER].
   - Il est également possible d'appuyer sur [⏮, SKIP] pour sélectionner "Liste phrase".
2. Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner la phrase à effacer.
3. Appuyer sur [SUB MENU] pour afficher "Effacer phrase", puis appuyer sur [ENTER].
4. Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].
5. Appuyer sur [RETURN].

Pour référence
Si un long nom est entré, il ne sera affiché qu'en partie dans MENU PRINCIPAL après la finalisation du disque (➜ 55). Lorsqu'un titre est saisi, il apparaît dans MENU PRINCIPAL et peut faire l'objet d'un aperçu dans la fenêtre "Prév. menu princ. (disque finalisé)".





Préparatifs
- Libérer la protection (disque ➜ 53, cartouche ➜ 53). RAM
- Mettre un disque en place (➜ 22).
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

Sélection des titres à supprimer -Suppression Navi

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

- **Un titre supprimé ne peut être récupéré.** Procéder avec prudence.
- Aucune suppression n'est possible pendant un enregistrement.
- -R -R DL +R +R DL La suppression d'un titre ne libère pas d'espace disque.
- -RW(V) +RW L'espace d'enregistrement disponible augmente après l'effacement du dernier titre. (L'espace d'enregistrement disponible peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.)

1 En mode arrêt
Appuyer sur [FUNCTIONS].

2 **Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Supprimer", puis appuyer sur [ENTER].**



3 **Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour sélectionner le titre, puis appuyer sur [ENTER].**

■ **Pour afficher d'autres pages**
Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour choisir "Précédent" ou "Suivant" puis appuyer sur [ENTER].
- Il est aussi possible d'appuyer sur [⏮, SKIP] ou sur [⏭, SKIP] pour afficher les autres pages.

■ **Éditions multiples**
Sélectionner avec [▲, ▼, ◄, ►], puis appuyer sur [⏸, PAUSE]. (Reprise)
Une coche s'affiche. Appuyer de nouveau sur [⏸, PAUSE] pour annuler.

4 **Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].**

■ **Retour à l'écran précédent**
Appuyer sur [RETURN].

■ **Pour quitter l'écran**
Appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.

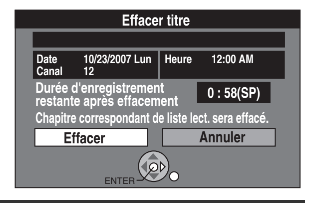
Suppression d'un titre en cours de lecture

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Un titre effacé ne peut pas être reconstitué. Procéder avec précaution.

1 Pendant la lecture
Appuyer sur [DELETE].

2 **Appuyer sur [◄] pour choisir "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].**



Pour référence
Il n'est pas possible d'effacer pendant l'enregistrement ou le transfert (repiquage).
- -R -R DL +R +R DL L'espace libre disponible n'augmente pas après l'effacement.
- -RW(V) +RW L'espace d'enregistrement disponible augmente après l'effacement du dernier titre. (L'espace d'enregistrement disponible peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.)

Gestion DVD

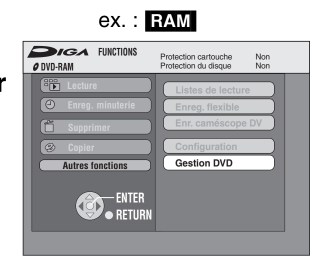
RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW

Préparatifs
- Libérer la protection (disque ➜ à droite, cartouche ➜ à droite). RAM
- Mettre un disque en place (➜ 22).
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].

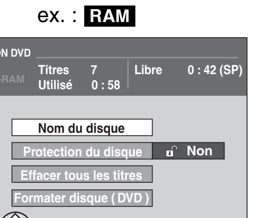
2 **Choisir “Autres fonctions” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

ex. : RAM

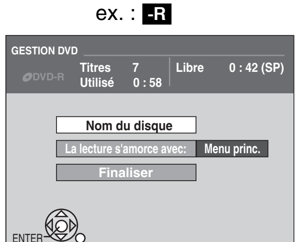


3 **Choisir “Gestion DVD” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

ex. : RAM



ex. : -R



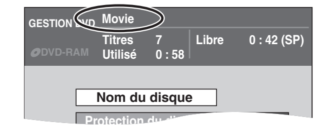
4 **Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].**
Il est possible de modifier divers réglages.
- Après cette opération, passer à la rubrique désirée et poursuivre.

■ Pour interrompre à mi-chemin
Appuyer sur [RETURN].

Donner un nom à un disque

RAM -R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Gestion DVD”.

4 **Choisir “Nom du disque” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
Consulter “Entrée de texte” (➜ 51).
- Le nom du disque est affiché dans la fenêtre des Gestion DVD.
- Avec des disques +RW et des disques finalisés, le nom est affiché dans le menu principal.



Réglage de la protection

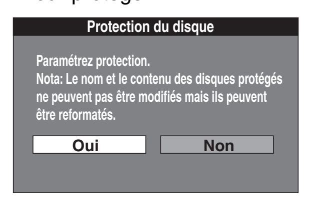
RAM
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Gestion DVD”.

Cette fonction permet de protéger les disques d’un effacement accidentel et enlever la protection contre écriture.

4 **Choisir “Protection du disque” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

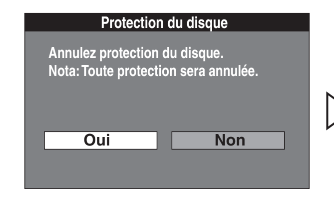
5 **Choisir “Oui” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].**

- Pour protéger



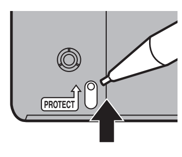


- Pour enlever la protection





■ Protection de la cartouche du disque



Il est possible de protéger le contenu des disques.
- En plaçant la languette de protection en position de verrouillage, il devient impossible d’enregistrer, d’éditer ou d’effacer le disque.

Effacer tous les titres et listes de lecture –Effacer tous les titres

RAM
- Suivre les étapes 1 à 3 de “Gestion DVD”.

Une fois effacé, le contenu enregistré est perdu et ne peut pas être récupéré. Il vaut mieux être certain avant de procéder à l’effacement.

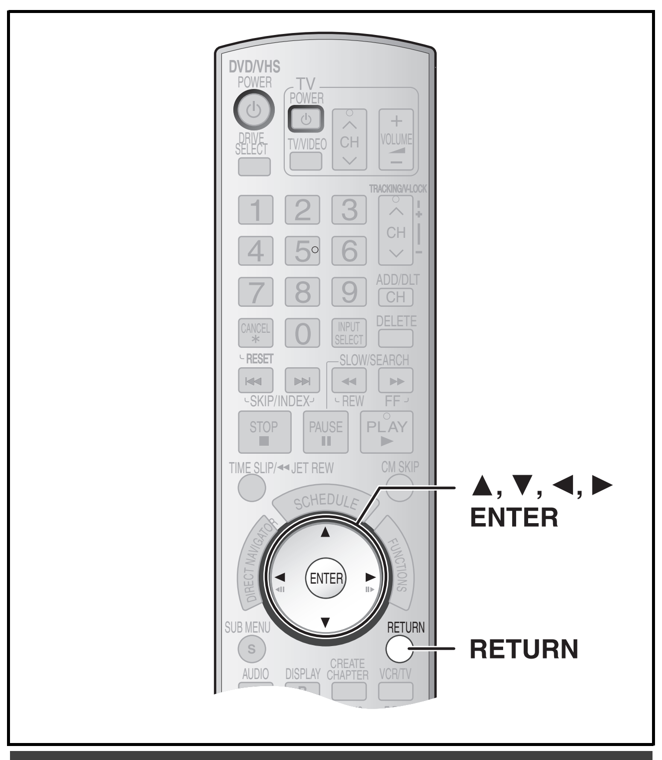
4 **Choisir “Effacer tous les titres” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Choisir “Oui” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].**

6 **Choisir “Début” à l’aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].**
- Un message s’affiche lorsque l’effacement est terminé.

7 **Appuyer sur [ENTER].**

Nota
- Le fait d’effacer tous les titres vidéo entraîne l’effacement de toutes les listes de lecture.
- Aucun effacement ne peut être effectué si au moins un titre est protégé contre l’effacement.



Effacement de tout le contenu d'un disque –Formater disque (DVD)

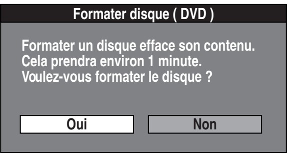
RAM -RW(V) +RW -RW(VR)
+R +R DL (Nouveau disque seulement)
- Suivre les étapes 1 à 3 de "Gestion DVD".

Le formatage efface tout le contenu (incluant les données d'ordinateur) et il est impossible de le récupérer. Vérifier avec soin avant de procéder au formatage.
Le contenu est effacé lors du formatage d'un disque même si la protection a été activée.

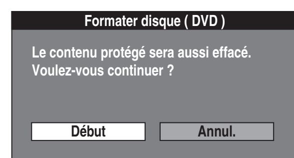
4 **Choisir "Formater disque (DVD)" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Choisir "Oui" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].**

ex. : RAM



6 **Choisir "Début" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].**



- Le formatage débute.
- Un message s'affiche lorsque le formatage est terminé.

Nota
- Le formatage ne dure que quelques minutes, mais il peut prendre jusqu'à 70 minutes (RAM).
- **Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant le formatage.** Ceci pourrait rendre le disque inutilisable.

7 **Appuyer sur [ENTER].**

Arrêt du formatage RAM
Appuyer sur [RETURN].
- Il est possible d'annuler le formatage s'il prend plus de 2 minutes. Le cas échéant, il faudra reformater le disque.

Nota
- Un disque formaté sur cet appareil pourrait ne pas pouvoir être utilisé sur un autre appareil.
- Les DVD-R, DVD-R DL et les CD-R/RW ne peuvent pas être formatés.
- Sur cet appareil, le formatage des disques DVD-RW ne peut se faire qu'au format DVD-Vidéo.
- Le disque ne peut pas être formaté si la languette de protection (➔ 53) a été glissée à "PROTECT". Enlever la protection pour poursuivre le formatage.
- Le message **"Formatage impossible"** apparaît si l'on est tenté de formater des disques que cet appareil ne peut pas utiliser.

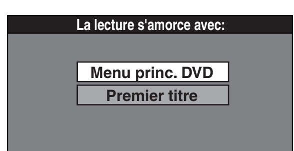
Affichage ou non du menu principal en premier –La lecture s'amorce avec:

-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
- Suivre les étapes 1 à 3 de "Gestion DVD".

Choisir si le menu principal doit s'afficher après que le disque ait été finalisé. Il faut faire ce choix avant de finaliser le disque.

4 **Choisir "La lecture s'amorce avec:" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

5 **Utiliser [▲, ▼] pour choisir la rubrique désirée et appuyer sur [ENTER].**



- Menu princ.DVD :Le menu principal s'affiche en premier.
- Premier titre : Le contenu du disque est lu sans que le menu principal s'affiche.

Marche à suivre pour permettre la lecture de disques sur d'autres appareils –Finalisation

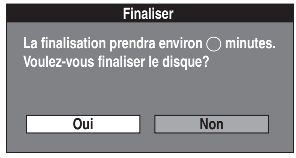
-R -R DL -RW(V) +R +R DL

- Suivre les étapes 1 à 3 de "Gestion DVD".
- Effectuer une sélection sous "Affichage ou non du menu principal en premier –La lecture s'amorce avec:" avant la finalisation du disque. (➜ 54)

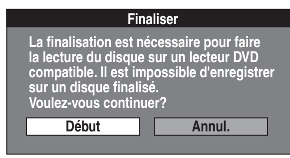
Il est possible de faire la lecture des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou +R DL dans les lecteurs DVD compatibles en les finalisant dans cet appareil, en faisant efficacement des DVD-Vidéo compatibles avec les normes DVD-Vidéo.
Le menu créé avec cet appareil peut également être utilisé avec les lecteurs DVD.

4 Choisir "Finaliser" à l'aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].

5 Choisir "Oui" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].



6 Choisir "Début" à l'aide de [◄], puis appuyer sur [ENTER].



- La finalisation débute.
- Il n'est pas possible d'annuler la finalisation.
- Un message s'affiche lorsque la finalisation est terminée.

Nota
- La finalisation prend environ 15 minutes. (-R DL +R DL jusqu'à 60 minutes)
- **Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant la finalisation.** Ceci pourrait rendre le disque inutilisable.

7 Appuyer sur [ENTER].

Nota
- Lors de la finalisation d'un disque compatible pour l'enregistrement à haute vitesse, il faut plus de temps que la valeur affichée sur l'écran de confirmation (environ 4 fois plus).
- Après la finalisation
  - Le disque n'est utilisable qu'en lecture et ne peut plus être enregistré ni édité. -R -R DL +R +R DL
  - Il est possible d'enregistrer et d'éditer des enregistrements sur un disque après son formatage (➜ 54) bien qu'il ne soit plus inscriptible après avoir été finalisé. -RW(V)
  - Les DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R ou +R DL finalisés avec cet appareil peuvent ne pas être reproduits par d'autres lecteurs, en raison des conditions d'enregistrement.
  - Il y a une pause de plusieurs secondes entre les titres et les chapitres lors de la lecture.
  - Les titres sont divisés en chapitres d'environ 5 minutes* (-R DL +R DL 8 minutes).
    * Cette durée varie beaucoup en fonction des conditions et du mode d'enregistrement.
- Consulter le site Web de Panasonic pour de plus amples renseignements sur les DVD.
  http://www.panasonic.ca

Traitement de la 2e couche des disques à simple face double couche pour fins d'enregistrement –Finaliser 1re couche

-R DL +R DL

- Suivre les étapes 1 à 3 de "Gestion DVD".

Les disques DVD-R DL et +R DL possèdent deux couches enregistrables sur une même face. Cet appareil ne permet pas l'enregistrement sans interruption d'une couche à l'autre. L'enregistrement est interrompu lorsque la 1re couche devient saturée. Il faut finaliser la 1re couche avant de pouvoir enregistrer sur la 2e couche. La finalisation de la 1re couche a pour effet qu'il n'est plus possible d'y enregistrer (l'édition demeure toutefois possible). Il n'est pas possible d'annuler une finalisation en cours. Aussi, est-il recommandé de vérifier le tout avant de procéder.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Finaliser 1re couche", puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].

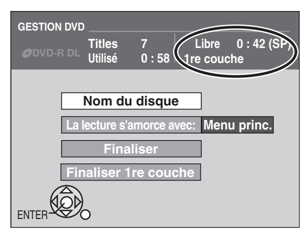
La finalisation de la couche s'amorce. Il n'est pas possible d'annuler une finalisation en cours.
La finalisation d'une couche peut prendre jusqu'à 30 minutes, selon l'espace libre restant sur la 1re couche.

Nota
- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation pendant la finalisation. Cela aurait pour effet de rendre le disque inutilisable.

7 Appuyer sur [ENTER].

■ Pour confirmer qu'une couche est enregistrable

Il est possible de vérifier le temps d'enregistrement restant sur la couche.



Nota
- La finalisation de la 1re couche ne peut se faire en l'absence d'enregistrement.
- En finalisant la couche, il sera possible d'enregistrer et d'éditer sur des disques dont la 2e couche a été enregistrée sur d'autres appareils.

Création du menu principal –Créer menu DVD principal

+RW

- Suivre les étapes 1 à 3 de "Gestion DVD".

Les disques +RW ne contiennent aucune donnée relative à un menu principal. Le menu principal s'avère une fonction pratique. Il est recommandé de créer le menu avant de faire lire un disque +RW sur un autre équipement.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Créer menu DVD principal", puis appuyer sur [ENTER].

5 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Oui", puis appuyer sur [ENTER].

6 Appuyer sur [◄, ►] pour sélectionner "Début", puis appuyer sur [ENTER].

La création du menu principal débute. Cette opération ne peut être annulée.
La création du menu principal peut prendre quelques minutes.

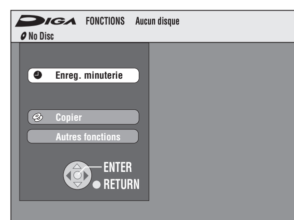
7 Appuyer sur [ENTER].

- Tout nouvel enregistrement ou édition sur le disque peut supprimer le menu. Le cas échéant, le recréer.
- Il n'est pas possible d'utiliser le menu des titres pour lancer la lecture sur cet appareil.

Procédures communes

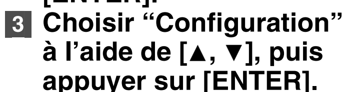
Utiliser la procédure suivante pour changer, au besoin, les réglages.

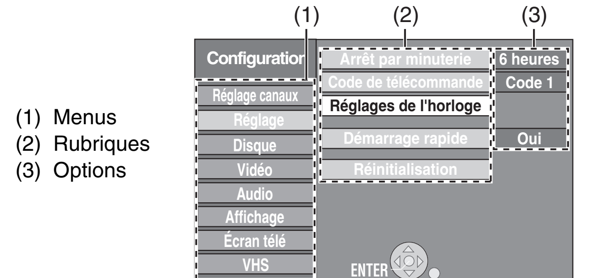
1 **En mode arrêt**
Appuyer sur [FUNCTIONS].



2 **Choisir “Autres fonctions” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

3 **Choisir “Configuration” à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**





(1) Menus
(2) Rubriques
(3) Options

4 **Choisir un menu avec [▲, ▼], puis appuyer sur [◄, ►].**

5 **Choisir une rubrique devant être changée à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**

6 **Choisir une option à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].**
- Certaines options nécessitent diverses opérations. Suivre les directives qui s’affichent.

■ Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN]. Même si une option a été modifiée, le changement n’est pas effectué avant d’avoir appuyé sur la touche [ENTER].

■ Sortie du menu

Appuyer sur [RETURN] plusieurs fois.

Pour référence
- Les réglages sont conservés en vigueur même si l’appareil est mis en attente.

Inscription d’un mot de passe (Restrictions)

Il est possible de restreindre la lecture des DVD qui ne conviennent pas à certains publics, les enfants par exemple. La lecture et les changements aux réglages ne sont possibles qu’après avoir inscrit un mot de passe.

Préparatifs
- Sélectionner le côté DVD en appuyant sur [DRIVE SELECT].

Pour régler les restrictions

L’écran de mot de passe apparaît lorsque les niveaux 0 à 7 sont sélectionnés.

1 Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques.
- Si un chiffre erroné est entré, appuyer sur [◄] pour l’effacer avant d’appuyer sur [ENTER].
- **Ne pas oublier le mot de passe.**

2 Appuyer sur [ENTER].
3 Appuyer sur [ENTER].

Le mot de passe est entré et l’appareil est verrouillé.

Si la classification du DVD-Vidéo chargé est supérieure au niveau fixé, un message s’affiche à l’écran du téléviseur.
Suivre les directives à l’écran.

Pour changer les restrictions

L’écran du mot de passe s’affiche lorsque l’option “Restrictions” est sélectionnée. (➜ à dorite)

1 Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques et appuyer sur [ENTER].

Déverrouiller :	pour déverrouiller l’appareil et ramener la restriction à 8
Changer code :	pour changer le mot de passe
Modifier niveau de restriction :	pour changer la classe de restriction
Déverrouillage temporaire :	pour déverrouiller temporairement l’appareil (l’appareil se verrouille de nouveau s’il est remis en mode d’attente ou si le plateau du disque est ouvert)

2 Choisir la rubrique à l’aide de [▲, ▼], puis appuyer sur [ENTER].
Les écrans dépendent de l’opération en cours. Suivre les directives à l’écran.

Sommaire des réglages

Les descriptions ci-dessous décrivent les réglages initiaux de l’appareil. Pour plus de détails sur la gestion des menus. (➜ à gauche)
- Les rubriques soulignées représentent les réglages d’usine.
- DVD/VHS indiquent les réglages qui valent autant pour l’enregistreur DVD que pour le magnétoscope.
- DVD indique que les réglages ne valent que pour l’enregistreur DVD.
- VHS indique que les réglages ne valent que pour l’enregistreur VHS.

■ Réglage canaux DVD/VHS

Source signal (RF IN) (➜ 17)
Régler à la position correspondant au type d’antenne utilisé.
[Antenne] [Câble]

Programmation automatique (➜ 17)

Identification prédéfinie (➜ 18)

Identification manuelle (➜ 18)

■ Réglage DVD/VHS

Arrêt par minuterie
Régler la durée pendant laquelle l’appareil reste allumé lorsqu’il n’est pas utilisé.
[2 heures] [6 heures] [Non]

Code de télécommande (➜ 19)
[Code 1] [Code 2] [Code 3]

Réglages de l’horloge
Appuyer sur [ENTER] pour afficher les paramétrages suivants.

Réglage horloge automatique (➜ 20)

Réglage horloge manuel (➜ 17)

Réglage du fuseau horaire (➜ 20)
L’heure du réglage automatique de l’horloge est corrigée.
Ce statut ne s’affiche pas au menu de réglage lorsque l’option réglage horloge automatique n’est pas sélectionnée.
[−1] [0] [+1]

Démarrage rapide
Démarrage rapide en 1 seconde pour enregistrement sur DVD-RAM*

* À partir de l’état hors marche, l’enregistrement sur DVD-RAM s’amorce à peine 1 seconde après avoir pressé en séquence les touches [⏻, DVD/VHS POWER] et [●, REC] (mode de démarrage rapide).

Il est à noter que la consommation d’énergie est plus grande lorsque cette fonction est réglée sur “Oui” même lorsque l’appareil n’est pas en marche.
[Oui] [Non]

Réinitialisation
Cette rubrique rétablit à leurs valeurs d’origine toutes les valeurs des menus Configuration, sauf l’horloge, le réglage des canaux, les restrictions par classe et la langue d’affichage.
[Oui] [Non]

■ Disque DVD

Réglages pour lecture
Appuyer sur [ENTER] pour afficher les paramétrages suivants.

Restrictions
(“Inscription d’un mot de passe (Restrictions)” ➜ à gauche)
Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo.

Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné)
[8 Autoriser tous les disques] : tous les DVD-Vidéo peuvent être lus.
[1] à [7] : interdisent la lecture des disques DVD-Vidéo sur lesquels sont enregistrées les restrictions correspondantes.
[0 Interdire tous les disques] : interdit la lecture de tous les disques DVD-Vidéo.

Changement des restrictions (lorsqu’un niveau 0 à 7 est sélectionné)
[Déverrouiller] [Changer code]
[Modifier niveau de restriction] [Déverrouillage temporaire]

Lecture DVD-Audio en mode vidéo
Sélectionner “Mode Vidéo (vidéo activé)” pour lire le contenu DVD-Vidéo de certains disques DVD-Audio.
[Mode Vidéo (vidéo activé)] [Mode audio (vidéo désactivé)]

Mode Vidéo (vidéo activé)	Le réglage revient à “Mode audio (vidéo désactivé)” sur changement du disque ou lorsque l’appareil est éteint.

Signal son
[Anglais] [Français] [Espagnol] [Version originale]
[Autre ∗∗∗∗]

Langue des sous-titres
[Automatique] [Anglais] [Français] [Espagnol]
[Autre ∗∗∗∗]

Langue du menu
[Anglais] [Français] [Espagnol] [Autre ∗∗∗∗]

Choisir la langue de la piste sonore, des sous-titres et des menus du disque. DVD-V

- Si une langue qui n'est pas enregistrée est sélectionnée ou si les langues sont déjà réglées dans le disque, c'est la langue déterminée par défaut dans le disque qui sera lue plutôt.

Version originale
La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

Autre ∗∗∗∗
Il s'agit du réglage du code de la langue.
Entrer un numéro de code à l'aide des touches numériques.
(➜ 58, "Liste des codes de langue")

Automatique
Si la langue choisie comme "Signal son" n'est pas disponible, les sous-titres apparaissent automatiquement en cette langue s'ils existent sur le disque.

Réglages pour enregistrement
Appuyer sur [ENTER] pour afficher les paramétrages suivants.

Durée d'enregistrement mode EP
Choisir le nombre maximum d'heures d'enregistrement en mode EP (➜ 24, "Modes et durées approximatives d'enregistrement (DVD)").
[EP (Ultra longue durée) (6H)] [EP (Ultra longue durée) (8H)]

EP (Ultra longue durée) (6H)	Un disque inutilisé de 4,7 Go peut contenir 6 heures d'enregistrement.
EP (Ultra longue durée) (8H)	Un disque inutilisé de 4,7 Go peut contenir 8 heures d'enregistrement.

■ Vidéo DVD

Arrêt sur image (en mode pause)
Choisir le type d'image affiché lors d'un arrêt sur image.
(➜ 69, "Image et champ")
[Automatique] [Champ] [Image]

Champ	Sélectionner ce mode si l'image sautille en mode "Automatique".
Image	Sélectionner ce mode si du texte en petits caractères ou des motifs fins ne peuvent être vus clairement en mode "Automatique".

Commande de niveau du noir
Pour une amélioration de l'image, régler, selon les préférences, le niveau du noir à "Normal", "Plus clair" ou "Plus foncé".
Appuyer sur [ENTER] pour afficher les paramétrages suivants.

Niveau d'entrée
Ajuste le niveau du noir du signal d'entrée.
[Plus clair] [Plus foncé]

Niv. sortie (composite/SVidéo)
Ajuste le niveau du noir du signal de sortie des prises VIDEO OUT et S VIDEO OUT.
[Plus clair] [Plus foncé]

Niveau sortie vidéo composant
Ajuste le niveau du noir du signal de sortie des prises COMPONENT VIDEO OUT (Y/PB/PR).
[Plus clair] [Normal] [Plus foncé]

■ Audio DVD

Compression dynamique
DVD-V (Seulement en mode Dolby Digital)
Modifier la dynamique (➜ 69) pour l'écoute à bas volume.
[Oui] [Non]

Sélection MTS
-R -R DL -RW(V) +R +R DL +RW
Choisir d'enregistrer le signal audio primaire ou secondaire (deuxième voie son – SAP) à l'enregistrement ou au transfert (repiquage) sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. (Il n'est pas possible de sélectionner le type de signal audio lors de l'enregistrement d'une source audio externe sur DVD-R, DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +R. Cette sélection doit être faite sur l'appareil source.)
[Principal] [SAP (seconde piste son)]

Sortie audio numérique
Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil au moyen de la borne DIGITAL AUDIO OUT (➜ 15).
Appuyer sur [ENTER] pour afficher le menu.

Conv.-abaissement PCM
Choisir comment sortir le son avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz.

- Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz malgré les réglages ci-dessus si les signaux ont une fréquence d'échantillonnage dépassant 96 kHz ou 88,2 kHz ou si le disque est protégé contre la copie.

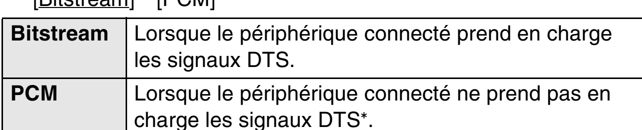
[Oui] [Non]

Oui	Les signaux sont convertis à 48 kHz ou à 44,1 kHz. (Choisir à quel moment l'appareil raccordé ne peut pas traiter les signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)
Non	Les signaux sont produits à 96 kHz ou à 88,2 kHz. (Choisir à quel moment l'appareil raccordé peut traiter les signaux avec une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou de 88,2 kHz.)

Dolby Digital
DOLBY DIGITAL
Choisir soit la sortie en train de bits ("Bitstream") qui traite les signaux Dolby Digital des autres périphériques connectés soit la conversion des signaux au format "PCM (2 canaux)" avant de les acheminer.
[Bitstream] [PCM]

Bitstream	Lorsque le périphérique connecté prend en charge les signaux Dolby Digital.
PCM	Lorsque le périphérique connecté ne prend pas en charge les signaux Dolby Digital*.

DTS
DIGITAL dts SURROUND
Choisir soit la sortie en train de bits ("Bistream") qui traite les signaux DTS des autres périphériques connectés soit la conversion des signaux au format "PCM (2 canaux)" avant de les acheminer.
[Bitstream] [PCM]



Bitstream	Lorsque le périphérique connecté prend en charge les signaux DTS.
PCM	Lorsque le périphérique connecté ne prend pas en charge les signaux DTS*.

* Un paramétrage inadéquat peut engendrer un bruit nuisible tant à l'ouïe qu'aux enceintes acoustiques ; de plus l'enregistrement ne pourra se faire correctement sur des supports tels que des mini-disques.

Sélec. canal audio pour entrée DV
Il est possible de choisir le type de rendu sonore lors de l'enregistrement à partir d'une source raccordée à la prise DV IN de l'appareil. (➜ 50)
[Stéréo 1] [Stéréo 2] [Mixé]

Stéréo 1	Enregistrement audio (L1, R1)
Stéréo 2	Enregistrement du canal audio ajouté tel la narration (L2, R2) suivant l'enregistrement d'origine.
Mixé	Enregistre les deux : Stéréo 1 et Stéréo 2.

● Les rubriques soulignées représentent les réglages d'usine.

■ Affichage DVD/VHS

Messages à l'écran
Choisir d'afficher automatiquement ou non les messages à l'écran.
[Automatique] [Non]

Langue de l'affichage
Choisir la langue des menus et des messages à l'écran.
[English] [Español] [Français]

Arrière-plan bleu
Choisir de montrer l'arrière-plan bleu qui s'affiche normalement lorsque la réception télé est mauvaise.
[Oui] [Non]

Affichage fluorescent
Changer la luminosité de l'affichage.
[Clair] [Assombri] [Auto]

Auto	L'affichage est assombri pendant la lecture et réapparaît momentanément lorsqu'une touche est enfoncée. Lorsque l'appareil est éteint, tous les affichages s'éteignent. L'utilisation de ce mode permet de réduire la consommation d'énergie lorsque l'appareil est en attente.

■ Écran télé

Type télé (➜ 18) DVD/VHS
Choisir le réglage qui convient au téléviseur et aux préférences personnelles.
[Format 4:3 et 480i] [Format 4:3 et 480p]
[Format 16:9 et 480i] [Format 16:9 et 480p]

Mode télé des disques DVD-Vidéo DVD
Le mode d'affichage des images 16:9 (DVD-Vidéo) sur un téléviseur de format 4:3 conventionnel peut être modifié. (➜ 69)
[Panoramique & Balayage] [Boîte aux lettres]



Panoramique & Balayage	Le signal vidéo enregistré pour affichage sur grand écran est lu avec les bords rognés si Panoramique et Balayage a été sélectionné. Le format 16:9 de style Pan & Bal restreint par le disque s'affiche en style boîte aux lettres (avec des bandes noires au-dessus et sous l'image) malgré ce réglage.
Boîte aux lettres	L'image vidéo enregistrée pour grand écran est reproduite en format boîte aux lettres.

Mode télé des disques DVD-RAM DVD
Le mode d'affichage des images 16:9 (DVD-RAM) sur un téléviseur de format 4:3 conventionnel peut être modifié. (➜ 69)
[4:3] [Panoramique & Balayage] [Boîte aux lettres]

4:3	Les titres sont reproduits tels qu'ils ont été enregistrés.
Panoramique & Balayage	Le signal vidéo enregistré pour affichage sur grand écran est lu avec les bords rognés.
Boîte aux lettres	L'image vidéo enregistrée pour grand écran est reproduite en format boîte aux lettres.

■ VHS VHS

Sélection de bande
Régler la durée de la bande utilisée de sorte que l'appareil puisse calculer correctement la durée restante.
[T120] [T160] [T180]

T120	bandes T30, T60, T90 et T120
T160	bandes T140 et T160
T180	bandes T180

Rebobinage rapide (➜ 34)
Régler la vitesse de recherche rapide lors de la lecture de bandes EP et VP.
● Les images enregistrées en mode EP ou VP peuvent être visualisées à environ 27 ou 35 fois la vitesse normale.
[×27] [×35]
● Sélectionner [×27] si la qualité d'image est mauvaise à [×35].

Liste des codes de langue

Abhkaze :	6566	Bulgare :	6671	Géorgien :	7565	Kurde :	7585	Panjabi :	8065	Tadjik :	8471
Afar :	6565	Cambodgien		Grec :	6976	Lao :	7679	Perse :	7065	Tagalog :	8476
Afghan, Pachto :	8083	(khmer) :	7577	Groenlandais :	7576	Latin :	7665	Polonais :	8076	Tamoul :	8465
Afrikaans :	6570	Catalan :	6765	Guarani :	7178	Letton :	7686	Portugais :	8084	Tatar :	8484
Aimara :	6589	Chinois :	9072	Gujarati :	7185	Lingala :	7678	Quechua :	8185	Tchèque :	6783
Albanais :	8381	Coréen :	7579	Haoussa :	7265	Lithuanien :	7684	Rhéto-Roman :	8277	Télougou :	8469
Allemand :	6869	Corse :	6779	Hébreu :	7387	Macédonien :	7775	Roumain :	8279	Thaïlandais :	8472
Ameharic :	6577	Croate :	7282	Hindi :	7273	Malais :	7783	Russe :	8285	Tibétain :	6679
Anglais :	6978	Danois :	6865	Hollandais :	7876	Malayalam :	7776	Samoan :	8377	Tigrigna :	8473
Arabe :	6582	Espagnol :	6983	Hongrois :	7285	Malgache :	7771	Sanscrit :	8365	Tsonga :	8479
Arménien :	7289	Espéranto :	6979	Indonésien :	7378	Maltais :	7784	Serbe :	8382	Turc :	8482
Assamais :	6583	Estonien :	6984	Interlangue :	7365	Maori :	7773	Serbo-Croate :	8372	Turkmène :	8475
Azéri :	6590	Féringien :	7079	Irlandais :	7165	Marathi :	7782	Shona :	8378	Twi (akan) :	8487
Bachkir :	6665	Fidjien :	7074	Islandais :	7383	Moldave :	7779	Sindhi :	8368	Ukrainien :	8575
Basque :	6985	Finnois :	7073	Italien :	7384	Mongol :	7778	Singhalais :	8373	Vietnamien :	8673
Bengali :	6678	Français :	7082	Japonais :	7465	Nauru :	7865	Slovaque :	8375	Volapük :	8679
Bhoutan :	6890	Frison :	7089	Javanais :	7487	Népalais :	7869	Slovène :	8376	Wolof :	8779
Biélorusse :	6669	Gaélique		Kachmirî :	7583	Norvégien :	7879	Somali :	8379	Xhosa :	8872
Bihari :	6672	d'Écosse :	7168	Kannara :	7578	Oriya :	7982	Soudanais :	8385	Yiddish :	7473
Birman :	7789	Galicien :	7176	Kazakh :	7575	Ourdou :	8582	Suédois :	8386	Yorouba :	8979
Breton :	6682	Gallois :	6789	Kirghiz :	7589	Ouzbèque :	8590	Swahili :	8387	Zulu :	9085

Sur l'afficheur de l'appareil

		Page
H□□, F□□ ("□□" représente un chiffre.)	● Une erreur s'est produite. Le chiffre qui suit "H" ou "F" dépend de la condition de l'appareil. Vérifier les problèmes dans "Messages d'erreur" et "Guide de dépannage". Si le numéro demeure affiché, suivre les instructions de réinitialisation décrites ci-dessous. **Procédure de réinitialisation** : **("Le contact s'établit, mais l'appareil ne fonctionne pas." ➜ 62)** ● Si les chiffres d'erreurs réapparaissent, les prendre en note et consulter un technicien qualifié.	– –
SET □ ("□" représente un chiffre.)	● La télécommande et l'appareil principal utilisent des codes différents. Changer le code de la télécommande.	19
HARD ERR	● S'il n'y a pas de changement après avoir mis l'appareil hors marche puis en marche, consulter le détaillant qui a vendu cet appareil.	–
NoREAD	● Le disque est sale ou fortement rayé ou marqué. L'appareil ne peut ni enregistrer, ni lire, ni éditer. ● Un disque de nettoyage de lentille a été utilisé et le nettoyage est terminé. Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] pour éjecter le disque.	6, 9 22
PLEASE WAIT (Les indications "PLEASE" et "WAIT" s'affichent en alternance.)	● S'affiche lors du démarrage de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. ● L'appareil a commencé son processus de reprise. Il est impossible de faire fonctionner l'appareil lorsque le message "PLEASE WAIT" est affiché.	– –
PROG FULL (Les indications "PROG" et "FULL" s'affichent en alternance.)	● Il existe déjà 16 programmes d'enregistrement par minuterie. Effacer des programmes qui ne sont plus nécessaires.	29
UNSUPPORT (Les indications "UNSUP" et "PORT" s'affichent en alternance.)	● Le disque chargé est un disque que l'appareil n'est pas capable d'enregistrer ni de lire.	7
UNFORMAT (Les indications "UNFOR" et "MAT" s'affichent en alternance.)	● Un disque DVD-RW/+R/+R DL/+RW ou DVD-RAM/DVD-RW (format DVD-Vidéo) neuf, enregistré sur un autre appareil, a été mis en place.	54
U59	● La température de l'appareil est trop élevée. L'appareil se met en attente pour des raisons de sécurité. Attendre environ 30 minutes que le message disparaisse. Sélectionner un emplacement d'installation aussi ventilé que possible. Ne pas obstruer les orifices du ventilateur de refroidissement, au dos de l'appareil.	–
U61	● Une panne d'électricité est survenue ou la prise secteur a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil. L'appareil n'est pas endommagé. Attendre que le message ne soit plus affiché.	–
U88	● L'appareil a détecté une anomalie sur le disque lors d'un enregistrement ou de la lecture ou du transfert (repiquage), une panne d'électricité est survenue ou la prise secteur a été débranchée lorsque l'appareil était en marche. L'appareil a amorcé son processus de reprise. Ce processus rétablit le fonctionnement normal de l'appareil. L'appareil n'est pas endommagé. Attendre que le message ne soit plus affiché.	61
U99	● L'appareil ne fonctionne pas correctement. Appuyer sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil principal pour le commuter en mode attente. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil pour mettre celui-ci en marche.	–

Affichages sur le téléviseur

		Page
Impossible de terminer l'enregistrement.	● Le programme est protégé contre la copie. ● Le disque est peut-être plein. ● Il y a déjà 99 titres enregistrés (+R +R DL +RW 49 titres enregistrés).	– – –
Lecture impossible.	● Chargement d'un disque incompatible (enregistré selon la norme PAL, etc.).	–
Enr. imposs. sur disque. **Formatage impossible.** **Vérifier le disque.**	● Le disque peut être sale ou rayé.	9
Enr. impossible. Disque plein. **Enreg. impossible. Max. de titres dépassé.**	● Effacer des titres devenus inutiles pour libérer de l'espace. RAM -RW(V) +RW [Même après l'effacement du contenu enregistré sur le DVD-R ou +R, cela ne libère pas d'espace. L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW augmente après l'effacement du dernier titre. (L'espace d'enregistrement peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.)] ● Utiliser un disque neuf.	38, 52, 53 –
Erreur survenue. Appuyez sur ENTER.	● Appuyer sur [ENTER] pour amorcer le processus de reprise. Il est impossible de faire fonctionner cet appareil durant le processus de reprise ("SELF CHECK" apparaît à l'affichage de l'appareil).	–
Pas de disque	● Aucun disque a été chargé. Insérer correctement un disque lisible par cet appareil. ● Le disque est à l'envers. Si c'est un disque à une face, le charger avec l'étiquette vers le haut.	6, 9, 22 22
Absence de bande VHS	● Il n'y a pas de vidéocassette chargée pour l'enregistrement d'émissions. Charger une vidéocassette avec une languette de protection contre l'effacement intacte.	10, 22
En cours d'enregistrement sur DVD. Pour visionnement sur VHS, raccorder un téléviseur à la prise DVD/VHS COMMON OUT se trouvant à l'arrière de l'appareil et sélectionner l'entrée appropriée sur le téléviseur.	● L'unité VHS fait la lecture pendant l'enregistrement sur DVD. Il est possible de recevoir des signaux VHS en y raccordant les prises de sortie communes DVD/VHS COMMON.	14
Changez le disque.	● Il peut y avoir un problème de disque. Appuyer sur [▲, OPEN/CLOSE] de l'appareil pour le retirer et l'inspecter afin d'y déceler des rayures ou de la poussière. (L'appareil s'éteint de lui-même à l'ouverture du plateau.)	9
Réglez l'horloge.	● L'horloge n'est pas réglée lors de l'enregistrement d'émissions ou du réglage d'enregistrements par minuterie. Régler l'horloge.	17, 20
Bande VHS protégée	● Une vidéocassette sans languette intacte de protection contre l'effacement doit être chargée pour enregistrer des émissions ou faire le réglage d'enregistrements par minuterie. Utiliser une vidéocassette avec une languette intacte de protection contre l'effacement.	10
Disque non inscriptible. **Disque mal formaté.**	● L'appareil ne peut pas enregistrer sur le disque inséré. Insérer soit un DVD-RAM, soit un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, ou +RW non finalisé. ● Le disque DVD-RAM DVD-RW, +R, +R DL, ou +RW mis en place n'est pas formaté. Formater le disque avec cet appareil.	– 54
⦸	● Opération interdite par l'appareil, le disque ou la vidéocassette.	30

Réglage

Réglage		Page
Quel matériel est nécessaire pour lire les sons ambiophoniques multicanaux ?	● DVD-Vidéo : Les sons ambiophoniques multicanaux des disques DVD-Vidéo peuvent être lus en raccordant numériquement un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital et DTS. ● DVD-Audio : Cet appareil lit les disques DVD-Audio sur 2 canaux. Il ne lit pas les sons ambiophoniques multicanaux.	15 –
Est-ce possible de connecter directement les écouteurs et les enceintes à l'appareil ?	● Ils ne peuvent être reliés directement à l'appareil. Il faut recourir à un amplificateur, etc.	15
Le téléviseur est doté à la fois de bornes S VIDEO IN et COMPONENT VIDEO IN. À quelle borne dois-je relier l'appareil ?	● Il est recommandé d'utiliser la borne COMPONENT VIDEO IN. Le signal à composantes sort séparément les signaux de variation de couleurs (PB/PR) et le signal de luminance (Y) afin d'obtenir une grande fidélité dans la reproduction des couleurs. Si le téléviseur est compatible avec la sortie progressive, une image de grande qualité peut être produite car la prise de sortie vidéo à composantes de cet appareil produit un signal progressif.	15
Mon téléviseur est-il compatible avec la sortie progressive ?	● Tous les téléviseurs de marque Panasonic dotés de connecteurs d'entrée 480p sont compatibles. Communiquer avec le fabricant si un téléviseur d'une autre marque est utilisé.	–

Disque

Disque		Page
Puis-je lire les DVD-Vidéo, DVD-Audio et CD-Vidéo achetés dans un autre pays ?	● Il est possible de les lire s'ils utilisent la norme vidéo NTSC. ● Toutefois, il n'est pas possible de lire les DVD-Vidéo si leur numéro de région ne comporte ni "1" ni "ALL" (tous).	– Couverture
Peut-on lire un DVD-Vidéo sans numéro de région ?	● Le numéro de région des disques DVD-Vidéo indique que le disque se conforme à une norme. Les disques sans numéro de région ne peuvent pas être lus.	–
Qu'en est-il de la compatibilité des disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, +R, +R DL et +RW avec cet appareil ?	● Cet appareil permet l'enregistrement et la lecture de disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW et permet la lecture de disques DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo). ● Cet appareil permet également la lecture et l'enregistrement avec des disques compatibles avec l'enregistrement haute vitesse. ● Après l'enregistrement mais avant la finalisation d'un disque +R, +R DL - Il peut ne pas être possible de faire la lecture sur cet appareil des disques enregistrés sur un autre appareil Panasonic ou un appareil d'un autre fabricant. - Il peut ne pas être possible de faire la lecture sur un autre appareil de disques enregistrés sur cet appareil. Toutefois, la lecture sera possible sur tout lecteur DVD-Vidéo compatible après la finalisation du disque.	6, 7 6 –
Quelle est la compatibilité des CD-R et des CD-RW avec cet appareil ?	● Cet appareil prend en charge les disques CD-R/CD-RW enregistrés selon une des normes suivantes : CD-DA, CD-Vidéo, MP3 et les images fixes (JPEG/TIFF). Fermer la session ou finaliser le disque après l'enregistrement. Cet appareil peut reconnaître jusqu'a 99 dossiers (groupes) et 999 fichiers (plages) sur un disque avec MP3 ou images fixes (JPEG/TIFF). ● Il est impossible d'enregistrer les disques CD-R ou CD-RW avec cet appareil.	7, 32, 33 7

Enregistrement

Enregistrement		Page
Puis-je enregistrer à partir d'une vidéocassette ou d'un DVD acheté dans le commerce ?	● La plupart des vidéocassettes et des DVD achetés dans le commerce sont protégés contre la copie, rendant l'enregistrement habituellement impossible.	–
Les disques DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL et +RW enregistrés sur cet appareil peuvent-ils être lus sur d'autres appareils ?	● La lecture est possible sur d'autres appareils compatibles tels des lecteurs DVD si le disque a été finalisé sur cet appareil. Il n'est pas nécessaire de finaliser les disques +RW. Toutefois, en raison de l'état de l'enregistrement, de la qualité du disque ou des capacités du lecteur DVD, la lecture pourrait ne pas être possible. Afin de permettre la lecture sur d'autres lecteurs DVD, utiliser "Créer menu DVD principal" dans le menu Gestion DVD.	55
Puis-je enregistrer des signaux audio numériques à l'aide de cet appareil ?	● Il n'est pas possible d'enregistrer un signal numérique. Les bornes audio numériques de cet appareil ne servent que de sorties. (Le signal audio enregistré au moyen de la fonction d'enregistrement vidéo numérique automatique à partir d'un caméscope numérique, par exemple, est enregistré numériquement.)	–
Un signal audio numérique provenant de cet appareil peut-il être enregistré par un autre appareil ?	● Il est possible de l'enregistrer à l'aide du signal PCM. À l'enregistrement d'un DVD, changer la "Sortie audio numérique" du menu Configuration comme suit : - Conv.-abaissement PCM "Oui" - Dolby Digital "PCM" - DTS "PCM" Toutefois, seulement - dans la mesure où l'enregistrement numérique à partir du disque est permis. - dans la mesure où le matériel d'enregistrement est compatible avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. ● Il n'est pas possible d'enregistrer un signal MP3.	57 –
Puis-je passer à SAP en cours d'enregistrement ?	● C'est possible avec DVD-RAM et la piste audio enregistrée change aussi. Il suffit d'appuyer sur [AUDIO]. ● Il n'est pas possible de changer le son avec des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, +RW. Effectuer le changement avant l'enregistrement en sélectionnant la rubrique "Sélection MTS" au menu Configuration.	25 57

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 67.

Les indications suivantes n'indiquent pas un problème avec l'appareil :
- Son normal de la rotation du disque.
- Mauvaise réception en raison des conditions atmosphériques.
- Distorsion de l'image en cours de recherche rapide.
- Interruption de la réception du signal par satellite en raison de coupures périodiques.
- Les opérations ne peuvent être effectuées en raison de la piètre qualité du disque. (Ressayer avec un disque Panasonic.)
- L'appareil reste bloqué en raison du déclenchement d'un dispositif de protection. (Maintenir enfoncée la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil pendant 10 secondes.)

Alimentation

		Page
Pas d'alimentation	● Brancher à fond le cordon d'alimentation dans une prise secteur fonctionnelle.	13
L'appareil passe en mode attente.	● Il s'agit d'une fonction d'économie d'énergie. Si désiré, changer "Arrêt par minuterie" au menu Configuration. ● Un des dispositifs de sécurité de l'appareil est activé. Appuyer sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil principal pour le mettre en marche.	56 –

Affichages

		Page
L'affichage est assombri.	● Changer "Affichage fluorescent" au menu Configuration.	58
L'indication "12:00A" clignote à l'affichage de l'appareil.	● Régler l'horloge.	17, 20
L'affichage de la durée d'enregistrement, l'affichage du processus de transfert (repiquage) et l'affichage de la durée d'enregistrement des MP3 diffèrent du temps réel.	● Les durées indiquées peuvent varier des durées réelles. ● Pour les DVD-R, DVD-R DL, +R, ou +R DL, la capacité restante n'augmente pas, même si des émissions sont effacées. ● L'espace d'enregistrement disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW augmente après l'effacement du dernier titre. (L'espace d'enregistrement peut augmenter légèrement lorsque d'autres titres sont effacés.) ● Après 200 enregistrements et éditions ou plus, la capacité restante des DVD-R, DVD-R DL, +R ou +R DL est réduite et alors l'enregistrement et l'édition peuvent être désactivés. (Pour la 2e couche sur les disques DVD-R DL et +R DL, ceci se produit après 60 enregistrements.) ● La durée durant la marche avant ou arrière rapide, ou le processus en cours de transfert (repiquage) peut ne pas s'afficher correctement.	– – – – –
L'indicateur de temps restant indique une valeur moindre que le temps écoulé réel.	● La durée d'enregistrement/lecture affichée est convertie à partir du nombre d'images à 29,97 images (égal à 0,999 secondes) par seconde. Il y aura une légère différence entre la durée affichée et la durée réellement écoulée (ex. : une durée réellement écoulée d'une heure peut s'afficher comme environ 59 minutes et 56 secondes). Ceci n'affecte pas l'enregistrement.	–
Le message "U88" apparaît et le disque ne peut pas être éjecté.	● L'appareil a amorcé son processus de reprise. Suivre les étapes suivantes pour éjecter le disque. (1) Appuyer sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil pour mettre celui-ci en mode attente. Si l'appareil ne passe pas en mode attente, maintenir une pression sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. (2) Couper le contact sur l'appareil et maintenir une pression sur les touches [■] et [CH, ∧] simultanément sur l'appareil pendant environ 5 secondes. Retirer le disque.	–

Fonctionnement

		Page
La télécommande ne commande pas le téléviseur.	● Changer le code du fabricant. Certains téléviseurs refusent de fonctionner même si le code a été changé. ● Appuyer sur [TV/VIDEO] pour changer l'entrée du signal à "TV".	19 26
La télécommande ne commande pas le DVD.	● Appuyer sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le lecteur DVD lors du fonctionnement DVD.	11
La télécommande ne commande pas le VHS.	● Appuyer sur [DRIVE SELECT] pour sélectionner le magnétoscope VHS lors du fonctionnement VHS.	11
La télécommande ne fonctionne pas.	● Le code de la télécommande est erroné. Changer le code pour le code approprié. ● Les piles sont épuisées. Les remplacer par des piles neuves. ● Orienter la télécommande vers le capteur de télécommande sur l'appareil principal. ● Enlever les obstacles entre la télécommande et l'appareil principal. ● Du verre coloré peut obstruer la transmission du signal. ● S'assurer que le capteur du signal de télécommande ne soit pas au soleil ou susceptible de l'être. ● À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de programmer de nouveau le code de la télécommande. ● À la suite du remplacement des piles, il pourrait être nécessaire de programmer de nouveau le code de commande du manufacturier.	19 9 9 – – – 9 9
Le contact s'établit, mais l'appareil ne fonctionne pas.	● Le disque pourrait comporter des restrictions quant à l'utilisation de certaines fonctions. ● L'appareil est chaud (le code "U59" apparaît sur l'afficheur). Attendre que "U59" disparaisse. ● Un des dispositifs de sécurité de l'appareil peut s'être activé. Réinitialiser l'appareil comme suit : (1) Appuyer sur la touche [⏻/I, POWER] de l'appareil principal pour le commuter en mode attente. Si l'appareil ne se met pas en mode d'attente, maintenir enfoncée [⏻/I, POWER] de l'appareil principal durant environ 10 secondes. Cela force l'appareil à passer en mode attente. Ou bien, débrancher le cordon d'alimentation, attendre 1 minute et le rebrancher. (2) Appuyer sur [⏻/I, POWER] de l'appareil principal pour mettre l'appareil en marche.	– – –
Le disque refuse de s'éjecter.	● Un enregistrement est en cours. ● Le fonctionnement de l'appareil pourrait poser problème. Lorsque l'appareil est hors tension, maintenir une pression simultanée sur les touches [■] et [CH, ∧] durant environ 5 secondes. Retirer le disque et communiquer avec un détaillant Panasonic.	– –
La mise en marche se fait lentement.	● S'assurer que "Démarrage rapide" est mis sur "Oui". Même si "Démarrage rapide" est mis sur "Oui", la mise en marche se fera lentement si l'horloge n'a pas été réglée, à la suite d'une panne de courant ou si le cordon d'alimentation vient tout juste d'être branché. ● Après quelques secondes de la mise en marche de l'appareil, il est possible de faire la lecture de disque ou d'enregistrement sur les disques excepté DVD-RAM.	56 –
La lecture d'un DVD-RAM prend du temps.	● La lecture d'un disque peut prendre un peu de temps lors de la première lecture dans cet appareil ou s'il n'a pas été utilisé depuis longtemps.	–

Image

Image		Page
Lorsque l'appareil est raccordé, l'image du téléviseur se dégrade.	● Ceci est dû au fait que les signaux de télévision sont divisés entre l'appareil et d'autre équipement. Un amplificateur de signal, vendu dans le commerce, peut améliorer la situation.	–
Les image de l'appareil ne s'affichent pas au téléviseur. **L'image subit une distorsion.**	● S'assurer que le téléviseur est relié aux prises VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil. ● S'assurer que la sélection d'entrée est correcte sur le téléviseur (ex. : VIDEO 1). ● Le téléviseur n'est pas compatible avec les signaux progressifs. Maintenir une pression simultanément sur [■] et sur [▶ DVD] de l'appareil principal pendant 5 secondes environ. Le réglage passe à "entrelacé".	13 à 15 – –
Les messages à l'écran ne s'affichent pas.	● Sélectionner "Automatique" pour "Messages à l'écran" du menu Configuration.	58
L'arrière-plan bleu n'apparaît pas.	● Sélectionner "Oui" pour "Arrière-plan bleu" du menu Configuration.	58
Le format 4:3 de l'image s'agrandit latéralement. **Mauvaise taille de l'image.**	● Changer le format au téléviseur. Si le téléviseur ne dispose pas de cette fonction, régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". ● Vérifier au menu Configuration si le réglage choisi est "Type télé", "Mode télé des disques DVD-Vidéo" ou "Mode télé des disques DVD-RAM".	37 58
Il y a beaucoup d'image rémanente à la lecture des vidéos.	● Régler "Réd. bruit num." du menu Vidéo à "Non".	37
À la lecture de DVD-Vidéo à l'aide de la sortie progressive, une partie de l'image semble momentanément doublée.	● Régler "Progressive" du menu Vidéo à "Non". Le problème est causé par la méthode d'édition ou le signal enregistré sur le DVD-Vidéo mais il devrait pouvoir être réglé si un signal de sortie entrelacé est utilisé.	37
Le rendu de l'image ne semble pas pouvoir être modifié au moyen des réglages du menu Vidéo.	● L'effet est moins perceptible avec certains types de signal vidéo.	–

Son

Son		Page
Pas de son. **Volume trop faible.** **Distorsion.** **Impossible d'obtenir le son désiré.**	● Vérifier les connexions et les réglages de "Sortie audio numérique". Vérifier le mode d'entrée de l'amplificateur s'il y en a un raccordé. ● Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le signal audio. ● Désactiver "Ambio avancée." dans le menu Audio dans les conditions suivantes : - Avec des disques qui n'ont pas d'ambiophonie, comme les disques de karaoké. - À la lecture d'émissions multivoies.	15, 57 25, 31 37
Impossible de changer le type de signal audio.	● Il est impossible de changer de type de signal audio lorsqu'il y a un DVD-R, un DVD-R DL, un DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW dans le plateau de disque. ● Il est impossible de changer de type de signal audio durant la lecture d'un DVD-R, un DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL ou +RW. (Il est possible de sélectionner "Principal" ou "SAP (seconde piste son)" dans "Sélection MTS" du menu Configuration avant l'enregistrement.) ● La connexion numérique a été utilisée. Régler le paramètre "Dolby Digital" à "PCM" ou raccorder avec des câbles audio (connexion analogique). ● Il y a des disques dont le type de signal audio ne peut pas être changé en raison de la technique de création du disque.	– 57 15, 57 –

Enregistrement, enregistrement par minuterie, transfert (repiquage), entrée externe

		Page
Impossible d'enregistrer.	● Il n'y a pas de disque dans le plateau ou le disque chargé ne peut pas être enregistré. Charger un disque sur lequel l'appareil peut enregistrer. ● Le disque n'est pas formaté. Formater le disque. RAM -RW(V) +R +R DL +RW ● La languette de protection de la cartouche est réglé à "PROTECT" ou le disque est protégé à l'aide de "Gestion DVD". ● Certaines émissions comportent des restrictions quant au nombre d'enregistrements que l'on peut en faire (CPRM). ● Le disque est plein ou presque plein. Effacer des titres non nécessaires ou utiliser un autre disque. ● Aucun enregistrement n'est possible sur un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, ou DVD-RW (format d'enregistrement DVD-Vidéo) finalisé. ● Si le chargement de disques est fait à plusieurs reprises ou la mise en marche et hors marche est répétée 50 fois ou plus, l'enregistrement et les éditions des DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, +RW peuvent être désactivés. ● Un disque DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R, +R DL, +RW dont les enregistrements ont été effectués sur cet appareil pourrait ne pas être enregistrable dans d'autres enregistreurs DVD Panasonic. ● L'émission dont l'enregistrement a été tenté est protégée contre la copie. ● L'enregistrement par minuterie n'est pas activé durant l'édition ou le transfert (repiquage). L'enregistrement par minuterie débutera après l'édition/transfert (repiquage).	6 54 53 6, 69 38, 52 55 – – – –
L'enregistrement par minuterie ne fonctionne pas correctement.	● Le programme de la minuterie est inexact ou diverses durées programmées se chevauchent. Corriger le programme. ● L'horloge n'est pas réglée. Régler l'horloge. ● L'enregistrement par minuterie ne sera pas activé durant le formatage, le transfert (repiquage) et d'autres opérations du même ordre qui ne doivent pas être interrompues.	29 17, 20 –
L'enregistrement par minuterie ne s'arrête pas lorsqu'une pression est exercée sur [■, STOP].	● Si l'enregistrement est lancé immédiatement après avoir mis l'appareil en marche alors que "Démarrage rapide" a été réglé à "Oui", il n'est pas possible d'interrompre l'enregistrement pendant quelques secondes.	56
Le programme par minuterie ne s'annule pas même après la fin de l'enregistrement.	● Le programme d'enregistrement par minuterie est conservé si la fonction "QUOT." ou "HEBDO" a été programmée.	29
Un titre, en tout ou en partie, a été perdu.	● Si une panne de courant survient ou que le cordon d'alimentation a été débranché en cours d'enregistrement ou d'édition, l'enregistrement peut être perdu ou le disque peut être endommagé. Il n'y a aucune garantie que les titres ne seront pas perdus. Il peut être nécessaire de formater le disque (RAM -RW(V) +RW) ou d'en utiliser un nouveau.	–
Le repiquage de VHS à DVD refuse de s'effectuer.	● La languette de protection de la cartouche est réglé à "PROTECT" ou le disque est protégé à l'aide de "GESTION DISQUE". ● Certaines bandes vidéo dans le marché (comme des vidéos louées) sont protégées contre la copie pour empêcher la reproduction illégale. Les vidéocassettes protégées contre la copie ne peuvent pas être enregistrées correctement. ● Il est impossible d'utiliser la fonction de transfert (repiquage) lors de l'affichage de la fenêtre des fonctions, l'écran de liste d'enregistrements par minuterie, etc.	53 – –
Le repiquage de DVD à VHS refuse de s'effectuer.	● Une vidéocassette sans languette intacte de protection contre l'effacement doit être chargée. Utiliser une vidéocassette avec une languette intacte de protection contre l'effacement. ● La plupart des DVD dans le marché (comme des DVD loués) sont protégés contre la copie pour empêcher la reproduction illégale. Les DVD protégés contre la copie ne peuvent pas être enregistrés correctement. ● Il est impossible d'utiliser la fonction de transfert (repiquage) lors de l'affichage de la fenêtre des fonctions, l'écran de liste d'enregistrements par minuterie, etc.	10 – –
Le niveau sonore après édition n'est pas le même en DVD et en VHS.	● Le niveau sonore du DVD et du VHS peut différer selon le disque. Les niveaux sonores doux et forts de la source sonore peuvent s'enregistrer doux ou forts sur la bande magnétique.	–
Des bandes de bruit noires s'enregistrent.	● Le téléviseur interfère avec l'appareil en lecture car ils sont trop près l'un de l'autre. Éloigner l'appareil du téléviseur.	–
L'image ou le son d'un appareil externe refuse de s'enregistrer.	● L'appareil externe n'est pas raccordé correctement. ● Le canal d'entrée externe correct (IN1, IN2 ou DV) n'est pas sélectionné.	50 50
L'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique ne fonctionne pas.	● Si les images ne peuvent pas être enregistrées ou que l'enregistrement a été abandonné, vérifier les connexions et les réglages de l'appareil DV. ● Il faut attendre l'affichage des images de l'appareil DV sur le téléviseur avant de débuter l'enregistrement. ● L'enregistrement peut ne pas s'effectuer adéquatement si le code temporel sur la bande dans l'appareil DV n'est pas en série. ● Selon l'équipement, l'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique peut ne pas fonctionner correctement. ● Les signaux vidéo/audio peuvent seulement être enregistrés sur bande vidéo numérique (DV).	50 – – – –

Lecture

		Page
La lecture ne démarre pas même en appuyant sur [▶, PLAY]. Elle débute mais s'arrête immédiatement.	● Charger le disque correctement avec l'étiquette vers le haut. ● Le disque est sale. ● La lecture d'un disque vierge ou non compatible a été tentée sur cet appareil. ● La lecture d'un +RW qui doit être finalisé sur l'appareil utilisé pour l'enregistrement a été tentée sur cet appareil. ● Pour les enregistrements sur DVD-RAM en mode EP (8 H), la lecture peut être impossible dans certains lecteurs DVD compatibles avec DVD-RAM. Dans ce cas, utiliser le mode EP (6H). ● Il est impossible de faire la lecture de disques pendant l'enregistrement vidéo numérique (DV) automatique.	22 9 7 – 57 –
Interruption temporaire du son et de l'image.	● Cela se produit entre les chapitres d'une liste de lecture. ● Cela survient lors du changement de scènes lors d'une lecture rapide.	– 30
Un disque DVD-Vidéo ne peut pas être lu.	● Certains DVD-Vidéo ne peuvent pas être lus lorsque les restrictions par classe sont changées.	56
Impossible de sélectionner la langue audio ou les sous-titres.	● La langue en question n'est pas enregistrée sur le disque. ● Il peut être nécessaire d'utiliser les menus du disque pour sélectionner la langue.	– 30
Pas de sous-titres.	● Les sous-titres pour malentendants ne sont pas affichés lorsque la sortie progressive est sélectionnée. ● Les sous-titres ne sont pas enregistrés sur le disque. ● Activer "Sous-titres" dans le menu Disque.	– – 36
Impossible de changer les angles.	● Cette fonction dépend de la disponibilité du logiciel enregistré. Il est possible de changer les angles des scènes seulement si des angles différents ont été enregistrés.	–
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction.	● Avec le plateau ouvert, maintenir les touches [●, REC] et [▶] du côté DVD de l'appareil principal enfoncées durant 5 secondes ou plus.	–
La lecture rapide ne fonctionne pas.	● Elle ne fonctionne pas avec une piste sonore différente de Dolby Digital. ● Cette fonction ne peut pas être utilisée lorsque l'enregistrement est effectué dans le mode XP ou FR.	– –
La fonction de poursuite ne fonctionne pas.	● Les positions mémorisées sont annulées lorsque l'appareil est mis hors marche ou lorsque le plateau est ouvert. La position mémorisée de la liste de lecture est également annulée lorsque la liste de lecture et le titre sont édités.	–

Édition

		Page
Impossible de formater.	● Le disque est sale. Nettoyer avec un linge humide, puis essuyer. ● Le formatage d’un disque incompatible a été tenté sur cet appareil.	9 7
Impossible de créer des chapitres. **Impossible de marquer le point de début ou de fin durant l’opération “Réduire titre”.**	● L’appareil écrit sur le disque l’information sur la division des chapitres lorsque l’appareil est mis hors marche ou que le disque est retiré. L’information n’est pas écrite si l’alimentation est interrompue avant ces étapes. ● Ces actions sont impossibles avec des images fixes. ● Il est impossible de marquer des positions trop rapprochées les unes des autres. Il n’est pas possible de marquer une position de fin qui précéderait une position de début.	– – –
Impossible d’effacer les chapitres.	● Lorsqu’un chapitre est trop court pour être effacé, utiliser “Fusionner chapitres” pour allonger les chapitres.	40
La durée d’enregistrement n’augmente pas, même après avoir effacé les enregistrements sur le disque.	● L’espace libre disponible sur le DVD-R, DVD-R DL, +R, ou +R DL n’augmente pas même après avoir supprimé des titres enregistrés. ● L’espace d’enregistrement disponible sur un DVD-RW (format DVD-Vidéo) ou +RW augmente après l’effacement du dernier titre. (L’espace d’enregistrement peut augmenter légèrement lorsque d’autres titres sont effacés.)	– –
Impossible de créer une liste de lecture.	● Il est impossible de sélectionner tous les chapitres d’un titre ensemble si le titre contient des images fixes. Les sélectionner un à un.	–

Image VHS

		Page
Les messages à l’écran ne s’affichent pas.	● Aller à l’écran Configuration et sélectionner “Automatique” à “Messages à l’écran”. Appuyer sur [STATUS] pour afficher en permanence les messages à l’écran.	35, 58
L’arrière-plan bleu apparaît durant la lecture.	● Lecture d’une partie vierge de la bande ou d’un mauvais enregistrement. ● Il est possible d’endommager l’appareil lors de la lecture de bandes sales ou endommagées, ce qui peut faire apparaître l’arrière-plan bleu. Consulter un détaillant Panasonic.	– –

Son VHS

		Page
Impossible d’obtenir le son désiré.	● Appuyer sur [AUDIO] pour sélectionner le signal audio.	31
Il y a du bruit vidéo à la lecture des bandes.	● Régler le pistage. ● La bande est vieille ou endommagée.	35 –

Enregistrement VHS, enregistrement par minuterie

		Page
L’indication “[cassette]” clignote lors de l’amorce d’un enregistrement. Impossible d’enregistrer.	● Aucune cassette vidéo en place. Insérer une cassette vidéo munie de sa languette de prévention contre l’effacement. ● La languette de prévention contre l’effacement a été enlevée. Couvrir le trou de ruban adhésif.	22 10
Impossible d’enregistrer une émission de télé.	● Le canal désiré n’est pas sélectionné. Sélectionner l’émission de télé désirée.	–

Lecture VHS

		Page
Impossible de faire la lecture.	● Les bandes enregistrées selon une norme télé autre que NTSC (PAL, SECAM, etc.) ne peuvent pas être lues.	–
L’image fluctue lors de la lecture.	● La tête vidéo est sale. ● La bande est trop vieille ou endommagée.	– –

Service après-vente

1. **En cas de dommage** — Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants :
   (a)lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b)lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c)lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d)lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e)lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation** — Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange** — S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité** — Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vértifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit :

Veuilez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site Web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE ________ DMR-ES35V ________

NUMÉRO DE SÉRIE ______________________

Homologation :

DATE D'ACHAT ______________________
DÉTAILLANT ______________________
ADRESSE DU DÉTAILLANT ______________________
____
N° DE TÉLÉPHONE ______________________

Spécifications

Alimentation :	120 V c.a., 60 Hz
Consommation :	Environ 29 W
Mode d'attente : (Affichage activé)	Environ 3,2 W
(Affichage désactivé)	Environ 3,0 W

Disques enregistrables :
DVD-RAM : Version 2.0
Version 2.1/DVD-RAM 3x, mise à jour 1.0
Version 2.2/DVD-RAM 5x, mise à jour 2.0
DVD-R : Version générale 2.0
Version générale 2.0/DVD-R 4x, mise à jour 1.0
Version générale 2.x/DVD-R 8x, mise à jour 3.0
Version générale 2.x/DVD-R 16x, mise à jour 6.0
Version DL 3.0
Version DL 3.x/DVD-R DL 4x, mise à jour 1.0
DVD-RW : Version 1.1
Version 1.1/DVD-RW 2x, mise à jour 1.0
Version 1.2/DVD-RW 4x, mise à jour 2.0
+R : Version 1.0
Version 1.1
Version 1.2
Version DL 1.0
+RW : Version 1.1
Version 1.2/4x

Système d'enregistrement :
DVD-RAM : Format d'enregistrement DVD-Vidéo
DVD-R : Format DVD-Vidéo
DVD-R DL (Double couche) :
Format DVD-Vidéo
DVD-RW : Format DVD-Vidéo
+R
+R DL (Double couche)
+RW

Durée d'enregistrement :
Maximum 8 heures (avec un disque de 4,7 Go)
XP : Environ 1 heure SP : Environ 2 heures
LP : Environ 4 heures EP : Environ 6 heures ou 8 heures

Disques dont la lecture est possible :
DVD-RAM : Format d'enregistrement DVD-Vidéo
DVD-R : Format DVD-Vidéo
DVD-R DL (Double couche) :
Format DVD-Vidéo
DVD-RW : Format DVD-Vidéo,
Format d'enregistrement DVD-Vidéo
+R
+R DL (Double couche)
+RW
DVD-Vidéo, DVD-Audio, CD-Audio (CD-DA) , CD-Vidéo
CD-R/CD-RW (CD-DA, CD-Vidéo formatés, MP3, JPEG)

Analyseur optique :
Système à 1 objectif, 2 modules d'intégration
(longueur d'onde : 662 nm pour les DVD, 780 nm pour les CD)

Spécifications laser :
Produit laser de classe 1
Longueur d'onde :
780 nm (pour les CD)
662 nm (pour les DVD)
Puissance de laser :
Aucun risque de radiations dangereuses avec protection de sécurité

Système de télévision :
Système de télévision :
Système NTSC, 525 lignes, 60 champs
Entrée de réception d'antenne :
Canaux de télévision :
VHF : canaux 2 à 13
UHF : canaux 14 à 69
Canaux de câblodistribution :
canaux 5A & A-5 à EEE

Démarrage rapide de l'enregistrement (Démarrage rapide : Oui)
Démarrage rapide en 1 seconde pour enregistrement sur DVD-RAM*
* À partir de l'état hors marche, l'enregistrement sur DVD-RAM s'amorce environ 1 seconde après avoir appuyé en séquence sur l'interrupteur et la touche d'enregistrement [REC] (mode de démarrage rapide).

Système Vidéo :
Système d'enregistrement : (pour DVD)
MPEG2 (VBR hybride)
Entrée : LINE (prise à contact)×2 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S×2 Y : 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C : 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie : (pour DVD PRIORITÉ)
LINE (prise à contact)×2 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
Connecteur S×2 Y : 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
C : 0,286 V c.-à-c.; 75 Ω
Sortie à composantes vidéo : (pour DVD PRIORITÉ)
Y, PB, PR×1 Y : 1,0 V c.-à-c.; 75 Ω
(480i/480p) PB : 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω
PR : 0,7 V c.-à-c.; 75 Ω

Système audio :
Système d'enregistrement : (pour DVD)
Dolby Digital (2 canaux)
PCM linéaire (mode XP 2 canaux)
Entrée analogique : LINE (prise à contact)×2
Entrée référence : 309 mV eff.
FS : 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance d'entrée : 22 kΩ
Sortie analogique : (pour DVD PRIORITÉ)
LINE (prise à contact)×2
Sortie référence : 309 mV eff.
FS : 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Impédance de sortie : 1 kΩ
(Impédance de charge : 10 kΩ)
Nombre de canaux : (pour DVD)
Enregistrement : 2 canaux
Lecture : 2 canaux
Nombre de piste : (pour VHS)
HiFi : 2 pistes
Normale : 1 piste
Sortie numérique : (pour DVD PRIORITÉ)
1×connecteur de sortie audio numérique optique
(PCM, Dolby Digital, DTS)

VHS :
Format d'enregistrement :
Norme du système de vidéocassettes VHS avec audio FM
Têtes : 4 têtes de balayage hélicoïdales pour la vidéo
2 têtes de balayage hélicoïdales pour l'audio FM
1 tête fixe pour l'audio normal
Vitesse de défilement de la bande/Durée d'enregistrement :
SP : 33,35 mm/s, 120 min (avec cassette T-120)
EP : 11,12 mm/s, 360 min (avec cassette T-120)
Durée de marche avant/arrière :
Marche avant et marche arrière rapides : environ 60 s (avec cassette T-120)
Rebobinage rapide : environ 43 s
(avec cassette T-120)

Entrée vidéo numérique (DV) :
IEEE 1394 standard à 4 broches, 1 pièce

Code régional : # 1

Horloge : Affichage numérique de 12 heures piloté au quartz

Plage des températures de fonctionnement :
5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)

Plage d'humidité ambiante :
Humidité relative de 10% à 80% (sans condensation)

Dimensions : Environ 430 mm (L)×84 mm (H)×343 mm (P)
[Environ $16^{15}/_{16}$ po (L)×$3^{5}/_{16}$ po (H)×$13^{7}/_{8}$ po (P)]

Poids : Environ 5,4 kg (Environ 11,9 lbs)

Nota
Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Glossaire

Train de bits
Il s'agit d'un signal qui a été comprimé et converti au format numérique. Il est ensuite reconverti en un signal audio multicanal (5.1 canaux par exemple) à l'aide d'un décodeur.

CPRM (Content Protection for Recordable Media : protection du contenu pour les supports enregistrables)
Technologie utilisée pour protéger les émissions pour lesquelles un seul enregistrement est permis. De telles émissions ne peuvent être enregistrées qu'au moyen d'enregistreurs et de disques compatibles CPRM.

Décodeur
Un décodeur rétablit à la normale les signaux audio codés sur les DVD. Ce procédé est appelé le décodage.

Mélange-abaissement
Ceci est un procédé de remixage multicanal audio présent sur certains disques en deux canaux. Fonction particulièrement pratique lors de la lecture sur les haut-parleurs du téléviseur d'enregistrements audio 5.1 canaux sur DVD. Certains disques ne permettent pas le mélange-abaissement et le son ne peut alors être émis que sur les deux canaux avant.

Gamme dynamique
Différence entre le niveau sonore le plus bas audible, malgré le bruit de l'appareil, et le niveau le plus élevé qui peut être produit sans distorsion. La compression de la gamme dynamique consiste à réduire l'écart entre les sons les plus doux et les plus forts. Cela signifie qu'il est possible d'entendre clairement les dialogues même à bas volume.

Film et vidéo
Disques DVD-Vidéo enregistrés en mode film ou vidéo. Cet appareil peut déterminer quel type a été utilisé, puis utilise la méthode la plus appropriée de sortie progressive.
- Le film défile à 24 ou à 30 images par seconde, alors que le cinéma défile habituellement à 24 images par seconde.
- La vidéo défile à 60 champs par seconde (il faut 2 champs pour composer 1 image).

Finalisation
Un processus rendant la lecture de CD-R, CD-RW et DVD-R, etc., possible par des appareils qui lisent ces médias. Il est possible de procéder à la finalisation d'un DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW (format DVD-Vidéo), +R et +R DL sur cet appareil. Après la finalisation, le disque est en lecture seulement et il n'est plus possible d'enregistrer ou de modifier son contenu. Avec des DVD-RW, l'enregistrement est possible après le formatage mais seulement la lecture est possible après la finalisation.

Formatage
Le formatage est un procédé qui rend un support d'enregistrement, tel un DVD-RAM, inscriptible sur un enregistreur. Il est possible de formater des disques DVD-RAM, DVD-RW (format DVD-Vidéo seulement) et +RW sur cet appareil. Le formatage efface définitivement tout le contenu du disque.

Image et champ
Les images individuelles composent la vidéo qui s'affiche à l'écran. Chaque image comporte 2 champs.

Image = Champ + Champ

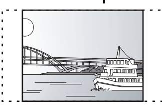
- Un arrêt sur image produit 2 champs ; il est donc possible qu'il y ait un peu de flou entre les 2 mais, en règle générale, la qualité d'image est supérieure.
- Un arrêt sur champ donne 1 image moins floue mais d'une qualité inférieure.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)
Système de compression/décodage d'images fixes couleur. Si le système JPEG est utilisé sur un appareil photo numérique, etc., les données seront compressées et réduites à seulement 1/10 – 1/100 de leur taille d'origine. Cette norme offre l'avantage de limiter la détérioration de la qualité d'image en regard du taux de compression.

MP3 (MPEG de niveau 3)
Méthode de compression du son à environ un dixième de sa taille sans perte remarquable de qualité sonore. Il est possible de lire les MP3 enregistrés sur CD-R et CD-RW.

Pan & Bal/Boîte aux lettres
Les DVD-Vidéo sont généralement produits pour être visionnés sur un téléviseur grand écran (format 16:9), si bien que leurs images s'accommodent mal des téléviseurs ordinaires (format 4:3). 2 styles d'images, "Pan & Bal" et "Boîte aux lettres", permettent de résoudre ce problème.

Panoramique & balayage :
les côtés sont coupés de sorte que l'image remplisse l'écran.



Boîte aux lettres :
une bande noire apparaît en haut et en bas de l'image de sorte que l'image elle-même conserve son format 16:9.



Pilotage de la lecture (PBC)
Méthode de lecture des CD-Vidéo. Elle permet de sélectionner les scènes et les informations à l'aide des menus affichés à l'écran. (Cet appareil est compatible avec les versions 2.0 et 1.1.)

Progressive/entrelacée
Le signal vidéo NTSC normalisé en Amérique comporte 480 lignes de balayage entrelacées (i), tandis que le balayage progressif utilise deux fois ce nombre de lignes de balayage. Ce balayage est appelé 480p. Grâce à la sortie progressive, il est possible d'obtenir la vidéo à haute résolution enregistrée sur des supports comme DVD-Vidéo. Le téléviseur doit être compatible pour reproduire la vidéo progressive.

Protection
L'effacement accidentel peut être évité en réglant la protection contre l'écriture ou contre l'effacement.

Fréquence d'échantillonnage
Processus de conversion de la hauteur des échantillons d'ondes sonores pris à intervalles réguliers (signal analogique) en chiffres (encodage numérique). La fréquence d'échantillonnage correspond au nombre d'échantillons prélevés par seconde, si bien qu'un nombre élevé signifie une reproduction plus fidèle du son original.

Imagette
Représentation miniature d'une image utilisée pour afficher de multiples images sous la forme d'une liste.

TIFF (Tag Image File Format)
Système de compression/décodage d'images fixes couleur. Il s'agit d'un format couramment utilisé pour la sauvegarde d'images de haute qualité sur des appareils photo et autres appareils numériques.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
“Dolby” et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

“DTS” et “DTS 2.0+Digital Out” sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Cet appareil incorpore une technologie antipiratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d’autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d’autres détenteurs de droits. L’utilisation de cette technologie de protection des droits d’auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d’une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

RQTV0135
F0106Ya0